



**THERMOSTAT-DUSCHARMATUR / THERMOSTAT-WANNENFÜLLARMATUR /
THERMOSTATIC SHOWER MIXER VALVE / THERMOSTATIC BATH MIXER TAP /
MITIGEUR DE DOUCHE THERMOSTATIQUE / MITIGEUR DE BAIGNOIRE THERMOSTATIQUE**

(DE) (AT) (CH)

**THERMOSTAT-DUSCHARMATUR /
THERMOSTAT-WANNENFÜLLARMATUR**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

**MITIGEUR DE DOUCHE THERMOSTATIQUE /
MITIGEUR DE BAIGNOIRE THERMOSTATIQUE**

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

**BATERIA PRYSZNICOWA Z TERMOSTATEM /
BATERIA WANNOWA Z TERMOSTATEM**

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

**SPRCHOVÁ BATÉRIA S TERMOSTATOM /
BATÉRIA NA VAŇU S TERMOSTATOM**

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

**BLANDINGSBATTERI TIL BRUSER /
BLANDINGSBATTERI TIL BADEKAR**

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

**ZUHANY CSAPTELEP /
FÜRDŐKÁD CSAPTELEP**

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(HR)

**ARMATURA ZA TUŠ S TERMOSTATOM /
ARMATURA ZA KADU S TERMOSTATOM**

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(BG)

**ТЕРМОСТАТ СМЕСИТЕЛ ЗА ДУШ /
ТЕРМОСТАТ СМЕСИТЕЛ ЗА ВАНА**

Инструкции за монтаж, експлоатация и безопасност

(GB) (IE)

**THERMOSTATIC SHOWER MIXER VALVE /
THERMOSTATIC BATH MIXER TAP**

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

**THERMOSTATISCHE DOUCHEKRAAN /
THERMOSTATISCHE BADVULKRAAN**

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

**TERMOSTATICKÁ SPRCHOVÁ BATERIE /
TERMOSTATICKÁ VANOVÁ BATERIE**

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

**GRIFERÍA DE DUCHA CON TERMOSTATO /
GRIFERÍA DE BAÑERA CON TERMOSTATO**

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

**MISCELATORE PER DOCCIA CON TERMOSTATO /
MISCELATORE PER VASCA DA BAGNO CON TERMOSTATO**

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(SI)

**TERMOSTATSKA ARMATURA ZA PRHO /
TERMOSTATSKA ARMATURA ZA KAD**

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(RO)

**BATERIE DE DUȘ CU TERMOSTAT /
BATERIE DE CADĂ CU TERMOSTAT**

Indicații de montaj, utilizare-și siguranță

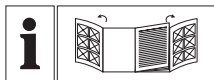
(GR)

**ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΟΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΝΤΟΥΣ /
ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΟΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΜΠΑΝΙΟΥ**

Υποδείξεις συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφαλείας

IAN 497180_2204





(DE) (AT) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE) Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ) Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK) Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES) Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK) Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) Piegare le due pagine con le illustrazioni prima di leggere e familiarizzare poi con tutte le funzioni del dispositivo.

(HU) Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI) Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(HR) Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznaite sa svim funkcijama uređaja.

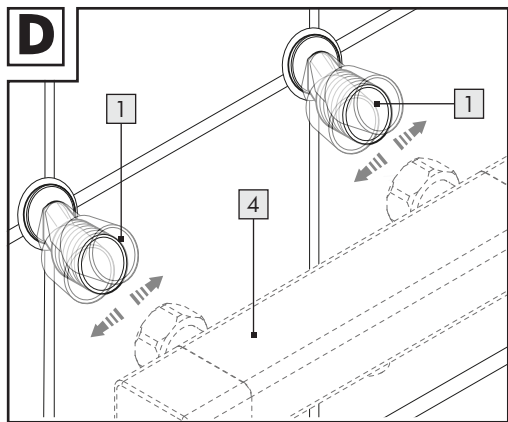
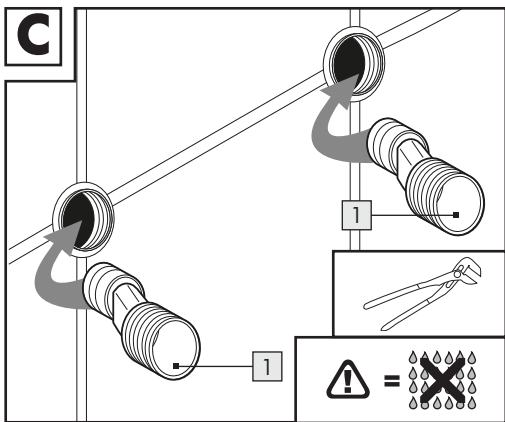
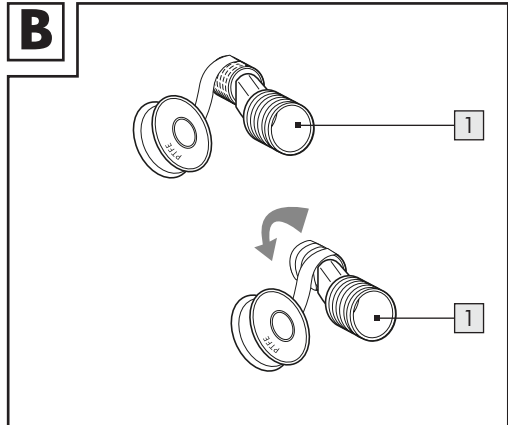
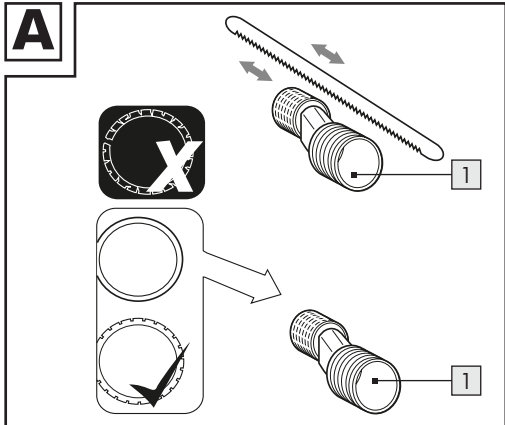
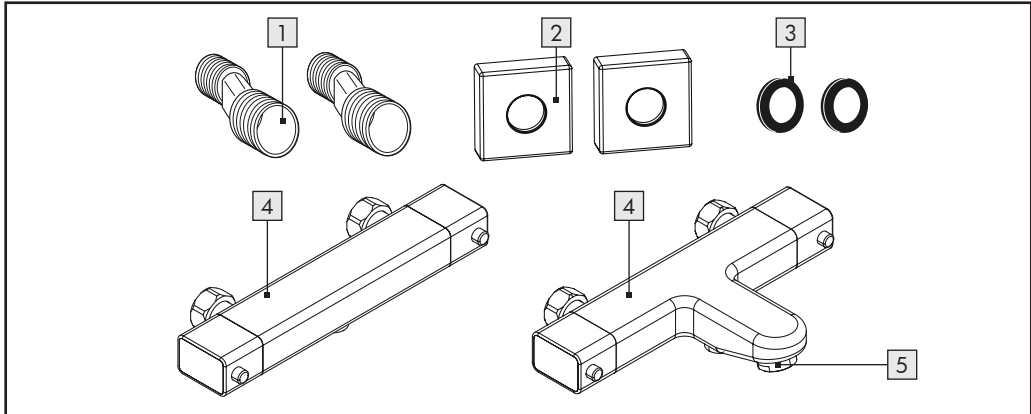
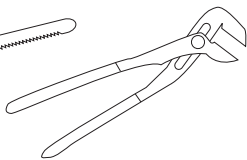
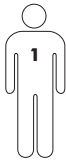
(RO) Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

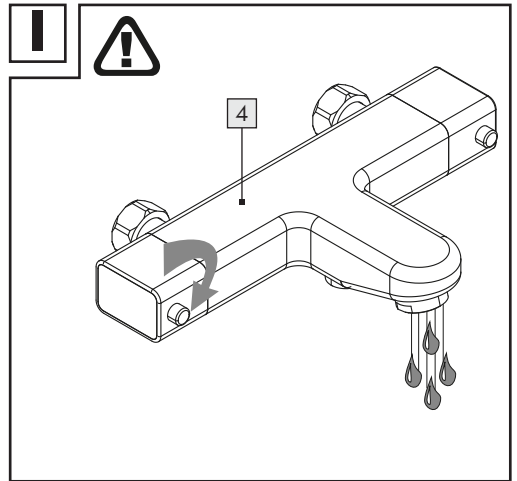
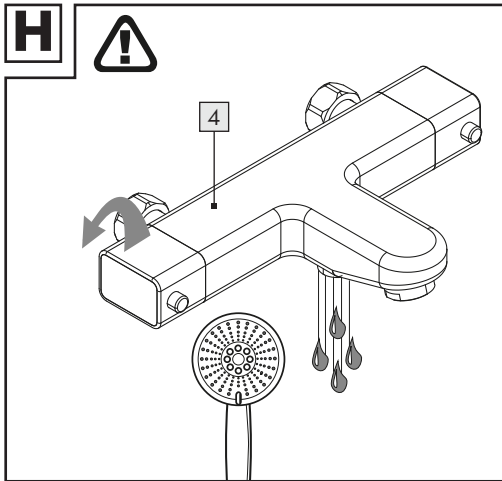
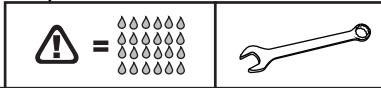
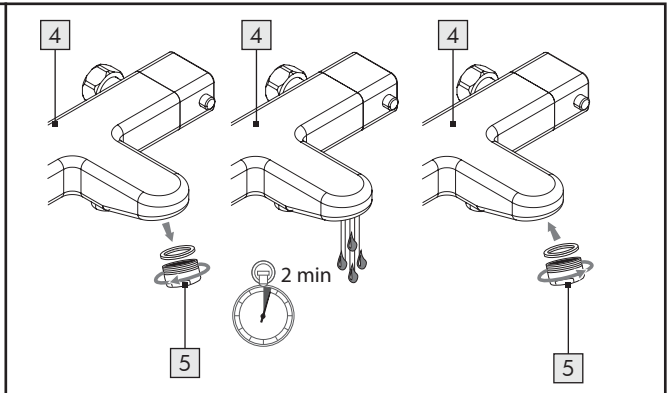
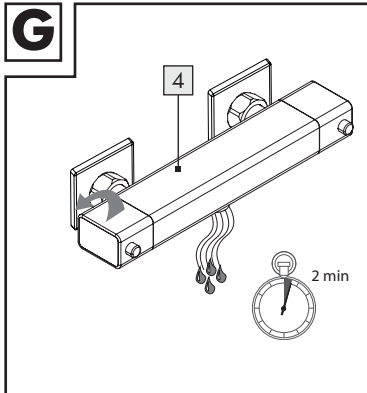
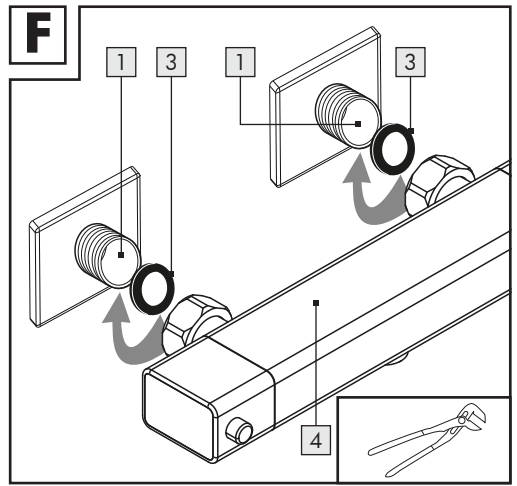
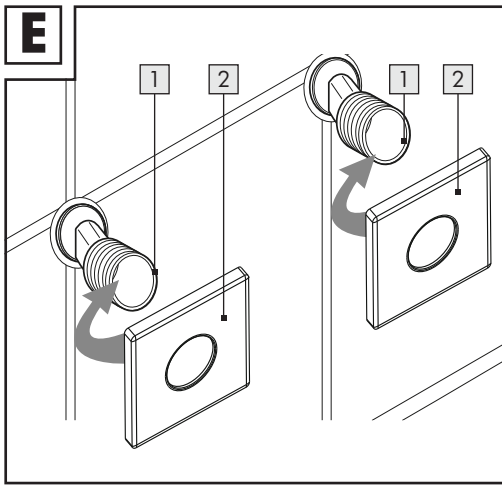
(BG) Преди да започнете да четете, разгънете двете страници с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на устройството.

(GR) Πριν την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τις δύο σελίδες με τις εικόνες και κατόπιν εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	11
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	25
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	31
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	37
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	43
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	49
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	55
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	61
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	67
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	73
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	79
RO	Indicații de montaj, utilizare și siguranță	Pagina	85
BG	Инструкции за монтаж, експлоатация и безопасност	Страница	91
GR	Υποδείξεις συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	101

Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane Potřebujete · Potřebujete · Necesita Du skal bruge · Vi servono Szüksége szerszámok · Potřebujete Potrebno Vam je · Aveji nevoie Necesariamente · Vi e · Χρειάζεστε:





Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 6
Technische Daten	Seite 6
Lieferumfang	Seite 6
Sicherheitshinweise	Seite 6
Montage	Seite 7
Umschalten von Wannenfüll-/ Brausebetrieb	Seite 8
Reinigung und Pflege	Seite 8
Information	Seite 8
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite 8
Wartung	Seite 8
Außerbetriebnahme	Seite 9
Entsorgung	Seite 9
Service	Seite 9
Garantie	Seite 9

Thermostat-Duscharmatur / Thermostat- Wannenfüllarmatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Wassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler etc. geeignet. Nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektrospeicher. Bei Überdruck Verletzungsgefahr. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren oder Gefahren von Sachbeschädigung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1 S-Anschluss
- 2 Abdeckrosette
- 3 Dichtung

- 4 Thermostat-Duscharmatur (CLT168SICR-L) /
Thermostat-Wannenfüllarmatur (CLT023SICR-L)
- 5 Mischdüse (vormontiert) (CLT023SICR-L)

● Technische Daten

Maße:	CLT168SICR-L: ca. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: ca. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Fließdruck:	empfohlen 1,5 bar - bei mehr als 6 bar Druckminderer installieren
Wassertemperatur:	max. 60 °C

● Lieferumfang

- 2 S-Anschlüsse
- 2 Abdeckrosetten
- 2 Dichtungen
- 1 Thermostat-Duscharmatur (CLT168SICR-L) oder
1 Thermostat-Wannenfüllarmatur (CLT023SICR-L)
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

● Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

■ Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.

■ **VORSICHT WASSERSCHADEN!**

Stellen Sie vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.

■ Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.

■ Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.

■ Verwenden Sie das Produkt nur in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie das Produkt.

■ **Vorsicht bei Warmwassereinstellung:** Verbrühungsgefahr!

■ Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.

■ Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!

■ Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Gehen Sie daher bei der Montage mit Vorsicht vor.

● Montage

Hinweis: Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.

Hinweis: Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen!

Hinweis: Nach der Montage die Mischdüse [5] abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie die Mischdüse [5] nach Spülung der Armatur wieder an den Auslauf an.

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen gründlich durch, um abgestandenes Wasser und Rückstände zu entfernen.

- Rauen Sie das (kleinere) 1/2"-Gewinde der S-Anschlüsse [1] mit einer Säge an (siehe Abb. A).
- Umwickeln Sie die 1/2"-Gewinde der S-Anschlüsse [1] mit etwas Dichtband (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Abb. B).
- Schrauben Sie die beiden S-Anschlüsse [1] im Uhrzeigersinn in die Wandanschlüsse. Beachten Sie dabei, dass beide S-Anschlüsse [1] rechtwinklig an der Wand sitzen und gleichmäßig weit eingeschraubt werden müssen (siehe Abb. C).
- Richten Sie die S-Anschlüsse [1] so aus, dass der Abstand der S-Anschlüsse [1] dem Abstand der Anschlüsse an der Armatur [4] entspricht. Achten Sie darauf, dass die S-Anschlüsse [1] dabei waagrecht ausgerichtet sind (siehe Abb. D).
- Schrauben Sie jeweils eine Abdeckrosette [2] im Uhrzeigersinn handfest auf die (größeren) Gewinde der montierten S-Anschlüsse [1], sodass sie an der Wand abschließen (siehe Abb. E).
- Legen Sie die Dichtungen [3] in die Überwurfmutter. Fixieren Sie die Armatur [4], indem Sie die Überwurfmutter auf die Gewinde der beiden S-Anschlüsse [1]

schrauben. Beachten Sie dabei, dass sich die Überwurfmutter leicht aufschrauben lassen müssen und nicht verkanten dürfen, um eine Undichtigkeit der Anschlüsse zu vermeiden (siehe Abb. F).

- Bei der Thermostat-Wannenfüllarmatur (CLT023SICR-L) **4** nach der Montage die Mischdüse **5** gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie die Mischdüse **5** nach Spülung der Armatur **4** im Uhrzeigersinn wieder an den Auslauf an (siehe Abb. G).

Hinweis: Im Bedarfsfall erhalten Sie über unseren Kundenservice eine ausführliche Erklärung zum Austausch des Thermostat-Elementes.

● Umschalten von Wannenfüll-/Brausebetrieb (nur CLT023SICR-L)

- Drehen Sie bei geöffneter Armatur **4** den Umschaltkopf nach hinten, um in den Brausebetrieb zu wechseln (siehe Abb. H).
- Drehen Sie den Umschaltkopf nach vorne, um den Brausebetrieb zu beenden (siehe Abb. I).

Hinweis: Beim Schließen der Armatur **4** wird der Brausebetrieb automatisch beendet.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch oder einem Leder.

- Vergessen Sie nicht, die Mischdüse **5** in regelmäßigen Abständen auszuschauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse **5** bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

● Information

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

● Wartung

- Bitte beachten Sie, dass ein Ventiloberteil ein Verschleißteil ist, und dass Sie das Ventil bei sehr kalkhaltigem oder verschmutztem Wasser ggf. alle 1-2 Jahre erneuern müssen.
- Bei Undichtigkeiten oder sichtbaren Beschädigungen an der Armatur **4** sollte diese sofort durch einen Fachmann überprüft bzw. ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtigkeit oder sichtbare Beschädigungen.

● Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes.
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser.
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweis: Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

● Service

DE:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel: +800-87934629*
Fax: +800-87934650
E-Mail: service@eisl.at
* Kostenfreie Nummer

AT:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel.: +800-87934629*
Fax: +800-87934650
E-Mail: service@eisl.at
* Kostenfreie Nummer

● Garantie

Die Eisl Sanitär GmbH aus Salzburg übernimmt für das von Ihnen erworbene Produkt eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

1. Umfang der Garantie

Die Eisl Sanitär GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtheit und Funktion. Die Garantie gilt nur für das Land, in dem das Produkt gekauft worden ist.

Von der Garantie umfasst ist für eine reduzierte Garantiezeit von 1 Jahr die Garantie auf die Haltbarkeit nicht hochglanzverchromter Oberflächen, wie z. B. bronzierter oder farbiger Oberflächen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Korrosion in den Mischdüsen (Luftsprudler)
- Thermostat
- Ventiloberteil
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie z. B. Feuer, Wasser, chemische Einwirkungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung des Produktes

2. Garantieleistung

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes.

Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, welches dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung des Produktes trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko, soweit nicht zugleich ein Gewährleistungsfall nach den gesetzlichen Gewährleistungsregelungen vorliegt.

In letztgenannten Fällen erstatten wir die Transportkosten. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder dessen Gebrauch verursacht wurden.

3. Geltendmachung des Garantieanspruchs

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden.

4. Garantiezeit

Als Garantiezeit gilt grundsätzlich diejenige Dauer, die auf dem Etikett bzw. auf der Verpackung jeweils produktbezogen angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit produktspezifisch ausgelobt sein, beträgt diese grundsätzlich 2 Jahre ab Kaufdatum, wobei das Datum auf dem Kaufbeleg maßgeblich ist. Ausnahme: Haltbarkeit jedweder hochglanzverchromten Oberfläche, wie bspw. bronzierte oder farbige Oberflächen, hierfür

beträgt die Garantiezeit 1 Jahr, maßgeblich ist auch hier das Datum auf dem Kaufbeleg. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Garantieleistungen hemmen auch die Gewährleistungszeit nicht, wenn nicht zugleich ein Gewährleistungsfall nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen neben den weiteren gesetzlichen Voraussetzungen für eine Hemmung vorliegt.

5.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

6. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser Regelungen ganz oder teilweise rechtsunwirksam oder undurchführbar sein oder werden, oder sollten die Parteien versehentlich eine Regelung in Bezug auf einen Punkt dieses Vertrages nicht getroffen haben, so wird die Geltung der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages hierdurch nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung oder an die Stelle der Vertragslücke tritt eine wirksame oder durchführbare Bestimmung, die dem Sinn und Zweck der ungültigen bzw. undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was dem Sinn und Zweck dieses Vertrages vereinbart worden wäre, hätte man die Angelegenheit von vorne herein bedacht. Dies gilt auch dann, wenn die Unwirksamkeit einer Bestimmung auf einem in diesen Vertrag normierten Maß der Leistung oder Zeit beruht. In einem solchen Fall tritt ein dem Gewollten möglichst nahe kommendes rechtlich zulässiges Maß der Leistung oder Zeit an die Stelle des Vereinbarten.

Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.

Introduction	Page 12
Intended use.....	Page 12
Parts description.....	Page 12
Technical data.....	Page 12
Scope of delivery.....	Page 12
Safety notes	Page 12
Installation	Page 13
Switching between bath filling/ shower functions.....	Page 13
Cleaning and care	Page 14
Maintenance	Page 14
Removal	Page 14
Disposal	Page 14
Service	Page 14
Warranty	Page 14

Thermostatic Shower Mixer Valve / Thermostatic Bath Mixer Tap

● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The installation instructions and instructions for use are part of this product. Please carefully read these installation instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important installation and care information. Please keep these installation instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

● Intended use

The product is only designed to regulate the hot and cold water flow. This product is suitable for all pressure-resistant water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for low pressure water heaters such as wood or coal, oil or gas hot water heaters, open electrical storage heaters. Risk of injury due to excess pressure. Any other use is considered improper and holds significant accident hazards or risks of property damage. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 S-connector
- 2 Covering collar
- 3 Seal
- 4 Thermostat shower fitting (CLT168SICR-L) /
Thermostat bath filling fitting (CLT023SICR-L)
- 5 Aerator (pre-installed) (CLT023SICR-L)

● Technical data

Dimensions:	CLT168SICR-L: approx. 26 cm x 3.1 cm x 4.6 cm CLT023SICR-L: approx. 26 cm x 13.6 cm x 4.6 cm
Flow pressure:	recommended 1.5 bar - install pressure reducer at over 6 bar
Water temperature:	max. 60 °C

● Scope of delivery

- 2 S-connectors
- 2 Covering collars
- 2 Seals
- 1 Thermostat shower fitting (CLT168SICR-L)
or 1 Thermostat bath filling fitting
(CLT023SICR-L)
- 1 Set of assembly instructions and instructions
for use

● Safety notes

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- **CAUTION! RISK OF INJURY!**
Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper installation may result in injury. Damaged parts could impact safety and function.
- Installation must be performed by skilled persons.
- **RISK OF WATER DAMAGE!**
Shut off the main water supply prior to installation.
- Ensure all seals are seated correctly.
- This product is not suitable for use with low-pressure tanks and open (non-pressurised) electrical storage heaters.
- Only use the product in rooms with temperatures above 0°C. In case of potential frost, shut off the water supply and drain the product.
- **Careful when adjusting the water temperature:** risk of scalding!
- Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time.
- Incorrectly installed hand shower sets can cause water damage!
- Even careful production can result in sharp edges. Therefore proceed with caution during installation.

● Installation

Note: carefully check all connections for leaks after first use.

Note: incorrect installation will void the warranty, particularly with respect to consequential damage!

Note: following installation, unscrew the aerator [5] and flush the pipe and tap fitting well (hot/cold water supply) to flush out contaminants (shavings and hemp residues). After flushing the tap fitting, reattach the aerator [5] to the tap fitting.

Note: thoroughly flush the lines after extended periods of non-use to remove stagnant water and residues.

- Roughen the (smaller) 1/2" thread of the S-connectors [1] with a saw (see Fig. A).

- Wrap the 1/2" threads of the S-connectors [1] with sealing tape (not included) (see Fig. B).
- Screw the two S-connectors [1] clockwise into the wall connections. When doing so, be sure the S-connectors [1] are square with the wall and must be screwed in equally (see Fig. C).
- Adjust the S-connectors [1] so the distance of the S-connectors [1] is the same as the connectors on the fitting [4]. Ensure the S-connectors [1] are horizontal (see Fig. D).
- Screw one covering collar [2] clockwise over each (larger) thread of the installed S-connectors [1] so they are flush with the wall (see Fig. E).
- Insert the seals [3] in the union nuts. Secure the tap fitting [4] by screwing the union nuts onto the threads of the two S-connectors [1]. Please note that the union nuts must be easy to screw on and must not tilt to avoid leaking connections (see Fig. F).
- For the thermostat bath filling-fitting (CLT023SICR-L) [4], unscrew the aerator [5] anti-clockwise following installation, flush the pipes and the tap fitting well (hot/cold water supply) to flush out contaminants (shavings and hemp remains). After flushing the tap fitting [4], reinstall the aerator [5] by screwing it in clockwise (see Fig. G).

Note: If required, you will receive a detailed explanation on how to replace the thermostat element from our customer service.

● Switching between bath filling / shower functions (only CLT023SICR-L)

- With the water running from the tap fitting [4], turn the diverter knob backwards to switch to the shower function (see Fig. H).
- Turn the diverter knob forwards to stop the shower function (see Fig. I).

Note: Turning off the water at the tap fitting **4** automatically ends the shower function.

● Cleaning and care

- Never clean with petrol, solvents or aggressive cleaners or hard bristled brushes, etc. These could damage the product surface.
- Clean the product with a damp, soft cloth or chamois.
- Remember to regularly unscrew aerator **5** and remove any limescale deposits or foreign objects. We recommend replacing the aerator **5** if it is very dirty.

● Maintenance

- Please note, a bonnet is a wear item and the valve may need to be replaced every 1-2 years if your water is very hard or dirty.
- If the tap **4** is leaking or visibly damaged, you should have it checked and/or replaced by a specialist.
- Regularly check all connections and joints for leaks or visible damage.

● Removal

- Shut off the water supply before removing the product.
- Watch for residual water draining from the product.
- Remove the product in the reverse order specified in the installation instructions.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Note: images are for illustration purposes only and may differ from the actual product. Subject to technical changes without notice.

● Service

GB:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 Meer
Tel.: +800-3332286*
E-Mail: info@teknihall.be
* Freephone number

● Warranty

Your purchase is protected by a manufacturer warranty by Eisl Sanitär GmbH in Salzburg as outlined in the following warranty terms. This warranty does not limit your legal warranty rights arising from the purchase contract with the seller or your legal rights.

Warranty terms:

1. Scope of warranty

Eisl Sanitär GmbH grants a warranty for proper material quality and material processing for the intended purpose, proper assembly, seal tightness and function.

The warranty is only valid in the country where the product was purchased.

The warranty includes a reduced 1 year warranty on the durability of surfaces without high-gloss chrome plating, such as bronzed or coloured surfaces.

The warranty does not cover:

- Corrosion in the aerators (mesh screens)
- Thermostat
- Bonnet

- Damages due to improper installation, initial operation and handling
- Damages caused by external factors such as fire, water, chemical effects
- Mechanical damage due to accident, falling or shock
- Negligent or malicious damage
- Normal wear or lack of maintenance
- Damages due to repairs by unqualified persons
- Improper handling, insufficient care and the use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical factors during product transport, storage, connection, repair or use

2. Warranty service

The warranty service applies to, at our discretion, free repair, free delivery of replacement parts or an equivalent product in exchange for the return of the defective part or defective product.

If the respective type is no longer produced, we reserve the right to deliver a replacement product of our choosing from our product range as close to possible to the returned type. Replaced products or parts become our property. When sending in the product, the buyer bears the transport costs and the transport risk unless warranty under the legal warranty provisions also applies. In the latter case, we will refund the transport costs. Compensation for the cost of removal and installation, inspection, claims for lost profits and indemnity are excluded from warranty, as well as additional claims for damages and loss of any type caused by the product or use thereof.

3. Warranty claims

The warranty claim must be submitted to Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA, within the warranty period, along with the original receipt of purchase.

4. Warranty period

The warranty period is the period specified on the label or the packaging of the respective product. If a product-specific warranty period is not specified, the warranty period is 2 years from the date of purchase as determined by the date of the receipt of purchase. Exception: Durability of any high-gloss chrome plated surfaces such as bronzed or coloured surfaces, which are covered by a 1 year warranty, again determined by the date on the receipt of purchase.

Services performed under warranty do not extend or renew the warranty period of the product. Services performed under warranty also do not suspend the warranty period unless warranty under the law in addition to other legal requirements for suspension apply.

5.

This warranty is subject to German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

6. Severability clause

In the event that a provision of these warranty terms is or becomes void or unenforceable in whole or in part or the parties have accidentally overlooked a provision pertaining to an item under this contract, the validity of the remaining provisions in this contract shall remain unaffected. The void or unenforceable provision or gap in the contract shall be replaced by a valid or enforceable provision as close as possible to the spirit and objective of the invalid or unenforceable provision. In the event of a gap, the parties agree to use the provision corresponding with the spirit and objective of this contract which would have been stipulated had the matter been considered. This also applies if the invalidity of a provision is based on a measure of performance or time standardised in this contract. In this case the agreed provision shall be replaced by a lawful

measure of performance or time as close as possible to the stipulation.

This warranty card is only valid with the associated original receipt of purchase.

Introduction	Page 18
Utilisation conforme.....	Page 18
Descriptif des pièces.....	Page 18
Caractéristiques techniques.....	Page 18
Contenu de la livraison.....	Page 18
Consignes de sécurité	Page 18
Montage	Page 19
Basculement mode de remplissage de baignoire/ mode douche.....	Page 20
Nettoyage et entretien	Page 20
Maintenance	Page 20
Mise hors service	Page 20
Mise au rebut	Page 20
Service après-vente	Page 21
Garantie	Page 21

Mitigeur de douche thermostatique / Mitigeur de baignoire thermostatique

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Les instructions d'installation/d'utilisation font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage et d'utilisation et en respecter les instructions. Ce mode d'emploi contient des informations essentielles concernant le montage et l'entretien du produit. Conservez-la donc précieusement et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement conçu pour la régulation du débit d'eau chaude et d'eau froide. Ce produit convient à tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eaux à basse pression tels que les chauffe-eaux pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eaux pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. Risque de blessure en cas de surpression. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme, et comporte d'importants risques d'accidents et de dommages matériels. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Raccord S
- 2 Rosace de recouvrement

- 3 Joint
- 4 Robinetterie de douche à thermostat (CLT168SICR-L) / Robinetterie de remplissage de baignoire à thermostat (CLT023SICR-L)
- 5 Buse de mélange (pré-installée) (CLT023SICR-L)

● Caractéristiques techniques

Dimensions : CLT168SICR-L :
env. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm
CLT023SICR-L :
env. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm

Pression
d'écoulement : recommandée 1,5 bar -
installer un réducteur de
pression en cas de pression
supérieure à 6 bar

Température
de l'eau : max. 60°C

● Contenu de la livraison

- 2 raccords S
- 2 rosaces de recouvrement
- 2 joints
- 1 robinetterie de douche à thermostat (CLT168SICR-L) ou 1 robinetterie de remplissage de baignoire à thermostat (CLT023SICR-L)
- 1 notice de montage et d'utilisation

● Consignes de sécurité

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Risque d'asphyxie. Gardez le produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Il existe un risque de blessures si le montage est incorrect. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur et le fonctionnement du produit.
- Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés.
- **ATTENTION, DÉGAT DES EAUX !** Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau principale.
- Contrôlez le positionnement correct de tous les joints.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation sur des réservoirs basse pression et des petits ballons électriques ouverts (hors pression).
- Utilisez uniquement le produit dans des pièces dont la température ambiante est supérieure à 0°C. Coupez l'arrivée d'eau en cas de gel et vidangez le produit.
- **Attention lors du réglage de l'eau chaude :** Risque de brûlures !
- Tenez compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacés de temps en temps.
- Des ensembles de douche incorrectement montés peuvent causer des dégâts des eaux !
- Même lorsque la fabrication a été effectuée avec soin, des arêtes coupantes peuvent se former. Procédez donc toujours avec prudence lors du montage.

● Montage

Remarque : Vérifiez soigneusement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.

Remarque : La garantie ne couvre pas les dégâts causés par un montage incorrect – en particulier les dommages indirects !

Remarque : Après le montage, dévisser la buse mélangeuse [5], bien rincer la conduite ainsi que la robinetterie (arrivée d'eau chaude/froide) afin que les salissures (copeaux et restes de lin) soient évacués. Après le rinçage de la robinetterie, revissez la buse de mélange [5] sur le bec.

Remarque : Rincez généreusement les conduites de la robinetterie après une longue période d'inactivité, afin d'éliminer les eaux stagnantes et résidus.

- Abrasez le (plus petit) filetage 1/2" des raccords S [1] à l'aide d'une scie (voir Fig. A).
- Étanchéifiez le filetage 1/2" des raccords S [1] avec un peu de bande appropriée (non fournie) (voir Fig. B).
- Vissez les deux raccords S [1] dans les raccords muraux en tournant dans le sens horaire. Veillez à ce que les deux raccords S [1] soient placés à angle droit sur le mur et qu'ils soient vissés à éloignement égal (voir Fig. C).
- Alignez les raccords S [1] de manière à ce que la distance des raccords S [1] corresponde à la distance des raccords sur la robinetterie [4]. Veillez à ce que les raccords S [1] soient orientés à l'horizontale (voir Fig. D).
- Vissez à la main resp. une rosace de recouvrement [2] dans le sens horaire sur le (plus grand) filetage des raccords S montés [1] jusqu'à ce qu'elles soient au ras du mur (voir Fig. E).
- Placez les joints [3] dans les écrous-raccords. Fixez la robinetterie [4] en vissant les écrous-raccords sur les filetages des deux raccords S [1]. Veillez à ce que les écrous-raccords puissent être dévissés

facilement et ne soient pas inclinés, afin d'éviter une mauvaise étanchéité des raccords (voir Fig. F).

- Dans le cas de la robinetterie de remplissage de baignoire à thermostat (CLT023SICR-L) [4], dévisser la buse de mélange [5] dans le sens anti-horaire après le montage, bien rincer la conduite et la robinetterie (arrivée d'eau chaude/froide) afin que les salissures (copeaux et restes de chanvre) soient évacuées. Après rinçage de la robinetterie [4], revissez la buse de mélange [5] sur le bec en tournant dans le sens horaire (voir Fig. G).

Remarque : en cas de besoin, notre service clients vous fournira des explications détaillées sur le remplacement de l'élément thermostatique.

● **Basculement mode de remplissage de baignoire/ mode douche (uniquement CLT023SICR-L)**

- Ouvrez la robinetterie [4] et tournez le bouton de basculement vers l'arrière pour passer en mode douche (voir Fig. H).
- Tournez le bouton de basculement vers l'avant pour terminer le mode douche (voir Fig. I).

Remarque : en fermant la robinetterie [4], le mode douche est automatiquement désactivé.

● **Nettoyage et entretien**

- N'utilisez en aucun cas de l'essence, un dissolvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ces éléments peuvent endommager la surface du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et doux ou un morceau de cuir.
- Pensez à dévisser régulièrement la buse de mélange [5] et éliminer les dépôts de

calcaire ou les corps étrangers éventuels. En cas de salissures importantes, il est recommandé de remplacer la buse de mélange [5] usagée par une neuve.

● **Maintenance**

- Sachez qu'une partie supérieure de valve est une pièce d'usure et que la valve doit être remplacée tous les 1-2 ans en cas d'eau très calcaire ou sale.
- En cas de points de fuite ou de dommages visibles sur la robinetterie [4], confier immédiatement sa vérification ou son remplacement à un technicien.
- Vérifiez à intervalles réguliers tous les raccords et branchements quant à leur étanchéité ou à la présence de dommages visibles.

● **Mise hors service**

- Coupez l'arrivée d'eau avant le démontage du produit.
- Faites attention aux restes d'eau pouvant s'écouler.
- Procédez au démontage dans l'ordre inverse de celui indiqué dans la notice.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Remarque : Les illustrations aident à une représentation graphique. Certaines différences par rapport au produit sont possibles. Sous réserve de modifications techniques.

● Service après-vente

FR :

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 Meer
Tel.: +800-3332286*
E-Mail: info@teknihall.be
* Numéro gratuit

BE:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 Meer
Tel.: +800-3332286*
E-Mail: info@teknihall.be
* Numéro gratuity

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux

articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Située à Salzburg, Eisl Sanitär GmbH propose une garantie constructeur pour le produit ci-présent dans le cadre des conditions de garantie suivantes. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux, ni de vos exigences légales de garantie, mentionnées dans le contrat d'achat conclu entre vous et le vendeur.

Conditions de garantie :

1. Étendue de la garantie

La société Eisl Sanitär GmbH délivre une garantie en cas de nature et de finition irrécupérables des matériaux ainsi que de leur conformité à l'utilisation prévue, l'assemblage en bonne et due forme, l'étanchéité et la fonctionnalité.

Cette garantie est uniquement valable dans le pays où le produit a été acheté.

Cette garantie comprend une période de garantie réduite à 1 an et s'appliquant à la durabilité des surfaces non chromées, comme p. ex. les surfaces couleur bronze ou teintes.

La garantie ne couvre pas :

- Corrosion dans les buses de mélange (mousseur)
- Thermostat
- Partie supérieure de valve
- Les dommages résultant d'un montage, d'une mise en service et d'une utilisation non conformes
- Les dommages résultant d'une influence extérieure, comme p. ex. feu, eau, actions chimiques
- Les détériorations mécaniques consécutives à un accident, une chute ou un choc
- La destruction non intentionnelle ou volontaire
- L'usure normale ou le manque d'entretien
- Les dommages à la suite d'une réparation par une personne non qualifiée
- Le maniement non conforme, l'entretien insuffisant ainsi que l'utilisation de produits d'entretien non appropriés
- Les effets chimiques ou mécaniques pendant le transport, le stockage, la réparation ou l'utilisation du produit

2. Prestation de garantie

La prestation de garantie se réfère selon notre choix à la réparation sans frais, ou encore à la livraison gratuite de pièces de rechange ou d'un produit équivalent contre retour de la pièce défectueuse voire du produit défectueux.

En cas de non disponibilité de l'option correspondante pour cause de non fabrication, nous nous réservons le droit à notre discrétion de livrer un produit de remplacement issu de notre gamme et correspondant au mieux au type du produit rendu. Les produits ou pièces remplacées deviennent notre propriété. Lors de l'expédition du produit, l'acheteur prend en charge les frais de transport et accepte les risques liés au transport, à moins qu'existe simultanément un cas de recours à la garantie correspondant aux conditions de garantie légales. Dans les derniers cas mentionnés, nous remboursons les frais de transport. Le remboursement lié à

des dépenses pour le démontage et le montage, le contrôle, les exigences pour perte de bénéfice et les demandes d'indemnisation, est exclu de la garantie tout comme toute autre réclamation pour dommages et pertes, quelle qu'en soit la nature, causés par le produit ou son utilisation.

3. Prise en considération du recours à la garantie
Le recours à la garantie doit être transmis pendant la période de garantie à Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA sur présentation de la quittance originale de paiement.

4. Période de garantie

La période de garantie désigne en principe la durée respective relative au produit, indiquée sur son étiquette voire son emballage. Si aucune durée de garantie spécifique au produit n'est mise en avant ici, elle est en principe de 2 ans à partir de la date d'achat, la date présente sur la quittance de paiement étant déterminante. Exception : la durabilité de toute surface chromée ultra brillante, comme par exemple les surfaces couleur bronze ou teintées, est ici de 1 an, la date présente sur la quittance d'achat étant ici aussi déterminante.

La durée de garantie applicable au produit n'est aucunement prolongée ou renouvelée par des prestations de garantie. Les prestations de garantie n'entravent également pas la période de garantie, si un cas de garantie, conformément aux dispositions légales et en plus des autres dispositions légales, ne pose pas simultanément entrave.

5.

Le droit allemand s'applique à cette garantie, à l'exclusion cependant de la Convention des Nations-Unies sur les contrats de vente internationale (CISG).

6. Clause de sauvegarde

Si une disposition des présentes réglementations s'avérait caduque du point de vue juridique

ou bien non applicable, de façon totale ou partielle, ou bien si les parties ne devaient pas avoir établi par mégarde une réglementation en rapport avec un point du contrat, la validité des autres dispositions de ce contrat ne serait pas remise en question. Toute disposition caduque ou non applicable ou toute lacune de contrat doit être remplacée par une disposition valide ou applicable se rapprochant le plus étroitement possible de la disposition caduque voire inapplicable. En cas de lacune, il est considéré comme convenu de fixer une disposition correspondant à ce qui aurait été convenu pour répondre à l'objectif de ce contrat si la question avait été considérée de prime abord. Ceci est également valable si l'invalidité d'une disposition repose sur une mesure normée de prestation ou de temps présente dans ce contrat. Dans un tel cas, une mesure légalement admissible de prestation ou de temps se rapprochant le plus de ce qui est souhaité remplace ce qui a été convenu.

Cette carte de garantie n'est valable qu'accompagnée du ticket de caisse original correspondant.



Inleiding	Pagina 26
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 26
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 26
Technische gegevens	Pagina 26
Omvang van de levering.....	Pagina 26
Veiligheidsinstructies	Pagina 26
Montage	Pagina 27
Omschakelen tussen bad- en douchekraan	Pagina 28
Reiniging en onderhoud	Pagina 28
Onderhoud	Pagina 28
Buitenbedrijfstelling	Pagina 28
Afvoer	Pagina 28
Service	Pagina 29
Garantie	Pagina 29

Thermostatische douchekraan/ Thermostatische badvulkraan

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. De montage-/bedieningshandleiding is een onderdeel van dit product. Lees deze montage-/bedieningshandleiding vóór de installatie volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage en het onderhoud. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding daarom goed en geef deze ook door aan eventuele volgende eigenaren.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend voor het reguleren van de warm- en koudwatertoevoer bestemd. Dit product is geschikt voor alle watersystemen met constante druk zoals centrale verwarming, geisers, doorstroomboilers etc. Niet geschikt voor lagedruk-waterboilers zoals bijv. hout-, kolen-, olie- of gasgestookte badboilers en drukloze elektrische boilers. Letselgevaar bij overdruk. Elk ander gebruik geldt als niet correct en doelmatig en verhoogt aanmerkelijk de kans op ongelukken of materiële schade. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 S-koppeling
- 2 Rozet
- 3 Afdichting

- 4 Thermostaat-douchekraan (CLT168SICR-L) /
Thermostaat-badkraan (CLT023SICR-L)
- 5 Mengkop (voorgemonteerd) (CLT023SICR-L)

● Technische gegevens

Afmetingen:	CLT168SICR-L: ca. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: ca. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Waterdruk:	aanbevolen 1,5 bar - bij meer dan 6 bar drukregelaar installeren
Water- temperatuur:	max. 60 °C

● Omvang van de levering

- 2 S-koppelingen
- 2 rozetten
- 2 afdichtingen
- 1 thermostaat-douchekraan (CLT168SICR-L)
of 1 thermostaat-badkraan (CLT023SICR-L)
- 1 montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

● Veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING!**
**LEVENSGEVAAR EN KANS
OP ONGEVALLEN VOOR
KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product uit de buurt van kinderen. Het product is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd

werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

■ **VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!**

Controleer of alle onderdelen onbeschadigd en correct gemonteerd zijn. Bij onjuiste montage is er kans op verwonding. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit nadelig beïnvloeden.

- Laat de montage uitsluitend door vakkundige personen uitvoeren.

■ **VOORZICHTIG WATERSCHADE!**

Draai voor de montage de hoofdkraan van de watertoevoer dicht.

- Zorg ervoor dat alle afdichtingen correct gemonteerd zijn.
- Het product is niet geschikt voor het gebruik op lagedruk-apparatuur en (drukloze) elektrische boilers.
- Gebruik het product alleen in ruimten met een temperatuur boven 0°C. Onderbreek de watertoevoer bij vorstgevaar en maak het product leeg.

■ **Voorzichtig bij het instellen van warm water:** kans op brandwonden!

- Houd er rekening mee dat alle afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen.
- Verkeerd gemonteerde douche-sets kunnen waterschade veroorzaken!
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen er scherpe randen ontstaan. Ga daarom bij de montage voorzichtig te werk.

● **Montage**

Opmerking: controleer na de eerste gebruikname zorgvuldig of alle verbindingen goed afdichten.

Opmerking: bij een onjuiste montage is de garantieverlening - vooral voor gevolgschade - uitgesloten!

Opmerking: na de montage de mengkop **5** afschroeven, de waterleiding en de kraan goed doorspoelen (warm-/koudwatertoevoer) zodat verontreinigingen (splinters en hennepresten) weggespoeld worden. Schroef de mengkop **5** na het doorspoelen van de kraan weer op de uitstroomopening.

Opmerking: spoel als u de kraan een langere tijd niet hebt gebruikt de leidingen grondig door om stilstaand water en restanten te verwijderen.

- Ruw de (kleinere) 1/2"-schroefdraad van de S-koppeling **1** op met een zaagblad (zie afb. A).
- Omwikkel de 1/2"-schroefdraad van de S-koppeling **1** met wat afdichttape (niet meegeleverd) (zie afb. B).
- Schroef de beide S-koppelingen **1** met de klok mee in de wandaansluitingen. Houd er rekening mee dat beide S-koppelingen **1** onder een rechte hoek in de wand zitten en er even ver ingeschroefd moeten worden (zie afb. C).
- Stel de S-koppelingen **1** zo af dat de afstand tussen de S-koppelingen **1** overeenkomt met de afstand tussen de aansluitingen op de kraan **4**. Let erop dat de S-koppelingen **1** daarbij horizontaal waterpas worden afgesteld (zie afb. D).
- Schroef een rozet **2** handvast met de klok mee op de (grotere) schroefdraad van de gemonteerde S-koppelingen **1** zodat ze op de wand aansluiten (zie afb. E).
- Leg de afdichtingen **3** in de wartelmoeren. Zet de kraan **4** vast door de wartelmoeren op de schroefdraad van de beide S-koppelingen **1** te schroeven. Let er daarbij op dat de wartelmoeren licht moeten ronddraaien en geen zwaar punt mogen hebben om het lekken van de aansluitingen te vermijden (zie afb. F).
- Bij de thermostaat-badkraan (CLT023SICR-L) **4** na de montage de mengkop **5** tegen de klok in er

afschroeven, de waterleiding en de kraan goed doorspoelen (warm-/koudwatertoevoer) zodat verontreinigingen (splinters en hennepresten) weggespoeld worden. Schroef de mengkop [5] na het doorspoelen van de kraan [4] met de klok mee weer op de uitstroomopening (zie afb. G).

Opmerking: indien nodig ontvangt u via onze klantenservice een uitvoerige uitleg over het vervangen van het thermostaatelment.

● Omschakelen tussen bad- en douchekraan (alleen CLT023SICR-L)

- Draai bij geopende kraan [4] de omstelknop naar achteren om de douchekop te gebruiken (zie afb. H).
- Draai de omstelknop naar voren om de douchekop niet meer te gebruiken (zie afb. I).

Opmerking: bij het dichtdraaien van de kraan [4] wordt de douchekop-functie automatisch beëindigd.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen c.q. harde reinigingsborstels etc. Deze zouden het oppervlak van het product kunnen beschadigen.
- Reinig het product met een vochtige, zachte doek of een zeemleer.
- Vergeet niet om de mengkop [5] er regelmatig af te schroeven en eventuele kalkaanslag of verontreinigingen te verwijderen. Als de mengkop [5] ernstig vervuild is, wordt geadviseerd om deze te vervangen door een nieuwe.

● Onderhoud

- Bedenk dat het kraan-bovenstuk een aan slijtage onderhevig onderdeel is en dat de kraan bij zeer kalkhoudend of vervuild water eventueel elke 1-2 jaar vernieuwd moet worden.
- Bij lekkages of zichtbare beschadigingen aan de mengkraan [4] moet deze direct door een vakman worden gecontroleerd of vervangen.
 - Controleer regelmatig of alle aansluitingen en verbindingen nog dicht zijn en geen zichtbare beschadigingen vertonen.

● Buitenbedrijfstelling

- Onderbreek de watertoevoer voor de demontage van het product.
- Houd er rekening mee dat er restwater kan lekken.
- Ga voor de demontage in omgekeerde volgorde te werk als bij de montage.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Opmerking: de afbeeldingen dienen ter illustratie, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

● Service

NL:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 Meer
Tel.: +800-3332286*
E-Mail: info@teknihall.be
* Gratis nummer

BE:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 Meer
Tel.: +800-3332286*
E-Mail: info@teknihall.be
* Numéro gratuity

● Garantie

Eisl Sanitär GmbH uit Salzburg verleent op het door u gekochte product een fabrieksgarantie overeenkomstig de volgende garantievoorwaarden. Uw wettelijke aanspraken op garantie uit de koopovereenkomst met de verkoper evenals de wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden:

1. Omvang van de garantie

Eisl Sanitär GmbH staat garant voor een onberispelijke, doelmatige kwaliteit en afwerking van de materialen, een deskundige assemblage, afdichting en werking. De garantie geldt alleen voor het land waarin het product is gekocht.

De garantie omvat voor een gereduceerde garantieperiode van 1 jaar de garantie op de duurzaamheid van niet hoogglansverchromde oppervlakken, zoals bijv. gebronsde of gekleurde oppervlakken.

Van de garantie uitgesloten zijn:

- Corrosie in de mengkop (luchtsproeier)
- Thermostaat

- Kraan-bovenstuk
- Schade door ondeskundige montage, ingebruikname en behandeling
- Schade door invloeden van buitenaf, zoals bijv. brand, water, chemische inwerkingen
- Mechanische beschadiging door ongevalen, vallen of stoten
- Onopzettelijke of moedwillige vernieling
- Normale slijtage of gebrek aan onderhoud
- Schade ten gevolge van reparaties door niet gekwalificeerde personen
- Onjuiste behandeling, onvoldoende verzorging evenals gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen
- Chemische of mechanische inwerking tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van het product

2. Garantieverlening

De garantieverlening bestaat uit het door ons te bepalen kosteloos repareren, het gratis leveren van vervangende onderdelen of een gelijkwaardig product tegen teruggave van het defecte onderdeel resp. het defecte product.

Als het betreffende type niet meer wordt gemaakt, behouden wij ons het recht voor om naar eigen keuze een vervangend product uit ons assortiment te leveren dat zo dicht mogelijk in de buurt komt van het teruggegeven type. Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. De koper draagt de verzendkosten voor het opsturen van het product evenals de transportrisico's, voor zover niet op hetzelfde moment een recht op garantieverlening volgens de wettelijke garantieregelingen van toepassing is. In de laatstgenoemde gevallen vergoeden wij de verzendkosten. Gemaakte kosten voor uit- en inbouw, onderzoeken, vorderingen voor gedeelde winst en schadevergoeding zijn eveneens uitgesloten van de garantie, net als verdergaande aanspraken voor schade en verlies van welke aard dan ook die door het product of het gebruik ervan zijn veroorzaakt.

3. Aanspraak maken op garantie

De aanspraak op garantie moet binnen de garantieperiode aan Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, OOSTENRIJK kenbaar worden gemaakt samen met het originele aankoopbewijs.

4. Garantieperiode

Als garantieperiode geldt in principe de periode die op het etiket resp. op de verpakking met betrekking tot het product is aangegeven. Mocht hier voor het specifieke product geen garantieperiode zijn aangegeven, dan bedraagt deze in principe 2 jaar vanaf aankoopdatum, waarbij de datum op de kassabon doorslaggevend is. Uitzondering: duurzaamheid van hoogglansverchromde oppervlakken, zoals bijv. gebronzeerde of gekleurde oppervlakken, hiervoor bedraagt de garantieperiode 1 jaar, doorslaggevend is ook hier de datum op de kassabon. Door de garantieverlening wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd. Garantieverleningen zijn evenmin van invloed op de garantieperiode als niet op hetzelfde moment een garantiegeval conform de wettelijke bepalingen naast de verdere wettelijke voorwaarden voor een opschorting van toepassing is.

5.

Voor deze garantie geldt het Duitse recht met uitzondering van de overeenkomst van de Verenigde Naties over verdragen met betrekking tot de internationale aankoop van roerende zaken (CISG).

6. Salvatorische clausule

Mocht een bepaling in dit reglement geheel of gedeeltelijk niet rechtsgeldig of onuitvoerbaar zijn of worden, of als partijen per ongeluk een afspraak met betrekking tot een onderdeel in deze overeenkomst niet zijn nagekomen, dan wordt de geldigheid van de overige bepalingen in deze overeenkomst hierdoor niet beïnvloed.

In plaats van de ongeldige of onuitvoerbare bepaling of in plaats van de leemte in de overeenkomst treedt een geldige of uitvoerbare bepaling in werking die zo dicht mogelijk in de buurt komt van de intenties van de ongeldige resp. onuitvoerbare bepaling. In geval van een leemte geldt die bepaling als overeengekomen die datgene benadert wat volgens de intenties van deze overeenkomst zou zijn afgesproken als men de aangelegenheid van te voren bedacht zou hebben. Dit geldt ook dan als de ongeldigheid van een bepaling is gebaseerd op een in deze overeenkomst genormeerde maatstaf omtrent prestatie of tijd. In een dergelijk geval treedt een andere rechtsgeldige maatstaf omtrent prestatie of tijd in werking die zo dicht mogelijk in de buurt komt van de oorspronkelijk bedoelde overeengekomen maatstaf.

Deze garantiekaart is alléén geldig met de bijbehorende originele kassabon.

Instrukcja	Strona 32
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 32
Opis części	Strona 32
Dane techniczne	Strona 32
Zawartość	Strona 32
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 32
Montaż	Strona 33
Przełączanie trybu napełniania wanny/natrysku.....	Strona 34
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 34
Konserwacja	Strona 34
Odłączanie	Strona 34
Utylizacja	Strona 35
Serwis	Strona 35
Gwarancja	Strona 35

Bateria prysznicowa z termostatem / Bateria wannowa z termostatem

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja montażu/obsługi jest częścią składową produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu/obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu/obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji dopływu wody ciepłej i zimnej. Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów wodnych, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojler ciśnieniowe i tym podobne. Nie nadaje się natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W przypadku nadmiernego ciśnienia niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Jakiegokolwiek inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku lub ryzyko szkód rzeczowych. Produkt jest przewidziany wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.

● Opis części

- 1 Złączka S
- 2 Rozeta osłonowa
- 3 Uszczelka
- 4 Bateria prysznicowa z termostatem (CLT168SICR-L) / Bateria wannowa z termostatem (CLT023SICR-L)
- 5 Perlator (zamontowany fabrycznie) (CLT023SICR-L)

● Dane techniczne

Wymiary:	CLT168SICR-L: ok. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: ok. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Ciśnienie przepływu:	zalecane 1,5 bar - przy ponad 6 bar zainstalować reduktor ciśnienia
Temperatura wody:	maks. 60°C

● Zawartość

- 2 przyłącza typu S
- 2 rozety osłonowe
- 2 uszczelki
- 1 bateria prysznicowa z termostatem (CLT168SICR-L) lub 1 bateria wannowa z termostatem (CLT023SICR-L)
- 1 instrukcja montażu i obsługi

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZENSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt

należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!**

Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.

- Montaż należy zlecić wyłącznie osobie posiadającej odpowiednią kwalifikację.

- **OSTROŻNIE, SZKODY SPOWODOWANE PRZEZ WODĘ!**

Przed montażem odłączyć ogólny dopływ wody.

- Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone.
- Produkt nie nadaje się do zastosowania przy zbiornikach niskiego ciśnienia i otwartych (bezcisnieniowych) podgrzewaczach elektrycznych.
- Używać produktu wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze ponad 0°C. W przypadku ryzyka wystąpienia mrozu należy odciąć dopływ wody i opróżnić produkt.
- **Ostrożnie przy ustawianiu gorącej wody:** Niebezpieczeństwo poparzenia się!
- Należy mieć na uwadze, że uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany.

- Niepoprawnie zamontowane zestawy prysznicowe mogą prowadzić do szkód spowodowanych przez wodę!
- Również przy starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Dlatego podczas montażu należy postępować ostrożnie.

● Montaż

Wskazówka: Po pierwszym uruchomieniu koniecznie dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.

Wskazówka: W przypadku nieprawidłowego montażu gwarancja ulega unieważnieniu. W szczególności dotyczy to odpowiedzialności za szkody pośrednie!

Wskazówka: Po montażu odkręcić perlator [5], dobrze przepłukać rurę i baterię (dopływ ciepłej/zimnej wody), aby w ten sposób wypłukać zabrudzenia (wióry i resztki pakau). Po płukaniu baterii ponownie przykręcić perlator [5] do wylewki.

Wskazówka: Po dłuższym nieużywaniu baterii należy najpierw gruntownie przepłukać przewody, aby usunąć zastoje wody i pozostałości.

- Ponacinać (mniejszy) gwint 1/2" złączek S [1] piłą (patrz rys. A).
- Owinąć gwint 1/2" złączek S [1] niewielką ilością taśmy uszczelniającej (nie jest zawarta w zestawie) (patrz rys. B).
- Przykręcić obie złączki S [1] w kierunku ruchu wskazówek zegara do przyłączy ściennych. Przy tym należy pamiętać, aby obie złączki S [1] musiały przylegać do ściany pod kątem prostym i jednocześnie być równomiernie szeroko wkręcone (patrz rys. C).
- Wyrównać złączki S [1] w taki sposób, aby odległość złączek S [1] odpowiadała odległości przyłączy baterii [4]. Zwrócić uwagę na to, aby złączki S [1] były przy tym ustawione poziomo (patrz rys. D).
- Przykręcić ręcznie po jednej rozecie osłownej [2] w kierunku ruchu wskazówek

- zegara do (większego) gwintu zamontowanych złączek S [1] tak, aby kończyły się przy ścianie (patrz rys. E).
- Włożyć uszczelki [3] do nakrętek złączkowych. Zamocować baterię [4] poprzez przykręcenie nakrętek złączkowych na gwint obu złączek S [1]. Przy tym zwrócić uwagę na to, że nakrętki złączkowe muszą dać się lekko przykręcić i nie mogą się przekrzywiać, aby uniknąć nieszczelności przyłączy (patrz rys. F).
 - W przypadku baterii wannowej z termostatem (CLT023SICR-L) [4] po montażu odkręcić perlator [5] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, dobrze przepłukać rurę i baterię (dopływ ciepłej/zimnej wody), aby w ten sposób wypłukać zabrudzenia (wióry i resztki pakół). Po płukaniu baterii [4] ponownie przykręcić perlator [5] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do wylewki (patrz rys. G).

Wskazówka: W razie potrzeby w naszym dziale obsługi klienta otrzymają Państwo wyczerpujące objaśnienia dotyczące wymiany elementu termostatu.

● Przelączanie trybu napełniania wanny / natrysku (tylko CLT023SICR-L)

- Przy odkręconej baterii [4] przekręcić głowicę przelączającą do tyłu, aby przelączyc na tryb natryskowy (patrz rys. H).
- Przekręcić głowicę przelączającą do przodu, aby zakończyć natryskowy (patrz rys. I).

Wskazówka: przy zamykaniu baterii [4] tryb natrysku zostaje automatycznie zakończony.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia produktu w żadnym wypadku nie używać benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Produkt należy czyścić wilgotną, miękką ściereczką lub skórą.
- Nie należy zapominać, aby w regularnych odstępach czasu odkręcać perlator [5] i ewentualnie usuwać zwapnione pozostałości lub ciała obce. W przypadku bardzo wysokiego zabrudzenia zaleca się wymianę perlatora [5] na nowy.

● Konserwacja

- Proszę pamiętać, że górna część zaworu jest częścią zużywającą się i że w przypadku wody o dużej zawartości wapnia lub zanieczyszczonej musi zostać wymieniona co 1-2 lata.
- W przypadku nieszczelności lub widocznych uszkodzeń armatury [4], powinna ona zostać natychmiast sprawdzona lub wymieniona przez specjalistę.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzić wszystkie przyłączy i połączenia pod kątem szczelności lub widocznych uszkodzeń.

● Odłączanie

- Przed demontażem produktu przerwać dopływ wody.
- Zwrócić uwagę na wypływające resztki wody.
- Przeprowadzić demontaż w odwrotnej kolejności opisanej w instrukcji montażu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Wskazówka: Ilustracje służą obrazowemu przedstawieniu produktu, mogą się od niego różnić. Zmiany techniczne pozostają zastrzeżone.

● Serwis

PL:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel.: +800-87934629*
E-mail: eisl-service-pl@telemarcom.eu
* Połączenie bezpłatne

● Gwarancja

Eisl Sanitär GmbH z Salzburga obejmuje zakupiony przez Państwa produkt gwarancją producenta zgodnie z poniższymi warunkami gwarancji. Państwa ustawowe roszczenia gwarancyjne wynikające z umowy kupna ze sprzedawcą oraz prawa ustawowe nie zostają ograniczone wskutek niniejszej gwarancji.

Warunki gwarancji:

1. Zakres gwarancji

Eisl Sanitär GmbH gwarantuje staranne, zgodne z celem właściwości materiałowe i wykończenie materiału, profesjonalny montaż, szczelność i działanie.

Gwarancja obowiązuje tylko w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obejmuje skrócony czas gwarancji 1 roku na trwałość niechromowanych powierzchni i nie o wysokim połysku, jak np. powierzchnie brązowane lub kolorowe.

Z gwarancji są wyłączone:

- Korozja w perlatorach (nakładka napowietrzająca)
- Termostat
- Górna część zaworu
- Szkody powstałe wskutek nieumiejętnego montażu, uruchamiania i obsługi
- Szkody powstałe wskutek wpływów zewnętrznych, jak np. ogień, woda, oddziaływania chemiczne
- Uszkodzenie mechaniczne wskutek wypadku, upadku lub uderzenia
- Zniszczenie wskutek niedbalstwa lub umyślnie
- Zwyczajne zużycie lub brak konserwacji
- Szkody powstałe wskutek napraw przez osoby bez odpowiednich kwalifikacji
- Nieodpowiednia obsługa, niewystarczająca pielęgnacja lub użycie niewłaściwych środków czyszczących
- Oddziaływania chemiczne lub mechaniczne podczas transportu, przechowywania, podłączania, naprawy i zużycia produktu

2. Usługa gwarancyjna

Usługa gwarancyjna dotyczy wedle naszego wyboru nieodpłatnej naprawy, bezpłatnej dostawy części zamiennych lub produktu o tej samej wartości za zwrotem wadliwej części lub wadliwego produktu.

Jeśli dany typ nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie dostarczenie produktu zamiennego z naszego asortymentu wedle naszego wyboru, który jest jak najbardziej zbliżony do zwróconego typu. Wymienione produkty lub części przechodzą na naszą własność. Przy przesyłaniu produktu kupujący ponosi koszty transportu oraz ryzyko transportowe, o ile nie ma miejsca

jednocześnie przypadek gwarancyjny zgodnie z ustawowymi przepisami dotyczącymi gwarancji. W ostatnich wymienionych przypadkach zwracamy koszty transportu. Zwrot kosztów demontażu i montażu, sprawdzenia, roszczenia z tytułu utraconego zysku i odszkodowanie są również wykluczone z gwarancji, tak samo jak dalsze roszczenia z tytułu szkód i strat jakiegokolwiek rodzaju, które zostały spowodowane przez produkt lub jego użycie.

3. Dochodzenie roszczenia gwarancyjnego
Roszczenia gwarancyjnego należy dochodzić w czasie trwania gwarancji wobec Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu.

4. Czas trwania gwarancji

Jako czas trwania gwarancji obowiązuje zasadniczo okres, który podany jest na etykiecie lub opakowaniu danego produktu. Jeśli nie ma tutaj oznaczonego czasu trwania gwarancji dla danego produktu, wynosi on zasadniczo 2 lata od daty zakupu, przy czym istotna jest data na dowodzie zakupu. Wyjątek: trwałość każdej powierzchni chromowanej o wysokim połysku, jak np. powierzchnie brązowane lub kolorowe, okres gwarancji wynosi tutaj 1 rok, również w zależności od daty na dowodzie zakupu. Przez usługi gwarancyjne nie przedłuża ani nie odnawia czas trwania gwarancji dla produktu. Usługi gwarancyjne nie wstrzymują również czasu trwania gwarancji, jeśli nie występuje jednocześnie przypadek gwarancyjny wskazywany przez przepisy ustawowe wraz z innymi warunkami ustawowymi dla wstrzymania.

5.

Dla gwarancji stosowane jest prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

6. Klauzula salwatoryjna

Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie niniejszych uzgodnień okaże się całkowicie lub częściowo nieważne lub niemożliwe do przeprowadzenia, lub jeśli strony omyłkowo nie podjęły się uzgodnień w odniesieniu do jakiegoś punktu niniejszej umowy, nie uchybia to ważności pozostałych postanowień niniejszej umowy. W miejsce nieważnego lub niemożliwego do przeprowadzenia postanowienia lub w miejsce luki w umowie wchodzi skuteczne lub możliwe do przeprowadzenia postanowienie, które jest najbliższe pod względem sensu i celu nieważnemu lub niemożliwemu do przeprowadzenia postanowieniu. W razie luki obowiązuje jako uzgodnione takie postanowienie, które odpowiada temu, co zostałoby ustalone zgodnie z sensem i celem niniejszej umowy, jeśli wcześniej byłaby taka możliwość. Obowiązuje to również wtedy, gdy nieważność jakiegoś postanowienia opiera się na normowanym niniejszą umową zakresie usługi lub okresie. W takim przypadku na miejsce uzgodnień wstępuje możliwie jak najbardziej zbliżony do požądanego prawnie dopuszczalny zakres usługi lub okres.

Ta karta gwarancyjna jest ważna tylko z przynależnym do niej oryginalnym dowodem zakupu.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urzędzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Úvod	Strana 38
Použití ke stanovenému účelu	Strana 38
Popis dílů	Strana 38
Technická data	Strana 38
Obsah dodávky	Strana 38
Bezpečnostní pokyny	Strana 38
Montáž	Strana 39
Přepínání mezi plněním vany a sprchou	Strana 40
Čištění a péče	Strana 40
Údržba	Strana 40
Odstavení z provozu	Strana 40
Zlikvidování	Strana 40
Servis	Strana 40
Záruka	Strana 40

Termostatická sprchová baterie / Termostatická vanová baterie

● Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Jeho součástí je návod k montáži a obsluze. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod a řiďte se následujícími pokyny. Tento návod obsahuje důležité informace o montáži a ošetřování. Návod si pečlivě uschovejte a případně ho předějte dalšímu uživateli.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody. Tento výrobek je vhodný pro všechny uzavřené vodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřívače, tlakové bojler apod. Nehodí se pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody, jako jsou např. koupelnová kamna dřevo nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulací kamna. Při přetlaku nebezpečí zranění. Jakékoliv jiné použití je použitím k nestanovenému účelu a přináší nebezpečí vážných nehod a věcných škod. Výrobek je určen jen k soukromému použití.

● Popis dílů

- 1 Přípojka S
- 2 Rozeta
- 3 Těsnění
- 4 Sprchová baterie s termostatem (CLT168SICR-L) /
Vanová baterie s termostatem (CLT023SICR-L)
- 5 Směšovací tryska (instalovaná) (CLT023SICR-L)

● Technická data

Rozměry:	CLT168SICR-L: cca 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: cca 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Průtokový tlak:	doporučeno 1,5 baru, v případě tlaku vyššího než 6 barů instalujte tlakový regulátor
Teplota vody:	max. 60 °C

● Obsah dodávky

- 2 přípojky S
- 2 rozety
- 2 těsnění
- 1 sprchová baterie s termostatem (CLT168SICR-L) nebo 1 vanová baterie s termostatem (CLT023SICR-L)
- 1 návod k montáži a použití

● Bezpečnostní pokyny

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**
Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**
Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované.

Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

- Nechte montáž provést odborníka.
- **POZOR ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží odstavte místní přívod vody.
- Dbejte na to, aby měla všechna těsnění správná usazení.
- Výrobek není vhodný k použití spolu s nízkotlakými a otevřenými malými elektrickými zásobníky (bez tlaku).
- Používejte výrobek jen v uzavřených místnostech, při teplotách nad 0 °C. Při mrazu přerušete přívod vody a výrobek vyprázdněte.
- **Pozor při nastavování teplé vody:** Nebezpečí opaření!
- Dbejte na to, že těsnění podléhají rychlému opotřebení a musí se proto čas od času vyměnit.
- Voda z chybně instalovaných sprchových souprav může způsobit poškození!
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Proto postupujte při montáži opatrně.

● Montáž

Upozornění: Po prvním uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů.

Upozornění: V případě chybné montáže je vyloučena záruka – zejména u následných škod!

Upozornění: Po provedení montáže odšroubujte směšovací trysku [5] a dobře propláchněte potrubí a baterii (přívod studené/teplé vody), abyste vyplavili nečistoty (špony a zbytky konopí). Po vypláchnutí baterie směšovací trysku [5] znovu našroubujte na výtok.

Upozornění: Po delším nepoužívání baterie propláchněte důkladně potrubí, aby odtekla odstátá voda a vymyly se nečistoty.

- Zdrsněte (menší) závit 1/2" přípojek S [1] pilkou (viz obr. A).

- Oviňte závit 1/2" přípojek S [1] těsnicí páskou (není součástí dodávky) (viz obr. B).
- Našroubujte obě přípojky S [1] ve směru hodinových ručiček do přípojek na stěně. Přitom pamatujte, že obě přípojky S [1] musejí být v pravém úhlu ke zdi a musejí být zašroubovány na rovnoměrnou hloubku (viz obr. C).
- Nasměrujte přípojky S [1] tak, aby vzdálenost přípojek S [1] odpovídala vzdálenosti přípojek na baterii [4]. Pamatujte, že přípojky S [1] přitom musejí být ve vodorovné poloze (viz obr. D).
- Přišroubujte vždy jednu rozetu [2] ve směru hodinových ručiček rukou na (větší) závity namontovaných přípojek S [1] tak, aby dosedaly na stěnu (viz obr. E).
- Vložte do převlečných matic těsnění [3]. Připevňte baterii [4] našroubováním převlečných matic na závit obou přípojek S [1]. Dbejte na to, abyste převlečné matice našroubovali zlehka, nesmí dojít k jejich vzpříčení a tím k netěsnostem přípojek (viz obr. F).
- Po montáži vanové baterie s termostatem (CLT023SICR-L) [4] odšroubovat směšovací trysku [5] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček a potrubí spolu s baterií důkladně propláchnout (přívod teplé/studené vody), aby se vyplavili nečistoty (tríska a zbytky konopí). Po propláchnutí baterie [4] našroubujte směšovací trysku [5] zpět na výtok otáčením ve směru chodu hodinových ručiček (viz obr. G).

Poznámka: V případě potřeby vám náš zákaznický servis poskytne podrobné vysvětlení výměny termostatického prvku.

● Přepínání mezi plněním vany a sprchou (jen CLT023SICR-L)

- K přepnutí na sprchu otočte, při otevřené baterii [4], přestavovač dozadu (viz obr. H).
- Pro vypnutí sprchy otočte přestavovač dopředu (viz obr. I).

Poznámka: Po uzavření baterie [4] se provoz sprchy automaticky ukončí.

● Čištění a péče

- Nepoužívejte k čištění benzín, rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče atd. Tyto prostředky mohou poškodit povrch výrobku.
- Čistíte výrobek pouze vlhkou měkkou utěrkou nebo jelenicí.
- Nezapomínejte směšovací trysku [5] pravidelně odšroubovat a odstranit případ. vodní kámen nebo cizí tělesa. Doporučujeme nahradit směšovací trysku [5] v případě přílišného znečištění za novou.

● Údržba

- Pamatujte, že horní díl ventilu je opotřebitelná součást, a že v případě vody s vysokým obsahem vodního kamene nebo znečištění musíte ventil případně každé 1-2 roky vyměnit.
- V případě netěsnosti nebo viditelného poškození armatury [4] by ji měl neprodleně zkontrolovat nebo vyměnit odborník.
- Kontrolujte pravidelně těsnost všech přípojek a spojení, stejně jako jestli nemá výrobek viditelná poškození.

● Odstavení z provozu

- Před demontáží uzavřete přívod vody.
- Dávejte pozor na vytečení zbytkové vody.

- Demontáž provádějte v opačném pořadí než montáž.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Upozornění: Obrázky slouží jen k zobrazení a doplnění postupů a popisu, odchylky u výrobku jsou možné. Technické změny jsou vyhrazeny.

● Servis

CZ:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel.: +800-87934629*
E-Mail: eisl-service-cz@telemarcom.eu
* telefonní číslo bez poplatků

● Záruka

Firma Eisl Sanitär GmbH ze Salzburgu poskytuje záruku na Vámi zakoupený výrobek podle následujících záručních podmínek. Vaše zákonná záruční práva z kupní smlouvy a práva ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záruční podmínky:

1. Obsah záruky

Firma Eisl Sanitär GmbH poskytuje záruku na odpovídající materiál, jeho zpracování, odbornou montáž, těsnost a funkci.

Záruka platí v zemi, ve které byl výrobek zakoupen.

Záruka zahrnuje redukovanou záruční lhůtu 1 rok na trvanlivost povrchů bez vysoce leštěné chromované úpravy, jako jsou např. bronzové nebo barevné povrchy.

Ze záruky jsou vyjmuty následující škody:

- koroze ve směšovací tryskách (perlátor)
- termostat
- horní díl ventilu
- škody způsobené neodbornou montáží, uvedením do provozu a zacházením
- škody způsobené vnějšími vlivy, např. ohněm, vodou, chemickými procesy
- mechanická poškození způsobená nehodou, pádem nebo nárazem
- svévolné zničení nebo zničení nedbalostí
- škody způsobené normálním opotřebením nebo nesprávnou údržbou
- škody jako následek opravy nekvalifikovanou osobou
- škody způsobené nesprávným zacházením, nedostatečným ošetřováním stejně jako požitím nevhodných čistících prostředků
- škody způsobené chemickými nebo mechanickými vlivy během přepravy, skladování, připojení, opravy a používání výrobku

2. Poskytnutí záruky

Záruční servis se podle našeho uvážení vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo rovnocenného výrobku proti vrácení vadného dílu nebo vadného výrobku.

Jestliže se dotýčný typ již nevyrábí, vyhrazuje si právo dodat podle naší volby náhradní výrobek z našeho sortimentu, který nejlépe odpovídá vrácenému typu. Nahrazené výrobky nebo díly jsou naším majetkem. Při zasílání výrobku nese kupující náklady na přepravu a riziko, pokud se současně nejedná o případ, na který se podle záručních podmínek záruka vztahuje. V posledně jmenovaném případě nahrazujeme náklady na přepravu. Ze záruky jsou vyloučeny náklady na montáž a demontáž, požadavky za ušlý zisk a náhradu škod, stejně jako nároky na následné škody a ztráty

jedno jakého druhu, způsobené výrobkem nebo jeho použitím.

3. Uplatnění nároku ze záruky

Uplatnění nároku ze záruky se musí během záruční doby vyžádat u firmy Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA doložením originální stvrzenkou o zakoupení.

4. Doba záruky

Jako záruční doba platí zásadně doba, která je uvedena na etiketě resp. na obalu příslušného výrobku. Jestliže zde není vy-psána žádná, pro výrobek specifická, doba záruky, potom trvá záruční doba zásadně 2 roky od dne zakoupení, přičemž je směrodatné datum na stvrzence o zakoupení. Výjimka: Trvanlivost jakéhokoli chromovaného povrchu s vysokým leskem, jako jsou bronzové nebo barevné povrchy, u nichž je záruční doba 1 rok; i zde je rozhodující datum na dokladu o koupi.

Po uplatnění záruky se naše doba záruky pro výrobek neobnovuje ani neprodlužuje. Záruční servis také nebrání záruční lhůtě, pokud není současně s dalšími zákonnými požadavky na inhibici uplatnění nárok na záruku v souladu se zákonnými ustanoveními.

5.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách pro mezinárodní nákup zboží (CISG).

6. Salvátorská klauzule

Pokud by bylo některé ustanovení těchto podmínek úplně nebo částečně právně neplatné nebo neproveditelné nebo jestliže smluvní strany nechtěně jedno ustanovení v souvislosti s jedním bodem smlouvy neurčily, pak je tím platnost zbývajících ustanovení ve smlouvě nedotčena. Místo neúčinných nebo neproveditelných ustanovení anebo místo chybějícího obsahu ve smlouvě se určí účinné nebo proveditelné ustanovení, které se nejlépe přibližuje smyslu a účelu

původního neplatného resp. neproveditelného ustanovení. V případě chybějícího obsahu pak platí jako dohodnutý obsah, odpovídající smyslu a účelu smlouvy, který by byl dohodnut v případě, kdyby se záležitost zvažovala už od samého počátku. Toto platí i tehdy, jestliže je neplatnost ustanovení založená na normovaném rozsahu výkonu nebo času v této smlouvě. V takovém případě nahradí zamýšlené zákonem připuštěná, co nejbliže zamýšlenému účelu možná, úroveň výkonu nebo času.

Tato záruční karta je platná jen s příslušnou originální stvrzenkou.

Úvod	Strana 44
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 44
Popis častí	Strana 44
Technické údaje	Strana 44
Obsah dodávky	Strana 44
Bezpečnostné upozornenia	Strana 44
Montáž	Strana 45
Prepínanie vaňovej/ sprchovej prevádzky	Strana 46
Čistenie a starostlivosť	Strana 46
Údržba	Strana 46
Vyradenie z prevádzky	Strana 46
Likvidácia	Strana 46
Servis	Strana 46
Záruka	Strana 46

Sprchová batéria s termostatom / Batéria na vaňu s termostatom

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok.

Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži a údržbe. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody. Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy vody odolné voči tlaku, ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. Pri pretlaku nebezpečenstvo poranenia. Akékoľvek iné používanie sa považuje za použitie v rozpore s určeným účelom a je spojené s veľkým rizikom úrazu alebo vzniku vecných škôd. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.

● Popis časti

- 1 S-prípojka
- 2 Krycia ružica
- 3 Tesnenie

- 4 Sprchová termostatická batéria (CLT168SICR-L) /
Vaňová termostatická batéria (CLT023SICR-L)
- 5 Zmiešavacia tryska (vopred namontovaná) (CLT023SICR-L)


● Technické údaje

- Rozmery: CLT168SICR-L: cca. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm
CLT023SICR-L: cca. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
- Hydraulický tlak: odporúča sa 1,5 bar - pri viac ako 6 bar nainštalujte redukčný ventil
- Teplota vody: max. 60 °C

● Obsah dodávky

- 2 S-prípojky
- 2 krycie ružice
- 2 tesnenia
- 1 sprchová termostatická batéria (CLT168SICR-L)
alebo 1 vaňová termostatická batéria (CLT023SICR-L)
- 1 návod na montáž a obsluhu

● Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**
Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom

skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

■ **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO**

PORANENIA! Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborné namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- Vykonanie montáže prenechajte odborníkom.

■ **POZOR ŠKODY ZAPRÍČINENÉ VODOU!**

Pred montážou odpojte prívod vody.

- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.
- Výrobok nie je vhodný na používanie na nízkotlakových a otvorených (beztlakových) elektrických malých vodných nádržiach.
- Výrobok používajte len v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdnite výrobok.
- **Pozor pri nastavenej teplej vode:** Nebezpečenstvo obarenia!
- Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Nesprávne nainštalované sprchové súpravy môžu spôsobiť vodné škody!
- Aj pri dôkladnej produkcii môžu vzniknúť ostré hrany. Preto pri montáži postupujte opatrne.

● **Montáž**

Poznámka: Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

Poznámka: Pri chybnnej montáži je záruka – predovšetkým za následné škody - vylúčená!

Poznámka: Po montáži odskrutkujte zmiešavaciu trysku [5], dobre opláchnite potrubie

a batériu (prívod teplej/studenej vody) tak, aby sa vypláchli nečistoty (zvyšky triesok a konope). Po opláchnutí batérie znovu priskrutkujte zmiešavaciu trysku [5] na výtok.

Poznámka: Ak batériu dlhší čas nepoužívate, dôkladne prepláchnite potrubie, aby ste odstránili usadeniny a vodu, ktorá v ňom ostala.

- Pílou zdrsníte (menší) 1/2"-závit S-prípojok [1] (pozri obr. A).
- Omotajte 1/2"-závit S-prípojok [1] kúskom tesniacej pásky (nie je súčasťou dodávky) (pozri obr. B).
- Prišróbujte obe S-prípojky [1] v smere hodinových ručičiek do stenových prípojok. Myslite pritom na to, že obe S-prípojky [1] musia sedieť pravouhlo na stene a zároveň musia byť ďaleko prišróbované (pozri obr. C).
- Nasmerujte S-prípojky [1] tak, aby odstup S-prípojok [1] zodpovedal odstupu prípojok na batérii [4]. Dbajte pritom na to, aby boli S-prípojky [1] nasmerované vodorovne (pozri obr. D).
- Rukou pevne prišróbujte zakaždým jednu kryciu ružicu [2] v smere hodinových ručičiek na (väčšie) závitov namontovaných S-prípojok [1] tak, že priliehajú na stene (pozri obr. E).
- Vložte tesnenia [3] do prevlečných matíc. Upevnite batériu [4] tak, že priskrutkujete prevlečné matice na závitov oboch S prípojok [1]. Dbajte pritom na to, že prevlečné matice sa musia dať ľahko odskrutkovať a nesmú sa vzprieciť, aby nedošlo k netesnosti prípojok (pozri obr. F).
- Pri vašovej termostatickej batérii (CLT023SICR-L) [4] po montáži odskrutkujte zmiešavaciu dýzu [5] proti smeru hodinových ručičiek, dobre prepláchnite potrubie a batériu (prívod teplej/studenej vody), aby sa vymyli nečistoty (piliny a zvyšky konope). Zmiešavaciu dýzu [5] po opláchnutí batérie [4] opäť priskrutkujte v smere hodinových ručičiek na výtok (pozri obr. G).

Poznámka: V prípade potreby dostanete od nášho zákaznickeho servisu podrobné vysvetlenie k výmene prvku termostatu.

● **Prepínanie vaňovej/ sprchovej prevádzky (iba CLT023SICR-L)**

- Pri otvorenej batérii [4] otočte prepínacie tlačidlo smerom dozadu, aby ste prešli k sprchovej prevádzke (pozri obr. H).
- Otočte prepínacie tlačidlo smerom dopredu, aby ste ukončili sprchovú prevádzku (pozri obr. I).

Poznámka: Pri zatvorení batérie [4] je sprchová prevádzka automaticky ukončená.

● **Čistenie a starostlivosť**

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky resp. tvrdé čistiace kefy atď'. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Produkt čistite vlhkou, mäkkou handričkou alebo kožou.
- Nezabúdajte zmiešavaciu trysku [5] v pravidelných časových intervaloch vyskrutkovať a odstrániť príp. vápenaté zvyšky alebo cudzie telesá. Odporúča sa veľmi znečistenú zmiešavaciu trysku [5] vymeniť za novú.

● **Údržba**

- Vezmite prosím na vedomie, že horná časť ventilu je opotrebovateľná súčiastka a že ventil musíte vymeniť každé 1-2 roky, ak je voda veľmi vápenatá alebo znečistená.
- Armatúru [4] by mal v prípade jej netesnosti alebo viditeľných poškodení okamžite skontrolovať, resp. vymeniť odborník.

- Pravidelne kontrolujte všetky prípojky a spojenia ohľadom netesností či viditeľných poškodení.

● **Vyradenie z prevádzky**

- Pred demontážou výrobku odpojte prívod vody.
- Sledujte únik zvyškovej vody.
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí ako je uvedené v montážnom návode.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Poznámka: Obrázky slúžia na ilustráciu, odchýlky od výrobku sú možné. Technické zmeny ostávajú vyhradené.

● **Servis**

SK:

Eisl

Hullerweg 1

DE-49134 Wallenhorst

Tel.: +800-87934629*

E-Mail: eisl-service-sk@telemarcom.eu

* Bezplatné telefónne číslo

● **Záruka**

Spoločnosť Eisl Sanitär GmbH zo Salzburgu preberá záruku výrobcu na vami zakúpený výrobok v súlade s nasledujúcimi záručnými podmienkami. Vaše zákonné nároky na záručné plnenia vyplývajúce z kúpnej zmluvy s

predajcom, ako aj zákonné práva nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručné podmienky:

1. Rozsah záruky

Eisl Sanitär GmbH poskytuje záruku na bezchybný, účelu zodpovedajúci stav materiálu a spracovanie materiálu, odbornú montáž, tesnosť a funkčnosť.

Záruka platí iba v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.

V záruke je na obmedzenú záručnú dobu 1 rok zahrnutá záruka na odolnosť nelesklých pochrómovaných povrchov ako napr. bronzové alebo farebné povrchy.

Zo záruky sú vylúčené:

- korózia v zmiešavacích dýzach (perlátor)
- termostat
- horná časť ventilu
- škody zapríčinené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky a manipuláciou
- škody zapríčinené vonkajšími vplyvmi ako napr. oheň, voda, chemické vplyvy
- mechanické poškodenie v dôsledku nehody, pádu alebo nárazu
- poškodenie v dôsledku nedbanlivosti alebo úmyselné poškodenie
- bežné opotrebovanie alebo nedostatočná údržba
- škody v dôsledku opráv nekvalifikovanými osobami
- nesprávna manipulácia, nedostatočná starostlivosť ako aj používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- chemické alebo mechanické pôsobenie počas transportu, skladovania, pripojenia alebo používania výrobku

2. Záruka

Záruka sa vzťahuje podľa nášho výberu na bezplatnú opravu, bezplatné dodanie náhradných dielov alebo ekvivalentného výrobku pri vrátení chybného dielu, resp. chybného výrobku.

Ak sa daný typ už nevyrába, vyhradujeme si právo dodať podľa nášho uváženia náhradný výrobok z našej ponuky, ktorý je čo najviac podobný vrátenému typu. Nahradené výrobky alebo diely prechádzajú do nášho vlastníctva. Pri odoslaní výrobku nesie kupujúci náklady na prepravu, ako aj transportné riziko, pokiaľ nie je podľa zákonných ustanovení o zodpovednosti za chyby súčasne uplatnený nárok na zodpovednosť za chyby. V posledných uvedených prípadoch vám uhradíme náklady na prepravu. Úhrada nákladov za demontáž a montáž, skontrolovanie, nároky za ušlý zisk a úhrada škôd sú zo záruky tiež vylúčené, rovnako aj ďalšie nároky na úhradu škôd a strát akéhokoľvek druhu spôsobené výrobkom alebo jeho používaním.

3. Uplatnenie garančného nároku

Garančný nárok musí byť uplatnený vrámci záručnej doby voči spoločnosti Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, RAKÚSKO pri predložení originálneho dokladu o kúpe.

4. Záručná doba

Záručná doba je spravidla doba uvedená na štítku, resp. na obale. Ak nie je špecifikovaná žiadna záručná doba, trvá v zásade 2 roky od dátumu kúpy, pričom je rozhodujúci dátum na doklade o kúpe. Výnimka: Trvanlivosť akéhokoľvek chrómovaného povrchu s vysokým leskom ako sú bronzové alebo farebné povrchy, záručná doba je v tomto prípade 1 rok, rozhodujúci je aj tu dátum na doklade o kúpe.

Poskytnutím záruky sa záručná doba pre výrobok nepredlžuje ani neobnovuje. Poskytnutie záruky tiež nepredlžuje dobu zodpovednosti za chyby, pokiaľ nie je súčasne predložený nárok na uplatnenie zodpovednosti za chyby podľa právnych predpisov popri ďalších zákonných požiadavkách pre prekážku.

5.

Táto záruka podlieha nemeckému právu s výnimkou Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

6. Salvátorská klauzula

Ak akékoľvek ustanovenie týchto predpisov je alebo sa stane úplne alebo čiastočne neplatným alebo neuskutočiteľným, alebo ak strany neúmyselne nedodrжали akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy tým nie je dotknutá. Neplatné alebo neuskutočiteľné ustanovenie alebo medzera zmluvy sa nahradí účinným alebo vykonateľným ustanovením, ktoré sa najviac približuje zmyslu a účelu neplatného alebo neuskutočiteľného ustanovenia. V prípade medzery platí ako dohodnuté to ustanovenie, ktoré zodpovedá tomu, čo by bolo dohodnuté podľa zmyslu a účelu tejto zmluvy, ak by sa záležitosť posudzovala od začiatku. To platí aj vtedy, ak neplatnosť ustanovenia vychádza z miery výkonu alebo času nominovanej v tejto zmluve. V takomto prípade vstúpi do platnosti namiesto dohodnutého želanému čo možno najbližšia miera výkonu alebo času.

Tento záručný list je platný len spolu s príslušným originálnym dokladom o kúpe.

Introducción	Página 50
Especificaciones de uso.....	Página 50
Descripción de los componentes.....	Página 50
Características técnicas.....	Página 50
Volumen de suministro	Página 50
Indicaciones de seguridad	Página 50
Montaje	Página 51
Conmutar entre modo de llenado/ ducha.....	Página 52
Limpieza y cuidados	Página 52
Mantenimiento	Página 52
Desmontaje	Página 52
Eliminación	Página 52
Servicio técnico	Página 53
Garantía	Página 53

Grifería de ducha con termostato / Grifería de bañera con termostato

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de gran calidad. Las instrucciones de montaje y de uso forman parte de este producto. Antes de comenzar la instalación lea detenidamente estas instrucciones de montaje y de uso y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre el montaje y mantenimiento del producto. Por esta razón, conserve bien estas instrucciones y adjúntelas en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

La finalidad exclusiva del producto es la regulación del flujo de agua caliente y fría. Este producto está indicado para todos los sistemas de agua resistentes a la presión, tales como calefacción central, calentadores de paso, calderas a presión, etc. No está diseñado para calentadores de agua a baja presión, p. ej. calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. Riesgo de lesiones por exceso de presión. Cualquier uso distinto no se considera conforme al previsto y puede entrañar riesgo de accidentes o materiales considerables. El producto está diseñado únicamente para uso privado.

● Descripción de los componentes

- 1 Conexión en S
- 2 Rosetón embellecedor

- 3 Junta
- 4 Termostato de grifo de ducha (CLT168SICR-L) / Termostato de grifo de llenado de bañera (CLT023SICR-L)
- 5 Difusor mezclador (premontado) (CLT023SICR-L)

● Características técnicas

Medidas:	CLT168SICR-L: aprox. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: aprox. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Presión de flujo:	recomendado 1,5 bar - a más de 6 bar, instale un reductor de presión
Temperatura del agua:	máx. 60°C

● Volumen de suministro

- 2 conexiones en S
- 2 rosetones embellecedores
- 2 juntas
- 1 termostato de grifo de ducha (CLT168SICR-L)
o 1 termostato de grifo de llenado de bañera (CLT023SICR-L)
- 1 manual de instrucciones de montaje y manejo

● Indicaciones de seguridad

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.

- El montaje deberá ser realizado sólo por personas con conocimientos técnicos.

- **¡CUIDADO! ¡DAÑOS CAUSADOS POR AGUA!**

Corte el suministro general de agua antes del montaje.

- Observe que todas las juntas estén en el lugar correcto.
- Este producto no es adecuado para su uso en dispositivos de baja presión y acumuladores eléctricos pequeños abiertos (despresurizados).
- Utilice el producto únicamente en espacios con una temperatura por encima de 0°C. Si existe peligro de congelación, interrumpa el suministro de agua y vacíe el producto.
- **Cuidado con ajuste de agua caliente:** ¡Riesgo de escaldamiento!
- Por favor, tenga presente que todas las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.
- ¡Los juegos de ducha montados incorrectamente pueden provocar daños por agua!

- En una producción cuidadosa también pueden aparecer bordes afilados. Por ello, realice el montaje con cuidado.

● Montaje

Nota: Compruebe todas las conexiones antes de la primera utilización, asegúrese de que son estancas.

Nota: ¡En caso de montaje incorrecto quedará anulada la garantía, especialmente en lo relativo a los daños resultantes!

Nota: Tras el montaje, desenrosque el difusor mezclador [5] y enjuague bien las tuberías y el grifo (flujo de agua caliente/fría) para eliminar la suciedad (virutas y restos de cáñamo). Tras enjuagar el grifo, vuelva a enroscar el difusor mezclador [5] a la salida.

Nota: Tras largos periodos de inactividad del grifo, deje circular agua abundantemente para eliminar el agua estancada y posibles restos en la tubería.

- Lije la rosca de 1/2" (pequeña) de la conexión en S [1] con una sierra (ver fig. A).
- Envuelva la rosca de 1/2" de la conexión en S [1] con un poco de cinta aislante (no incluida en el volumen de suministro) (ver fig. B).
- Atornille ambas conexiones en S [1] en el sentido de las agujas del reloj a las conexiones de pared. Tenga en cuenta que ambas conexiones en S [1] deben situarse en ángulo recto respecto a la pared y a la vez atornillarse con algo de separación (ver fig. C).
- Oriente las conexiones en S [1] de tal modo que la separación de las conexiones en S [1] corresponda con la separación de las conexiones del grifo [4]. Asegúrese de que las conexiones en S [1] queden alineadas horizontalmente (ver fig. D).
- Enrosque respectivamente un rosetón embellecedor [2] con la mano en el sentido de las agujas del reloj en la rosca (grande) de las conexiones en S [1]

montadas de forma que asiente en la pared (ver fig. E).

- Introduzca las juntas [3] en las tuercas de racor. Fije el grifo [4] enroscando las tuercas de racor a las roscas de ambas conexiones en S [1]. Tenga en cuenta que las tuercas de racor deben poder enroscarse con facilidad y no deben doblarse para evitar filtraciones en las conexiones (ver fig. F).
- Con el termostato de grifo de llenado (CLT023SICR-L) [4] y tras el montaje del difusor mezclador [5], desenrósquelo en el sentido contrario a las agujas del reloj y enjuague bien las tuberías y el grifo (flujo de agua caliente/fría) para eliminar la suciedad (virutas y restos de cáñamo). Vuelva a enroscar el difusor mezclador [5] a la salida en el sentido de las agujas del reloj tras enjuagar el grifo [4] (ver fig. G).

Aviso: en caso necesario, nuestro departamento de atención al cliente le facilitará una explicación detallada para sustituir el elemento del termostato.

● Conmutar entre modo de llenado/ ducha (solo CLT023SICR-L)

- Con el grifo [4] abierto, gire el botón de conmutación hacia atrás para conmutar al modo de ducha (ver fig. H).
- Gire el botón de conmutación hacia delante para finalizar el modo de ducha (ver fig. I).

Nota: Al cerrar el grifo [4], finalizará automáticamente el modo de ducha.

● Limpieza y cuidados

- No utilice bajo ningún concepto bencina, disolventes o productos de limpieza agresivos, p. ej. cepillos duros, etc. para

la limpieza. Estos pueden dañar la superficie del producto.

- Limpie el producto con un paño húmedo y suave o con cuero.
- No olvide desenroscar el difusor mezclador [5] a intervalos regulares y eliminar los posibles restos de cal o cuerpos extraños. Se recomienda cambiar el difusor mezclador [5] por un nuevo en caso de suciedad considerable.

● Mantenimiento

- Por favor, tenga en cuenta que una parte superior de válvula es una pieza de desgaste y que, en caso necesario y con agua muy calcárea o sucia, deberá renovar la válvula cada 1-2 años.
- En caso de fugas o daños visibles en el grifo [4], este debe ser revisado o reemplazado inmediatamente por un especialista.
- Compruebe a intervalos regulares todas las conexiones y uniones para revisar su estanqueidad o los daños visibles.

● Desmontaje

- Corte el suministro de agua antes de desmontar el producto.
- Tenga en cuenta el agua residual derramada.
- Realice el desmontaje siguiendo el sentido inverso de las instrucciones de montaje.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de

su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Nota: Las ilustraciones sirven para la representación gráfica, puede haber divergencias respecto al producto. Se reserva el derecho a modificaciones técnicas.

● **Servicio técnico**

ES:

Servicios Thomas-R.D. Zollfrank
Camino arroba del palomar N° 6
ES-03158 Catral/Alicante
Tel.: +34 965 41 97 60*
E-Mail: serviciosthomas@msn.com
*Número de pago

● **Garantía**

Eisl Sanitär GmbH de Salzburgo asume una garantía de fabricación por el producto adquirido por usted según las siguientes condiciones de garantía. Sus derechos legales de garantía derivados del contrato de compra-venta con el vendedor, así como los derechos legales, no se verán limitados por esta garantía.

Condiciones de la garantía:

1. Prestaciones de garantía

Eisl Sanitär GmbH concede una garantía para unas características y un procesamiento de materiales adecuados y conformes a la finalidad y un montaje, estanqueidad y función correctos.

La garantía se aplica únicamente al país en el que se adquirió el producto.

La garantía contempla un periodo de garantía reducido de 1 año para la durabilidad de las superficies no cromadas brillantes, como por ej. las superficies de bronce o de color.

Quedan excluidos de la garantía:

- Corrosión en los difusores mezcladores (aireador)
- Termostato
- Parte superior de válvula
- Daños producidos por un montaje, puesta en marcha o manejo inadecuados
- Daños por influencias externas, como por ej. fuego, agua, efectos químicos
- Daños mecánicos por accidentes, caídas o golpes
- Destrucción negligente o intencionada
- Desgaste normal o falta de mantenimiento
- Daños debidos a reparaciones realizadas por una persona no cualificada
- Manejo incorrecto, cuidado insuficiente o uso de productos de limpieza inadecuados
- Efectos químicos o mecánicos durante el transporte, el almacenamiento, la reparación o el uso del producto

2. Servicio de garantía

El servicio de garantía se refiere, según nuestro criterio, a la reparación sin coste, la entrega gratuita de piezas de repuesto o de un producto equivalente contra devolución de la pieza defectuosa y/o el producto defectuoso.

Si el modelo en cuestión se hubiera dejado de fabricar, nos reservamos el derecho a entregar, según nuestro criterio, un producto de repuesto de nuestro surtido lo más parecido posible al modelo devuelto. Los productos o piezas reemplazados pasan a ser de nuestra propiedad. Al enviar el producto, el comprador asume los costes y riesgos de transporte, siempre que no exista simultáneamente una reclamación de garantía según las regulaciones de garantía legales. En estos últimos casos, reembolsaremos los costes de transporte. El reembolso de gastos por desmontaje y montaje, comprobación, reclamaciones tras pérdida de beneficios e indemnizaciones por daños también queda excluido de la garantía, así como otras reclamaciones por daños y pérdidas de cualquier tipo causadas por el producto o por su utilización.

3. Aplicación del derecho de garantía
El derecho de garantía debe aplicarse dentro del periodo de garantía ante Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA presentando el justificante de compra original.

4. Periodo de garantía

Por defecto, el periodo de garantía se considera aquel que se indique en la etiqueta y/o en el embalaje dependiendo del producto.

De no establecerse aquí ningún periodo de garantía específico de producto, este será por defecto de 2 años desde la fecha de compra, para la que es determinante la fecha indicada en el justificante de compra.

Excepción: durabilidad de cualquier tipo de superficie cromada brillante, como por ej. superficies bronceadas o de color; en este caso, el periodo de garantía es de 1 año, en estos casos también resulta determinante la fecha indicada en el justificante de compra.

Mediante los servicios de garantía no se extiende ni se renueva el periodo de garantía del producto. Los servicios de garantía tampoco inhiben el tiempo de servicios de garantía, siempre que no exista simultáneamente una reclamación de garantía conforme a las disposiciones legales junto con los demás requisitos legales para una inhibición.

5.

Para esta garantía se aplica la ley alemana, excluyendo el Convenio de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG, por sus siglas en inglés).

6. Cláusula de salvaguarda

Si una disposición de esta regulación fuera o pasase a ser total o parcialmente nula o impracticable, o si las partes hubieran incumplido involuntariamente una regulación en relación con un punto de este contrato, la validez de las disposiciones restantes de este contrato no se verá afectada por ello. En lugar de la disposición nula o impracticable

o en lugar de la laguna contractual, se aplicará una disposición válida o practicable que se aproxime lo máximo posible al sentido y la finalidad de la disposición inválida y/o impracticable. En caso de una laguna contractual, se aplicará la disposición que corresponda a lo que se hubiera pactado para el significado y propósito de este contrato si el asunto se hubiera considerado desde el principio. Esto se aplica también si la invalidez de una disposición afecta a un grado de servicio o periodo normalizado en este contrato. En dicho caso, se aplica el grado de servicio o tiempo lo más próximo posible al intencionado y legalmente permitido en lugar del acordado.

Esta tarjeta de garantía solo es válida con el correspondiente justificante de compra original.

Indledning	Side 56
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 56
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 56
Tekniske data.....	Side 56
Leverede dele	Side 56
Sikkerhedshenvisninger	Side 56
Montering	Side 57
Skift af kar-/ brus-drift	Side 57
Rengøring og pleje	Side 58
Vedligeholdelse	Side 58
Demontering	Side 58
Bortskaffelse	Side 58
Service	Side 58
Garanti	Side 58

Blandingsbatteri til bruser / Blandingsbatteri til badekar

● Indledning



Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har dermed besluttet dig for et førsteklasses produkt. Monterings- /betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Læs venligst denne monterings- /betjeningsvejledning fuldstændigt igennem inden installationen og overhold henvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings- og plejeformationer. Opbevar derfor monterings- /betjeningsvejledningen forsvarligt og giv denne også videre til eventuelle efterfølgende ejere.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til regulering af det varme og det kolde vand. Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvands-systemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, trykboilere etc. Produktet er ikke egnet til lavtryks-vandvarmere som f.eks. træ- eller kulbadeovne, olie- eller gasbadeovne, åbne elektriske lagerenheder. Fare for personskaade ved overtryk. Enhver anden anvendelse gælder som ikke formålsbestemt og indebærer en betydelig risiko for ulykker eller materielle skader. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 S-tilslutning
- 2 Afdækningsroset
- 3 Pakning
- 4 Termostat-brusearmatur (CLT168SICR-L) / Termostat-kararmatur (CLT023SICR-L)
- 5 Blandingsbatteri (formonteret) (CLT023SICR-L)

● Tekniske data

Mål: CLT168SICR-L: ca. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm
CLT023SICR-L: ca. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm

Gennemstrømningstryk: anbefalet 1,5 bar - installer en trykreduktion, hvis der er mere end 6 bar

Vandtemperatur: maks. 60 °C

● Leverede dele

- 2 S-tilslutninger
- 2 afdækningsrosetter
- 2 pakninger
- 1 termostat-brusearmatur (CLT168SICR-L) eller 1 termostat-kararmatur (CLT023SICR-L)
- 1 monterings- og betjeningsvejledning

● Sikkerhedshenvisninger

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning. Hold produktet på afstand af børn. Produktet er ikke et legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!**

Kontroller at alle dele er ubeskadiget og monteret korrekt. Ved forkert montering er der fare for tilskadekomst. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.

- Lad monteringen blive udført af fagkyndige personer.
- **FARE FOR VANDSKADE!**
Sluk for den generelle vandtilførsel inden monteringen.
- Sørg for at alle pakninger er anbragt korrekt.
- Produktet er ikke egnet til anvendelse sammen med lavtryksvandvarmere og åbne (trykløse) elektriske lagerenheder.
- Produktet må kun anvendes i rum med en temperatur på over 0 °C. Luk for vandet ved risiko for frost og tøm produktet.
- **Advarsel ved indstilling af det varme vand:** Fare for skoldning!
- Bemærk at alle pakninger er sliddele, som af og til skal udskiftes.
- Forkert installerede brusearmaturer kan forårsage vandskader!
- Også ved en omhyggelig produktion kan der forekomme skarpe kanter. Vær derfor forsigtig under monteringen.

● Montering

Bemærk: Kontroller at alle samlingerne er tætte efter første brug.

Bemærk: Ved fejlagtig montage er garanti – specielt for følgeskader – udelukket!

Bemærk: Skru blandingsbatteriet [5] af efter monteringen, skyl rørledningen og armaturet grundigt (varmt/koldt vand), så at forureninger (spåner og hamprester) kan skylles ud. Skru blandingsbatteriet [5] efter skylningen af armaturet på udløbet igen.

Bemærk: Skyl efter længere tids manglende brug af armaturet ledningerne grundigt igen, for at opløse stagnationer og aflejringer.

- Gør det (mindre) 1/2"-gevind af S-tilslutningerne [1] ru med en sav (se afbildning A).
- Vikl tætningsbånd (ikke inkluderet i leveringen) rundt om 1/2"-gevindene af S-tilslutningerne [1] (se afbildning B).
- Skru de to S-tilslutninger [1] ind i vægtilslutningerne med uret. Vær opmærksom på, at begge S-tilslutninger [1] sidder

vinkelret på væggen og skal skrues jævnt ind i væggen (se afbildning C).

- Juster S-tilslutningerne [1] således, at afstanden af S-tilslutningerne [1] svarer til afstanden af tilslutningerne til armaturet [4]. Vær opmærksom på, at S-tilslutningerne [1] er justeret vandret (se afbildning D).
- Skru en afdækningsroset [2] håndfast med uret på hver af de (større) gevind på de monterede S-tilslutninger [1], så de flugter med væggen (se afbildning E).
- Læg pakningerne [3] ind i omløbermøtrikkerne. Fastgør armaturet [4] ved at skrue omløbermøtrikkerne på gevindene af de to S-tilslutninger [1]. Vær opmærksom på, at omløbermøtrikkerne skal være lette at skrue på og ikke må kile sig fast, for at undgå, at tilslutningerne lækker (se afbildning F).
- Ved termostat-kararmatur (CLT023SICR-L) [4] skrues blandingsbatteriet [5] af mod uret efter monteringen, rørledningen og armaturet skylles grundigt (varmt/koldt vand), for at skylle forureninger ud (spåner og hamprester). Skru blandingsbatteriet [5] efter skylningen af armaturet [4] igen med uret på udløbet (se afbildning G).

Bemærk: Ved behov modtager du en forklaring vedrørende udskiftning af termostatelementet via vores kundeservice.

● Skift af kar-/bruse-drift (kun CLT023SICR-L)

- Drej ved åbnet armatur [4] omskifteren bagud, for at skifte til bruse-drift (se afbildning H).
 - Drej omskifteren frem, for at afslutte bruse-driften (se afbildning I).
- Bemærk:** Når du slukker armaturet [4] afsluttes bruse-driften automatisk.

● Rengøring og pleje

- Brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller aggressive rensmidler, henholdsvis hårde rengøringsbørster, etc. til rengøringen. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Rengør produktet med en fugtig, blød klud eller et vaskeskind.
- Glem ikke at skrue blandingsbatteriet [5] af i regelmæssige intervaller og fjern evt. kalkholdige rester eller fremmedlegemer. Det anbefales at udskifte blandingsbatteriet [5] ved meget snavs.

● Vedligeholdelse

- Vær opmærksom på, at den øverste del af ventilen er en sliddel, og at du muligvis skal udskifte ventilen hvert 1-2 år, hvis vandet er meget kalkholdigt eller snavset.
- I tilfælde af lækager eller synlige skader på aramturet [4] skal den straks kontrolleres eller udskiftes af en fagperson.
- Kontroller regelmæssigt alle tilslutninger og forbindelser for lækager eller synlige skader.

● Demontering

- Afbryd vandtilførslen inden demonteringen af produktet.
- Vær opmærksom på restvand som løber ud.
- Udfør demonteringen i omvendt rækkefølge af monteringsvejledningen.

● Bortskaffelse

Information om mulighederne for bortskaffelse af det udtjente produkt får du hos din kommune.

Du kan få oplysninger om mulighederne for bortskaffelse af dit udtjente produkt hos din lokale kommune.

Bemærk: Afbildningerne tjener til den figurative fremstilling, afvigelser fra produktet er mulige. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

● Service

DK:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tlf: +800 - 4005011*
E-Mail: service@eisl.at
* Gratis nummer

● Garanti

Eisl Sanitär GmbH fra Salzburg overtager en garanti i henhold til følgende garantibetingelser for det produkt, som du har købt. Dine lovmæssige garantikrav fra købsaftalen med sælger samt lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af denne garanti.

Garantibetingelser:

1. Garantien omfang
Eisl Sanitär GmbH giver en garanti på korrekt, formålsbestemt materialebeskaffenhed og forarbejdning, fagmæssig korrekt sammenbygning, tæthed og funktion.
Garantien gælder kun for det land, hvor produktet er blevet købt.

Omfattet af garantien er, for en reduceret garantiperiode på 1 år, garantien på holdbarheden af ikke-forkromede overflader, som f.eks. bronzefarvede overflader eller overflader i andre farver.

Udelukket fra garantien er:

- Korrosion i blandingsbatteriet (luftdyse)

- Termostat
- Ventilens overdel
- Beskadigelser pga. uhensigtsmæssig montering, ibrugtagning eller anvendelse
- Beskadigelser pga. ydre omstændigheder, så som ild, vand, kemiske påvirkninger
- Mekaniske beskadigelser på grund af uheld, fald, eller stød
- Uagtsom eller forsætlig ødelæggelse
- Normalt slid eller manglende vedligeholdelse
- Beskadigelser pga. reparationer gennem ukvalificerede personer
- Uhensigtsmæssig håndtering, utilstrækkelig pleje samt anvendelsen af uegnede rengøringsmidler
- Kemisk eller mekanisk påvirkning under transport, lagring, tilslutning, reparation og anvendelse af produktet

2. Garantiydelse

Garantiydelsen omfatter efter vores skøn en gratis reparation, en gratis levering af reservedele eller et tilsvarende produkt mod tilbagelevering af den mangelfulde del hhv. det mangelfulde produkt.

Hvis den pågældende model ikke længere fremstilles, forbeholder vi os retten til at levere et erstatningsprodukt fra vores sortiment, efter eget valg, som så vidt muligt svarer til den tilbageleverede model. Erstattede produkter eller dele bliver del af vores besiddelse. Ved returnering af produktet, betaler køber transportomkostningerne og bærer transportrisikoen, medmindre der ikke eksisterer et garantikrav i forhold til de lovmæssige garantiregler på samme tid. I sidstnævnte tilfælde betaler vi transportomkostningerne. Godtgørelse af udgifter til demontering og installation, test, krav om tabt fortjeneste og kompensation er udelukket fra garantien, lige som yderligere krav om erstatning og tab af nogen som helst art, som følge af produktet eller dets anvendelse.

3. Fremsætningen af garantikravet

Garantikravet skal gøres gældende inden for garantiperioden hos Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA under fremvisning af den originale købskvittering.

4. Garantiperiode

Garanti perioden er generelt den varighed, som er angivet på etiketten hhv. emballagen for hvert produkt. Hvis der ikke er angivet en garanti periode for produktet, er garanti perioden som hovedregel 2 år fra købsdatoen, hvorved datoen på købskvitteringen er afgørende. Undtagelse: Holdbarhed af enhver poleret kromoverflade, såsom bronzefarvede overflader eller andre farvede overflader, her er garanti perioden 1 år, afgørende er også i dette tilfælde datoen på købskvitteringen. Garantiperioden for produktet forlænges eller fornyes ikke gennem garantiydelsen. Garantiydelser hæmmer ikke garanti perioden, hvis der ikke samtidigt er et garantikrav i overensstemmelse med lovgivningen, som derudover hæmmer de øvrige lovmæssige krav.

5.

For denne garanti gælder tysk lovgivning under udelukkelse af FN-konventionen om aftaler om internationale køb (CISG).

6. Gyldighed af enkelte bestemmelser

Hvis en bestemmelse i disse regler er helt eller delvis ugyldigt eller ikke kan håndhæves, eller hvis parterne uforvarende har undladt at vedtage en forordning i forhold til et punkt i denne kontrakt, skal gyldigheden af de øvrige bestemmelser i denne aftale ikke berøres. I stedet for den ugyldige eller uigenneførlige bestemmelse eller i stedet for mellemværendet i kontrakten, anvendes en effektiv eller gennemførlig bestemmelse som svarer til betydningen af og formålet med den ugyldige eller uigenneførlig bestemmelse. I forhold til et mellemværende gælder den bestemmelse, som svarer til det, som

man ville have fastlagt i aftalen, hvis man havde overvejet denne omstændighed fra starten af. Dette gælder også, hvis ugyldigheden af en bestemmelse er baseret på et standardiseret mål i forhold til ydeevne eller tid. I et sådant tilfælde, anvendes et mål, som ligger så tæt som muligt på det lovlige niveau af ydeevnen eller tidsperioden i forhold til det er blevet aftalt.

Dette garantikort er kun gyldigt sammen med den tilhørende købskvittering.

Introduzione	Pagina 62
Uso proprio	Pagina 62
Descrizione delle parti	Pagina 62
Dati tecnici	Pagina 62
Volume di consegna	Pagina 62
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 62
Montaggio	Pagina 63
Commutazione modalità vasca/doccia	Pagina 64
Pulizia e manutenzione	Pagina 64
Manutenzione	Pagina 64
Messa fuori servizio	Pagina 64
Smaltimento	Pagina 64
Assistenza	Pagina 65
Garanzia commerciale	Pagina 65

Miscelatore per doccia con termostato / Miscelatore per vasca da bagno con termostato

● Introduzione



Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto. Ha optato per un prodotto di qualità. Le istruzioni di montaggio/per l'uso sono parte integrante del presente prodotto. Prima dell'installazione, La invitiamo a leggere completamente le istruzioni di montaggio/per l'uso e ad osservare le avvertenze. Le presenti istruzioni includono importanti informazioni sul montaggio e la cura. Custodire con cura le istruzioni di montaggio/per l'uso e consegnarle a eventuali possessori successivi.

● Uso proprio

Il prodotto è pensato esclusivamente per regolare il flusso di acqua calda e acqua fredda. Questo prodotto è adatto a tutti i sistemi idrici resistenti alla pressione, come riscaldamenti centralizzati, riscaldatori di flusso, caldaie a pressione, ecc. Non è adatto a scaldabagni a bassa pressione, come stufe da bagno a legna o carbone, stufe da bagno a olio o gas, accumulatore elettrico aperto.

Pericolo di lesioni in caso di sovrappressione. Qualsiasi uso differente è da considerarsi improprio e potrebbe comportare un elevato pericolo di infortuni o danni materiali. Il prodotto è pensato esclusivamente per l'uso privato.

● Descrizione delle parti

- 1 Attacco a S
- 2 Rosetta di copertura
- 3 Guarnizione

- 4 Rubinetteria per doccia con termostato (CLT168SICR-L) / Rubinetteria per vasca con termostato (CLT023SICR-L)
- 5 Ugello di miscelazione (premontato) (CLT023SICR-L)

● Dati tecnici

Dimensioni:	CLT168SICR-L: ca. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm
	CLT023SICR-L: ca. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Pressione di flusso:	consigliata 1,5 bar - installare un riduttore di pressione se la pressione è superiore a 6 bar
Temperatura dell'acqua:	max. 60 °C

● Volume di consegna

- 2 attacchi a S
- 2 rosette di copertura
- 2 guarnizioni
- 1 rubinetteria per doccia con termostato (CLT168SICR-L) o
- 1 rubinetteria per vasca con termostato (CLT023SICR-L)
- 1 istruzioni di montaggio e per l'uso

● Avvertenze per la sicurezza

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNI PER I BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini insorvegliati insieme al materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.

- Questo prodotto può essere impiegato da bambini a partire da 8 anni di età e

da persone con abilità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, solo sotto supervisione o se istruiti sull'uso sicuro del prodotto e dopo aver compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. Pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini lasciati insorvegliati.

■ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**

Assicurarsi che tutti i componenti non siano danneggiati e che siano montati in modo corretto. L'eventuale montaggio improprio può comportare un rischio di lesioni. I componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza ed il funzionamento.

- Lasciar eseguire il montaggio solo da esperti.

■ **ATTENZIONE AI DANNI DA ACQUA!**

Prima del montaggio, chiudere l'alimentazione idrica generale.

- Accertarsi che le guarnizioni siano posizionate correttamente.
- Questo prodotto è adatto all'uso con apparecchiature a bassa pressione e piccoli dispositivi elettrici di stoccaggio aperti (non pressurizzati).
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti con temperatura superiore a 0° C. In caso di rischio di gelo, interrompere l'alimentazione idrica e svuotare il prodotto.
- **Attenzione all'impostazione dell'acqua calda:** pericolo di ustioni!
- Si osservi che le guarnizioni sono pezzi usurabili e vanno sostituiti di tanto in tanto.
- Le rubinetterie montate in modo scorretto possono causare danni da acqua!
- Pur badando ad una produzione molto accurata, possono essere presenti spigoli vivi. Pertanto, eseguire il montaggio con cautela.

● **Montaggio**

Nota: verificare accuratamente l'ermeticità di tutti i collegamenti dopo la prima messa in servizio.

Nota: in caso di montaggio errato, si esclude la garanzia legale, in particolare per danni consequenziali!

Nota: dopo il montaggio, svitare l'ugello di miscelazione [5], pulire per bene la tubatura e la rubinetteria (fornitura di acqua calda/fredda) per eliminare eventuali impurità (trucioli e resti di canapa). Dopo aver sciacquato la rubinetteria [5], riavvitare l'ugello di miscelazione all'erogatore.

Nota: se la rubinetteria non è stata utilizzata per molto tempo, sciacquare abbondantemente i tubi per rimuovere acqua viziata e residui.

- Irruvire la 1/2 " filetto (più piccola) degli attacchi a S [1] con una sega (vedi Fig. A).
- Avvolgere la 1/2 " filetto degli attacchi a S [1] con un po' di nastro sigillante (non contenuto nel volume di consegna) (vedi Fig. B).
- Avvitare i due attacchi a S [1] in senso orario agli attacchi a parete. Si osservi che i due attacchi a S [1] devono poggiare perpendicolarmente alla parete ed essere avvitati in modo uniforme (vedi Fig. C).
- Regolare gli attacchi a S [1] in modo che la distanza degli attacchi a S [1] corrisponda a quella degli attacchi alla rubinetteria [4]. Accertarsi che gli attacchi a S [1] presentino una posizione orizzontale (vedi Fig. D).
- Avvitare rispettivamente a mano una rosetta di copertura [2] in senso orario ai filetti (più grandi) degli attacchi a S montati [1], in modo che siano a filo con la parete (vedi Fig. E).
- Avvitare le due guarnizioni [3] nei dadi di raccordo. Fissare la rubinetteria [4], avvitando i dadi di raccordo al filetto dei due attacchi a S [1]. Si osservi che i dadi

di raccordo devono essere facili da avviare e non devono inclinarsi per evitare perdite dai collegamenti (vedi Fig. F).

- Per la rubinetteria da vasca con termostato (CLT023SICR-L) [4], dopo il montaggio, svitare l'ugello di miscelazione [5] in senso antiorario, pulire per bene la tubatura e la rubinetteria (fornitura di acqua calda/fredda) per eliminare eventuali impurità (trucioli e resti di canapa). Dopo aver sciacquato la rubinetteria [4], riavvitare l'ugello di miscelazione [5] all'erogatore (vedi Fig. G).

Nota: in caso di necessità, il servizio clienti fornirà una spiegazione dettagliata di come sostituire l'elemento del termostato.

● Commutazione modalità vasca/doccia (solo CLT023SICR-L)

- Una volta aperto il rubinetto [4], ruotare la testina di commutazione all'indietro per passare alla modalità doccia (vedi Fig. H).
- Ruotare la testina di commutazione in avanti per terminare la modalità doccia (vedi Fig. I).

Nota: alla chiusura del rubinetto [4], la modalità doccia viene terminata automaticamente.

● Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia non utilizzare benzina, solventi o detersivi aggressivi, spazzole dure per la pulizia, ecc. Questi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Pulire il prodotto soltanto con un panno morbido umido o in pelle.
- Non dimenticare di svitare l'ugello di miscelazione [5] a intervalli regolari e, eventualmente, di rimuovere residui o corpi estranei contenenti calcare. Si

consiglia, in presenza di sporco ostinato, di sostituire l'ugello di miscelazione [5].

● Manutenzione

- Si osservi che una parte superiore della valvola è soggetta a usura e che potrebbe essere necessario sostituire la valvola ogni 1-2 anni se l'acqua è molto dura o sporca.
- In caso di perdite o danni visibili sulla rubinetteria [4], farli controllare immediatamente o sostituire da un esperto.
- Verificare la tenuta stagna e la presenza di eventuali danni visibili su tutti gli allacci e i collegamenti a intervalli regolari.

● Messa fuori servizio

- Prima di smontare il prodotto, interrompere la fornitura idrica.
- Prestare attenzione all'eventuale fuoriuscita di acqua residua.
- Eseguire lo smontaggio in sequenza inversa rispetto a quanto riportato nelle istruzioni di montaggio.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti nei centri di riciclaggio locali.

Informarsi sulle possibilità di smaltimento del prodotto usurato presso la propria comunità o amministrazione comunale.

Nota: le immagini sono utilizzate a scopo illustrativo; sono possibili differenze. Con riserva di modifiche tecniche.

● Assistenza

IT:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel: +800-87934629*
Tel: +800-87934649
E-Mail: service@eisl.at
* Numero gratuito

● Garanzia commerciale

La Eisl Sanitär GmbH di Salisburgo fornisce una garanzia commerciale sul prodotto acquistato in conformità alle seguenti condizioni di garanzia commerciale. La presente garanzia commerciale non limita i diritti di garanzia legale dell'acquirente derivanti dal contratto di vendita con il venditore né altri diritti legali.

Condizioni di garanzia commerciale:

1. Entità della garanzia commerciale

La Eisl Sanitär GmbH fornisce una garanzia commerciale sulla qualità e la lavorazione perfetta e conforme del materiale per la rispettiva finalità, sull'assemblaggio professionale, la tenuta e la funzione.

La garanzia commerciale è valida solo nel Paese in cui il prodotto viene acquistato.

La garanzia commerciale include un periodo di copertura ridotto di 1 anno per la durata delle superfici cromate non lucide, come superfici bronzate e colorate.

La garanzia commerciale non copre:

- corrosione negli ugelli di miscelazione (aeratori)
- termostato
- parte superiore della valvola
- danni dovuti ad un montaggio, una messa in funzione e un trattamento impropri
- danni dovuti a influssi esterni, come fuoco, acqua, agenti chimici

- danni meccanici causato da incidenti, cadute o impatti
- distruzione riconducibile a colpa o dolo
- normale usura o difetti a seguito della manutenzione
- danni a seguito di riparazioni operate da persone non qualificate
- trattamento improprio, cura insufficiente e uso di detergenti inadeguati
- azione chimica e meccanica durante trasporto, magazzinaggio, allaccio, riparazione e usura del prodotto

2. Garanzia commerciale

La garanzia commerciale dà diritto, a nostra discrezione, alla riparazione gratuita, alla consegna gratuita di pezzi di ricambio o ad un prodotto di uguale valore dietro restituzione della parte o del prodotto difettosi.

Se la tipologia in oggetto non venisse più prodotta, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione un prodotto sostitutivo del nostro assortimento che si avvicini il più possibile a quello restituito. La proprietà delle parti o dei prodotti sostituiti si trasferisce a noi. All'invio del prodotto, le spese e il rischio di trasporto sono a carico del compratore laddove non sia presente un caso di garanzia legale ai sensi delle disposizioni di legge in materia.

Se invece si verificasse uno di questi ultimi casi, provvederemo al rimborso dei costi di trasporto. La garanzia commerciale esclude anche il rimborso delle spese di smontaggio e montaggio, verifica, rivendicazioni per mancato guadagno e di risarcimento danni, oltre ad altri diritti per danni e perdite di qualsiasi tipo, causate dal prodotto o dal suo impiego.

3. Rivendicazione del diritto di garanzia commerciale

Il diritto di garanzia commerciale va rivendicato nei confronti della Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA, dietro presentazione della ricevuta d'acquisto originale.

4. Periodo di garanzia commerciale

Come periodo di garanzia commerciale si applica sostanzialmente la durata riportata sull'etichetta o sulla confezione del rispettivo prodotto. Laddove non fosse riportato nessun periodo di garanzia specifico, questo si estende a 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sarà determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto. Eccezione: per la durata di qualsiasi superficie cromata lucida, come superfici bronzate o colorate, il periodo di garanzia è di 1 anno; anche in questo caso fa fede la ricevuta di acquisto. L'erogazione di prestazioni di garanzia commerciale non comporta un'estensione o un rinnovo del periodo di garanzia. Le prestazioni di garanzia commerciale non influiscono sul periodo di garanzia legale, se non si verifica al contempo anche un caso di garanzia legale in conformità alle disposizioni di legge, insieme ad altri requisiti legali.

5.

La presente garanzia commerciale è regolata dal diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili (CISG).

6. Clausola salvatoria

Qualora singole disposizioni di queste regolamentazioni fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili o laddove le parti avessero inavvertitamente tralasciato una regolamentazione in merito ad un punto del presente contratto, la validità delle restanti disposizioni contrattuali rimane invariata. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile o della lacuna contrattuale sarà applicata una disposizione efficace e applicabile che più si avvicini al senso e allo scopo della disposizione inefficace o inapplicabile. In presenza di lacune, si considera concordata la disposizione che corrisponda al senso e allo scopo contrattuale che le parti avrebbero inteso seguire se avessero tenuto conto della questione fin dall'inizio. Questo vale anche se l'inefficacia di una disposizione si basi su

una misura di prestazione o tempo standardizzata nel presente contratto. In tal caso, in luogo della misura di prestazione o tempo concordata nel contratto, si applica quella consentita dalla legge che più si avvicini alla volontà delle parti.

La presente scheda di garanzia ha validità solo se accompagnata dalla ricevuta d'acquisto originale.

Bevezetés	Oldal 68
Rendeltetésszerű használat	Oldal 68
Alkatrészleírás	Oldal 68
Műszaki adatok	Oldal 68
A csomag tartalma	Oldal 68
Biztonsági utasítások	Oldal 68
Felszerelés	Oldal 69
Kádtöltésről zuhany üzemmódra váltás	Oldal 70
Tisztítás és ápolás	Oldal 70
Karbantartás	Oldal 70
Üzemen kívül helyezés	Oldal 70
Mentesítés	Oldal 70
Szerviz	Oldal 70
Jótállási tájékoztató	Oldal 71

Zuhany csaptelep / Fürdőkádb csaptelep

● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Az összeszerelési-/használati útmutató a termékhez tartozik. Kérjük, hogy felszerelés előtt olvassa végig az összeszerelési-/használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez az útmutató fontos összeszerelési és ápolási információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól az összeszerelési-/használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a meleg- és a hideg víz beömlés szabályozására szolgál. Ez a termék bármilyen nyomásálló vizes rendszerhez, pl. központi fűtéshez, átfolyós vízmelegítőhöz, villanybojlerhez stb. használható. Nem alkalmas kisnyomású vízmelegítőkhöz mint pl. fa- vagy széntüzelésű fürdőkályhákhoz, nyitott elektromos fűtésű víztartályokhoz. Túlnyomás esetén sérülésveszély áll fenn. Bármely más használat nem rendeltetésszerű és jelentős baleseti vagy anyagi kárt okozhat. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

● Alkatrészleírás

- 1 S-csatlakozó
- 2 takarórózsza
- 3 tömités
- 4 termosztát zuhanyserelvény (CLT168SICR-L) / termosztát kádszerelvény (CLT023SICR-L)
- 5 keverőfúvóka (előrszerelt) (CLT023SICR-L)

● Műszaki adatok

Méretetek:	CLT168SICR-L: kb. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: kb. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Folyásnyomás:	ajánlott 1,5 bar - több mint 6 bar esetén nyomáscsökkentő beépítése
Víz hőmérséklet:	max. 60 °C

● A csomag tartalma

- 2 S-csatlakozó
- 2 takarórózsza
- 2 tömités
- 1 termosztát zuhanyserelvény (CLT168SICR-L) vagy 1 termosztát kádszerelvény (CLT023SICR-L)
- 1 szerelési- és használati útmutató

● Biztonsági utasítások

-  **FIGYELMEZTETÉS!**
KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!
Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől. A termék nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van

felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- Az összeszerelést csak szakavatott személlyel végeztesse.
- **VIGYÁZAT VÍZKÁR!** Szerelés előtt zárja el az általános vízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy valamennyi tömítés megfelelően a helyén legyen.
- A termék nem alkalmas alacsony nyomású, és nyílt (nyomás nélküli) elektromos kis bojlerrekhöz.
- A termék kizárólag 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben használja. Fagyveszély esetén a vízellátást szüntesse meg és ürítse ki a terméket.
- **Vigyázzon a melegvíz beállításnál:** Forrázás veszélye áll fenn!
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tömítések kopó alkatrészek, amelyeket időnként ki kell cserélni.
- A hibásan felszerelt zuhanyezett vízkárokat okozhat!
- Még a gondos gyártás során is keletkezhetnek éles élek. Ezért az összeszerelés alkalmával nagyon óvatosan járjon el.

● Felszerelés

Tudnivaló: Az első üzembevetel után feltétlenül gondosan ellenőrizze a kötések tömítését.

Tudnivaló: Hibás szerelés esetén elvesz a garancia - különösen a következményes károkra vonatkozóan!

Tudnivaló: Az összeszerelés után csavarja le a keverőfűvókát [5], mossa át a csővezeték és a szerelvényt (meleg-/hidegvíz hozzáfolyás) úgy, hogy a szennyeződések (forgács és kender) öblítse le. A szerelvény leöblítése után ismét csavarja rá a keverőfűvókát [5] a kifolyóra.

Tudnivaló: Amennyiben a szerelvényt sokáig nem használta, először alaposan öblítse át a vezetékeket az állott víz és a maradványok eltávolítása érdekében.

- Érdesítse fel egy fűrésszel az S-csatlakozók [1] (kis) 1/2"-menetét (lásd A ábra).
- Tekerje körbe az S-csatlakozók 1/2"-menetét [1] egy kevés tömítőszalaggal (nem tartalmazza a csomag) (lásd B ábra).
- Csavarja mindkét S-csatlakozót [1] az óramutató járásával megegyező irányba a fali csatlakozókba. Közben ügyeljen arra, hogy mindkét S-csatlakozó [1] jobbméretesen üljön a falon és egyformán legyenek becsavarva (lásd C ábra).
- Irányítsa úgy az S-csatlakozókat [1], hogy az S-csatlakozók távolsága [1] megegyezzen a szerelvényen [4] lévő csatlakozók távolságával. Ügyeljen arra, hogy mindkét S-csatlakozó [1] közben vízszintesen álljon (lásd D ábra).
- Mindegyikre csavarjon rá kézzel egy takaróorszát [2] az óramutató járásával megegyezően a felszerelt S-csatlakozók [1] (nagyobb) menetére úgy, hogy a falat lezárja (lásd E ábra).
- Tegye a tömítést [3] a hollandi anyába. Rögzítse a szerelvényt [4] úgy, hogy a hollandi anyát mindkét S-csatlakozó [1] menetébe csavarja. Közben ügyeljen rá, hogy a hollandi anya könnyen lecsavarozható legyen és ne legyen ferde, hogy a csatlakozók tömítetlenségét elkerülje (lásd F ábra).
- A termosztát kádszerelvény (CLT023SICR-L) [4] összeszerelése után a keverőfűvókát [5] csavarja le az óramutató járásával ellentétesen, öblítse át jól a csővezeték és a szerelvényt (meleg-/hidegvíz hozzáfolyás) úgy, hogy a szennyeződések (forgács és kender) öblítse le. A szerelvény [4] leöblítése után ismét csavarja rá a keverőfűvókát [5] a kifolyóra (lásd G ábra).

Megjegyzés: Ha szükséges, ügyfélszolgálatunk részletes magyarázatot ad Önnek a termosztát elem cseréjéről.

● Kádtöltésről zuhany üzemmódra váltás (kizárólag CLT023SICR-L)

- A megnyitott szerelvénynél [4] csavarja az átváltófejet hátrafelé, hogy átváltson zuhany üzemmódba (lásd H ábra).
 - Csavarja az átváltófejet előre felé, hogy leállítsa a zuhany üzemmódot (lásd I ábra).
- Tudnivaló:** A szerelvény [4] elzárásakor a zuhany üzemmód automatikusan leáll.

● Tisztítás és ápolás

- Semmi esetre se használjon a tisztításhoz benzint, oldószert vagy agresszív tisztítószert, illetve kemény tisztítókefét stb. Ezek károsíthatják a termék felületét.
- A terméket nedves, puha kendővel vagy bőrrrel tisztítsa meg.
- Ne feledje a keverőfűvókát rendszeres időközönként lecsavarni és az esetleges vízkő tartalmú maradványokat [5] vagy idegen anyagokat eltávolítani. Amennyiben a keverőfűvóka [5] nagyon bekoszolódik, javasolt újra cserélni.

● Karbantartás

- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a szelep-felső-része egy kopó alkatrész, nagyon vízköves vagy koszos víz esetén adott esetben 1-2 évente ki kell cserélnie a szelepet.
- A szerelvény [4] tömítetlensége vagy látható sérülése esetén azonnal vizsgálta át vagy cseréltesse ki azt egy szakemberrel.
- Szabályos időközönként ellenőrizze az összes csatlakozás és összeköttetés tömítését vagy látható sérüléseit.

● Üzemen kívül helyezés

- A termék szétszerelése előtt szüntesse meg a vízellátást.

- Ügyeljen a kifutó maradékvízre.
- A szétszerelést a használati utasítás alapján fordított sorrendben végezze.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségéről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Tudnivaló: Az ábrák a képi ábrázolásra szolgálnak, a termék eltérhet ettől. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

● Szerviz

HU:

Tátrai és Társa Kft.
Bajnok U. 79
HU- 9700 Szombately
Tel.: +800-87934629*
E-Mail: eisl-hu@eisl.at
*Ingyenes hívószám

A termék megnevezése: Zuhany csaptelep / Fürdőkáád csaptelep	Gyártási szám: 497180_2204
A termék típusa: CLT168SICR-L / CLT023SICR-L	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Tátrai és Társa Kft., Bajnok U. 79, HU- 9700 Szombately, E-Mail: eisl-hu@eisl.at	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Az importáló / forgalmazó neve és címe: Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Uvod	Stran 74
Predvidena uporaba	Stran 74
Opis delov	Stran 74
Tehnični podatki	Stran 74
Obseg dobave	Stran 74
Varnostni napotki	Stran 74
Montaža	Stran 75
Preklop s funkcije za polnjenje kadi na funkcijo za prho	Stran 76
Čiščenje in nega	Stran 76
Vzdrževanje	Stran 76
Ustavitev obratovanja	Stran 76
Odstranjevanje	Stran 76
Servis	Stran 76
Garancijski list	Stran 77

Termostatska armatura za prho / Termostatska armatura za kad

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za montažo/ uporabo je sestavni del tega izdelka. Prosimo, da pred namestitvijo v celoti preberete to navodilo za montažo/ uporabo in upoštevate napotke. To navodilo vsebuje pomembne informacije za montažo in nego. Zaradi tega navodilo za montažo/ uporabo dobro shranite in ga izročite tudi morebitnemu naslednjemu lastniku izdelka.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za uravnavanje dotoka tople in mrzle vode. Ta izdelek je primeren za vse tlačno trdne vodovodne sisteme kot so centralno ogrevanje, pretočni boilerji, tlačni boilerji itn. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode, kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Pri nadtlaku možnost telesnih poškodb. Vsakršna drugačna uporaba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod ali materialne škode. Izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo.

● Opis delov

- 1 S-priključek
- 2 Pokrivalna rozeta
- 3 Tesnilo
- 4 Termostatska armatura za prho (CLT168SICR-L) / Termostatska armatura za kopalno kad (CLT023SICR-L)

- 5 Mešalna šoba (prednameščena) (CLT023SICR-L)


● Tehnični podatki

- Mere: CLT168SICR-L: pribl. 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm
CLT023SICR-L: pribl. 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
- Tlak pretoka: priporočeno 1,5 bara - pri več kot 6 barih namestite reductor pretoka
- Temperatura vode: maks. 60 °C

● Obseg dobave

- 2 S-priključka
- 2 pokrivalni rozeti
- 2 tesnila
- 1 termostatska armatura za prho (CLT168SICR-L) ali 1 termostatska armatura za kopalno kad (CLT023SICR-L)
- 1 navodilo za montažo in uporabo

● Varnostni napotki

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Ta izdelek ni igrača.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z

izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

■ **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

- Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju.

■ **PREVIDNO, ŠKODA ZARADI VODE!**

Pred montažo zaprite glavni dovod vode.

- Poskrbite, da se vsa tesnila pravilno prilagodijo.
- Izdelek ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi in odprtimi (breztlječnimi) električnimi grelniki vode.
- Izdelek uporabljajte samo v prostorih s temperaturo nad 0°C. V primeru nevarnosti zamrzali prekinite dovod vode in izpraznite izdelek.
- **Previdno pri nastavitvi tople vode:** Nevarnost oparin!
- Upoštevajte, da so vsa tesnila potrošni material in jih je treba občasno zamenjati.
- Napačno nameščeni kompleti za prho lahko povzročijo škodo zaradi vode!
- Tudi pri skrbni proizvodnji lahko nastanejo ostri robovi. Pri montaži ravnajte previdno.

● **Montaža**

Napotek: Po prvi uporabi temeljito preverite vse spoje glede tesnjenja.

Napotek: V primeru napačne montaže je jamstvo izključeno, kar zlasti velja za posledično škodo!

Napotek: Po montaži odvijte mešalno šobo [5], dobro sperite cevno napeljavo in armaturo (dovod tople/mrzle vode), da lahko izperete umazanijo (ostružke in ostanke tesnila). Po izpiranju armature znova privijte mešalno šobo [5] na odtok.

Napotek: Če armature dlje časa ne uporabljate, najprej temeljito sperite napeljave, da izpustite postano vodo in ostanke.

- Obdelajte (manjši) 1/2" navoj S-priključkov [1] z žago (glejte sliko A).
- Ovijte 1/2" navoj S-priključkov [1] s tesnilnim trakom (ni priložen) (glejte sliko B).
- Privijte oba S-priključka [1] v smeri urnega kazalca v stenske priključke. Pri tem upoštevajte, da morata biti S-priključka [1] nameščena pravokotno na steno in enakomerno privita (glejte sliko C).
- Poravnajte S-priključka [1] tako, da bo razdalja S-priključkov [1] ustrezala razdalji priključkov na armaturi [4]. Poskrbite, da bosta S-priključka [1] pri tem vodoravno usmerjena (glejte sliko D).
- Z roko privijte po eno pokrivno rozeto [2] v smeri urnega kazalca na (večji) navoj nameščenih S-priključkov [1], tako da se prilegata ob steno (glejte sliko E).
- Vstavite tesnili [3] v pokrivni matici.
- Pritrdite armaturo [4], tako da privijete pokrivni matici na navoju obeh S-priključkov [1]. Pri tem upoštevajte, da se morata pokrivni matici lahko odviti in ne smeta biti postrani, da preprečite netesnjenje priključkov (glejte sliko F).
- Pri termostatski armaturi za kopalno kad (CLT023SICR-L) [4] po montaži odvijte mešalno šobo [5] v nasprotni smeri urnega kazalca, dobro sperite cevno napeljavo in armaturo (dovod tople/mrzle vode), da lahko izperete umazanijo (ostružke in ostanke tesnila). Po izpiranju armature [4] znova privijte mešalno šobo [5] na odtok v smeri urnega kazalca (glejte sliko G).

Napotek: po potrebi lahko pri naši službi za stranke dobite podrobno razlago o zamenjavi termostatskega elementa.

● **Preklop s funkcije za polnjenje kadi na funkcijo za prho (samo CLT023SICR-L)**

- Pri odprti armaturi [4] zavrtite preklopni gumb nazaj, da preklopite na funkcijo za prho (glejte sliko H).
 - Zavrtite preklopni gumb naprej, da končate funkcijo za prho (glejte sliko I).
- Napotek:** Pri zapiranju armature [4] se funkcija prhe samodejno konča.

● **Čiščenje in nega**

- Za čiščenje nikakor ne uporabljajte bencina, topil ali agresivnih čistil oz. trdih krtač za čiščenje. Tako bi lahko poškodovali površino izdelka.
- Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo ali z usnjem.
- Ne pozabite redno odvijati mešalne šobe [5] in odstranjevati morebitne ostanke vodnega kamna ali tujke. Priporočamo, da mešalno šobo [5] pri veliki umazaniji zamenjate z novo.

● **Vzdrževanje**

- Upoštevajte, da je zgornji del ventila obrabni del in da morate ventil pri zelo trdi ali umazani vodi po potrebi zamenjati vsaki 1-2 leti.
- Pri netesnjenju ali vidnih poškodbah na armaturi [4] jo mora takoj pregledati oziroma zamenjati strokovnjak.
- V rednih intervalih je treba pregledovati vse priključke in spoje glede tesnjenja ali vidnih poškodb.

● **Ustavitev obratovanja**

- Pred demontažo izdelka prekinite dovod vode.
- Pazite na iztekanje preostale vode.

- Demontažo izvedite v obratnem vrstnem redu montaže.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Napotek: Slike so namenjene slikovnem prikazu; možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

● **Servis**

SI:
Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel.: +800-87934629*
E-Mail: eisl-service-si@telemarcom.eu
* Brezplačna številka



Pooblašчени serviser:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst

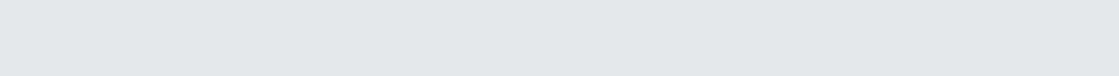
Servisna telefonska številka: +800-87934629

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Eisl, Hullerweg 1, DE-49134 Wallenhorst jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelke zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Uvod	Stranica 80
Namjenska uporaba	Stranica 80
Opis dijelova	Stranica 80
Tehnički podatci	Stranica 80
Opseg isporuke	Stranica 80
Sigurnosne upute	Stranica 80
Montaža	Stranica 81
Prebacivanje s rada punjenje kade/ na tuš	Stranica 82
Čišćenje i njega	Stranica 82
Održavanje	Stranica 82
Stavljanje izvan rada	Stranica 82
Zbrinjavanje	Stranica 82
Servisna služba	Stranica 82
Garancija	Stranica 82

Armatura za tuš s termostatom / Armatura za kadu s termostatom

● Uvod



Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upute za montažu / korištenje su sastavni dio proizvoda. Molimo, prije instalacije pročitajte u potpunosti upute za montažu / korištenje i pridržavajte se ovih uputa. Ove upute za uporabu sadrže važne informacije za montažu i održavanje. Stoga brižljivo sačuvajte ove upute za montažu / korištenje i predajte ih mogućim kasnijim vlasnicima.

● Namjenska uporaba

Proizvod je isključivo namijenjen za reguliranje dotoka tople i hladne vode. Ovaj proizvod je namijenjen za sve tlačno sigurne sustave vode, kao centralno grijanje, protočne grijače vode, tlačne grijalice vode i. sl. Nije prikladan za niskotlačne uređaje za pripremu tople vode, kao npr. kupaonske peći na drva ili ugljen, uljane ili plinske kupaonske peći, otvorene električne spremnike. Kod nadtlaka opasnost od ozljeda. Svaki drugi oblik uporabe se smatra nenamjenskim i predstavlja znatnu opasnost od nezgoda i opasnost od materijalne štete. Proizvod je isključivo predviđen za uporabu u privatne svrhe.

● Opis dijelova

- 1 S-priključak
- 2 Poklopac rozeta
- 3 Brtvilo

- 4 Termostatska armatura za tuš (CLT168SICR-L) / Termostatska armatura za punjenje kade (CLT023SICR-L)
- 5 Mlaznica za miješanje (pred montirana) (CLT023SICR-L)


● Tehnički podatci

Dimenzije:	CLT168SICR-L: cca 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: cca 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Tlak protoka:	preporučeno 1,5 bara - kod više od 6 bara instalirati reduktora tlaka
Temperatura vode:	maks. 60 °C

● Opseg isporuke

- 2 S-priključka
- 2 poklopac-rozete
- 2 brtvila
- 1 termostatska armatura za tuš (CLT168SICR-L) ili 1 termostatska armatura za punjenje kade (CLT023SICR-L)
- 1 upute za montažu i uporabu

● Sigurnosne upute

-  **UPOZORENJE!**
OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆA ZA DJECU SVIH UZRASTA!
Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite podalje od djece. Proizvod nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjnim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje iz

nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Provjerite da li su svi dijelovi neoštećeni i propisno montirani. U slučaju nepropisne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.
- Prepustite izvođenje montaže samo stručnim osobama.
- **OPREZ ŠTETA OD VODE!** Prije montaže zatvorite glavni dovod vode.
- Pazite da su sva brtvila ispravno postavljena.
- Proizvod nije prikladan za uporabu na niskotlačnim i otvorenim (beztlačnim) električnim malim spremnicima.
- Koristite proizvod samo u prostorijama s temperaturom preko 0°C. Kod opasnosti od smrzavanja prekinite dovod vode i ispraznite proizvod.
- **Oprez kod podešavanja tople vode:** opasnost od opekline!
- Molimo uzmite u obzir da su brtvila potrošni dijelovi, te ih je potrebno zamijeniti s vremena na vrijeme.
- Neispravno postavljani setovi tuša mogu izazvati štete od vode!
- Čak i uz pažljivu proizvodnju mogu nastati oštri rubovi. Stoga budite pažljivi prilikom montaže.

● Montaža

Napomena: nakon prvog puštanja u rad pažljivo provjerite sve spojeve na nepropusnost.

Napomena: kod pogrešne montaže isključeno je jamstvo - posebno za posljedične štete!

Napomena: nakon ugradnje, odvrnite mlaznicu za miješanje [5], isperite cijevni vod i armaturu (dovod tople/hladne vode) kako bi se isprala prljavština (iverje i ostaci od konoplje). Nakon ispiranja armature opet

ponovo uvrnite mlaznicu [5] za miješanje na izljev.

Napomena: ako duže vremena ne koristite armaturu, temeljito isperite vodove, kako bi isprali ustajalu vodu i ostatke tvari.

- Nahrapavite (mali) 1/2"-navoj S-priključka [1] s pilom (vidi sl. A).
- Omotajte 1/2"-navoj S-priključka [1] sa nešto brtvene trake (ne nalazi se u opsegu isporuke) (vidi sl. B).
- Uvrnite oba S-priključka [1] u smjeru kazaljke na satu u zidne priključke. Obratite pozornost na to da su oba S-priključka [1] pod pravim kutom u odnosu na zid i da ih morate uvrutati ravnomjerno (vidi sl. C).
- Poravnajte S-priključke [1] tako, da razmak između S-priključaka [1] odgovara razmaku priključaka na armaturi [4]. Obratite pozornost da su pri tome S-priključci [1] usmjereni vodoravno (vidi sl. D).
- Rukom uvrnite poklopac rozetu [2] u smjeru kazaljke na satu na (veći) navoj montiranih S-priključaka [1], tako da završavaju na zidu (vidi sl. E).
- Položite brtve [3] u spojne matice. Fiksirajte armaturu [4], tako da uvrnete spojne matice na navoje oba S-priključka [1]. Pri tome pazite da se spojne matice mogu lako uvrutati i da se ne mogu uklještititi, kako bi se izbjeglo curenje spojeva (vidi sl. F).
- Na termostatskoj armaturi za punjenje kade (CLT023SICR-L) [4], nakon montaže odvrnite mlaznicu za miješanje [5] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, temeljito isperite cijevni vod i armaturu (dovod tople/hladne vode) kako biste isprali van prljavštinu (iverje i ostatke konoplje). Nakon ispiranja armature [4], uvrnite opet mlaznicu za miješanje [5] natrag u izljev u smjeru kazaljke na satu (vidi sl. G).

Napomena: U slučaju potrebe preko našeg servisa dobit ćete detaljno objašnjenje o zamjeni termostat-elementa.

● **Prebacivanje s rada punjenje kade/ na tuš (samo CLT023SICR-L)**

- Kod otvorene armature [4], okrenite gumb za prebacivanje prema natrag, kako bi prebacili na rad tuša (vidi sl. H).
- Okrenite gumb za prebacivanje prema naprijed, kako bi zaustavili rad tuša (vidi sl. I).

Napomena: kod zatvaranja armature [4], automatski se završava rad tuša.

● **Čišćenje i njega**

- Za čišćenje ne koristite ni u kojem slučaju benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje odnosno tvrde četke itd. Ove mogu oštetiti površinu proizvoda.
- Čistite proizvod vlažnom mekanom krpom ili kožom.
- Nemojte zaboraviti da odvrnite mlaznicu za miješanje [5] u redovitim razmacima i eventualno otklonite ostatke kamenca ili stranih tijela. Preporučljivo je zamijeniti mlaznicu za miješanje [5] s novom, ako je jako onečišćena.

● **Održavanje**

- Imajte na umu da je poklopac ventila dio koji se troši i da ga morate eventualno zamijeniti svake 1-2 godine ako voda ima puno vapnenca ili je prljava.
- U slučaju propuštanja ili vidljivog oštećenja armature [4], mora ju odmah ispitati tj. zamijeniti stručnjak.
- Redovno provjerite da li su svi priključci i spojevi nepropusni i neoštećeni.

● **Stavljanje izvan rada**

- Prekinite dovod vode prije rastavljanja proizvoda.

- Pazite na curenje preostale vode.
- Rastavljanje izvršite obrnutim redoslijedom uputa za montažu.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Napomena: slike služe za vizualni prikaz, moguće su odstupanja od proizvoda. Ostaje zadržano pravo na tehničke izmjene.

● **Servisna služba**

HR:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel.: +800-87934629*
E-Mail: eisl-service-hr@telemarcom.eu
* Besplatan broj

● **Garancija**

Eisl Sanitär GmbH sa sjedištem u gradu Salzburga preuzima garanciju proizvođača na proizvod koji ste kupili u skladu sa sljedećim uvjetima garancije. Vaša prava iz zakonskih propisa o jamstvu iz kupoprodajnog ugovora s prodavateljem i zakonska prava nisu ograničena ovom garancijom.

Uvjeti garancije:

1. Opseg garancije
Eisl Sanitär GmbH daje garanciju za besprije-korno, svrsishodno stanje materijala i obradu materijala, stručno sastavljanje, nepropusnost i funkciju.

Garancija se odnosi samo na zemlju u kojoj je proizvod kupljen.

Garancija uključuje, uz ograničeni garantni rok od 1 godine, garanciju na postojanost površina koje nisu kromirane visokim sjajem, kao što su broncirane ili obojene površine.

Iz garancije je isključeno sljedeće:

- Korozija u mlaznicama za miješanje (aerator)
- Termostat
- Gornji dio ventila
- Oštećenja zbog nepropisne montaže, nepropisnog puštanja u rad i tretiranja
- Štete uzrokovane vanjskim utjecajima kao npr. vatra, voda, kemijska sredstva
- Mehanička oštećenja uslijed nezgode, pada ili udara
- Razaranja iz nehaja ili namjere
- Normalno trošenje ili pogrške u održavanju
- Šteta zbog popravaka od strane nekvalificiranih osoba
- Nepravilno rukovanje, neodgovarajuća njega i uporaba neprikladnih sredstava za čišćenje
- Kemijsko ili mehaničko djelovanje tijekom transporta, skladištenja, priključivanja, popravka i uporabe proizvoda

2. Usluga garancije

Usluga garancije se temelji na našem izboru besplatnog popravka, besplatne isporuke rezervnih dijelova ili istovjetnog proizvoda uz povrat neispravnog dijela ili neispravnog proizvoda.

Ako se dotični tip više ne proizvodi, zadržavamo pravo da po vlastitom izboru isporučimo zamjenski proizvod iz našeg asortimana koji je što bliži tipu kojeg ste vratili. Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi postaju naše vlasništvo. Prilikom pošiljke proizvoda, kupac snosi transportne troškove i transportni rizik, osim ako istovremeno ne postoji slučaj jamstva iz zakonskih propisa o jamstvu. U potonjim slučajevima ćemo

vratiti troškove prijevoza. Naknada troškova uklanjanja i ugradnje, provjere, potraživanja nakon gubitka dobiti i nadoknada štete se isključuju iz garancije, kao i daljnja prava za štete i gubitke bilo koje vrste uzrokovane proizvodom ili njegovom uporabom.

3. Ostvarivanje prava iz garancije

Pravo garancije mora se ostvariti u garantnom roku kod tvrtke Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA uz predočavanje originalnog dokaza o kupnji.

4. Garantni rok

Kao garantni rok u načelu vrijedi trajanje naznačeno na naljepnici ili na pakiranju dotičnog proizvoda. Ako ovdje nije označen garantni rok dotičnog proizvoda, on u načelu iznosi 2 godine od datuma kupnje, pri čemu je odlučujući datum na dokazu o kupnji. Iznimka: postojanost bilo koje kromirane površine visokog sjaja, kao što su broncirane ili obojene površine, za ovo je garantni rok 1 godina, pri čemu je odlučujući datum na dokazu o kupnji.

Izvršenjem usluge garancije se garantni rok ne produljuje niti počinje iznova. Usluge garancije također ne zaustavljaju zakonski jamstveni rok, osim ako u isto vrijeme ne postoji i slučaj jamstva prema zakonskim propisima uz ostale zakonske uvjete za zaustavljanje.

5.

Ova garancija podliježe njemačkom pravu, isključujući Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

6. Salvatorna klauzula

Ako je sada ili ubuduće bilo koja odredba ovog pravilnika u cijelosti ili djelomično pravno nevažeća ili neprovediva, ili ako su stranke nenamjerno propustile postupiti u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, to neće utjecati na valjanost preostalih odredbi ovog ugovora. Nevažeća ili

neprovediva odredba ili ugovorna praznina zamjenjuju se važećom ili provedivom odredbom koja je najbliža značenju i svrsi nevažeće ili neprovedive odredbe. U slučaju praznine vrijedi kao ugovorena odredba ona koja odgovara onome što bi bilo dogovoreno sa značenjem i svrhom ovog ugovora, da se pitanje razmatralo od samog početka. To vrijedi i onda kada se nevaženje odredbe temelji na standardiziranoj mjeri učinka ili vremena u ovom ugovoru. U takvom slučaju, zakonski dopuštena mjera učinka ili vrijeme koji su što bliže namjeni, zamijenit će dogovoreno.

Ovaj garantni list vrijedi samo uz odgovarajuću originalni dokaz o kupnji.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Introducere	Pagina 86
Utilizare conform scopului	Pagina 86
Descrierea componentelor	Pagina 86
Date tehnice	Pagina 86
Pachetul de livrare	Pagina 86
Indicații de siguranță	Pagina 86
Montajul	Pagina 87
Comutarea de la funcționarea dușului/ pentru umplerea căzii	Pagina 88
Curățare și întreținere	Pagina 88
Întreținere	Pagina 88
Scoaterea din funcțiune	Pagina 88
Înlăturare	Pagina 88
Asistență	Pagina 89
Garanție	Pagina 89

Baterie de duș cu termostat/ Baterie de cadă cu termostat

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate.

Manualul de montaj și utilizare face parte din acest produs. Înainte de instalare vă rugăm să citiți în întregime acest manual de montare/utilizare și să respectați indicațiile. Acest manual conține informații importante de montare și de întreținere. Din această cauză, păstrați bine manualul de montare/utilizare și predați-l eventualilor proprietari.

● Utilizare conform scopului

Produsul este destinat exclusiv reglării fluxului de apă caldă și rece. Acest produs este adecvat pentru toate sistemele de apă rezistente la presiune, cum ar fi sistemele de încălzire centrală, boilere instant, boilere sau echipamente similare. Nu este adecvat pentru echipamente de încălzire a apei, de joasă presiune, cum ar fi cazanele de baie pe lemne, cărbuni, motorină sau gaz ori cazanele electrice deschise. Pericol de vătămare cauzat de suprapresiune. Orice altă utilizare nu este corespunzătoare și aduce cu sine pericole serioase de accidentare sau riscuri de pagube materiale. Produsul este destinat exclusiv uzului privat.

● Descrierea componentelor

- 1 Racord în formă de S
- 2 Rozetă de acoperire
- 3 Garnitură
- 4 Baterie de duș cu termostat (CLT168SICR-L)/Baterie pentru cadă cu termostat (CLT023SICR-L)

- 5 Duză de amestecare (premontată) (CLT023SICR-L)

● Date tehnice

- Dimensiuni: CLT168SICR-L: cca.
26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm
CLT023SICR-L: cca.
26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
- Presiune debit: recomandată 1,5 bar -
pentru mai mult de 6 bar,
instalați reductorul de
presiune
- Temperatura apei: max. 60°C

● Pachetul de livrare

- 2 Racorduri în formă de S
- 2 Rozete de acoperire
- 2 Garnituri
- 1 Baterie de duș cu termostat (CLT168SICR-L)
sau 1 Baterie pentru cadă cu termostat
(CLT023SICR-L)
- 1 Instrucțiuni de utilizare și montaj

● Indicații de siguranță

-  **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Produsul nu este o jucărie.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și la pericolele ce pot rezulta din acesta. Copii nu au voie să se

joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

■ **ATENȚIE! PERICOL DE VĂTĂMARE!**

Asigurați-vă că toate componentele se află într-o stare ireproșabilă și sunt montate corespunzător. În cazul unui montaj neadecvat există pericol de vătămare.

Componentele defecte pot influența siguranța și funcționarea.

- Dispuneți efectuarea montajului numai de către persoane specializate.

■ **ATENȚIE DAUNE CAUZATE DE APĂ!**

Înainte de montaj, întrerupeți alimentarea generală cu apă.

- Asigurați-vă că toate garniturile au o poziție corectă.
- Produsul nu se pretează pentru utilizare la aparate de joasă presiune și unități electrice de stocare a apei, deschise (fără presiune).
- Utilizați produsul numai în încăperi cu o temperatură mai mare de 0°C. În caz de pericol de îngheț, întrerupeți alimentarea cu apă și goliți produsul.
- **Atenție la reglarea apei calde:** Pericol de opărire!
- Luați în considerare faptul că garniturile sunt piese de uzură, care trebuie schimbate periodic.
- Seturile de duș, montate greșit, pot conduce la pagube cauzate de apă!
- Chiar și la o fabricare atentă, pot apare margini tăioase. Din această cauză, fiți precaut în timpul montajului.

● **Montajul**

Indicație: Verificați neapărat cu atenție, toate îmbinările, după prima punere în funcțiune cu privire la etanșeitate.

Indicație: În cazul unui montaj incorect pierdeți dreptul la garanție – în special pentru daunele ulterioare – !

Indicație: După montaj, deșurubați duza de amestecare [5], clătiți bine conducta și bateria

(alimentarea cu apă caldă/rece), pentru ca murdăriile (așchii și resturi de cânepă) să fie îndepărtate prin spălare. Înșurubați din nou duza de amestecare [5], după clătirea bateriei, pe scurgere.

Indicație: După o perioadă mai îndelungată de nefolosire a bateriei, clătiți mai întâi conductele bine, pentru a îndepărta apa stagnată și reziduurile.

- Înăsprîți filetul (mic) 1/2" al racordurilor în formă de S [1] cu un ferăstrău (vedeți fig. A).
- Înfășurați filetul de 1/2" al racordurilor în formă de S [1] cu puțină bandă de izolare (nu este conținută în volumul ofertei) (vedeți fig. B).
- Înșurubați ambele racorduri în formă de S [1] în sensul acelor de ceasornic, în racordurile de perete. Pentru aceasta, luați în considerare că ambele racorduri în formă de S [1] trebuie să aibă o poziție de unghi drept pe perete și trebuie să fie înșurubate la o distanță uniformă (vedeți fig. C).
- Îndreptați racordurile în formă de S [1] astfel încât, distanța racordurilor în formă de S [1] să corespundă distanței racordurilor de pe baterie [4]. Pentru aceasta asigurați-vă că racordurile în formă de S [1] sunt poziționate la orizontală (vedeți fig. D).
- Înșurubați câte o rozetă de acoperire [2] cu mâna, în sensul acelor de ceasornic pe fileturile (mai mari) ale racordurilor în formă de S [1], de îndată ce le fixați de perete (vedeți fig. E).
- Puneți garniturile [3] în piulițele olandeze. Fixați bateria [4], înșurubând piulițele olandeze pe filetul celor două racorduri în formă de S [1]. Asigurați-vă că piulițele olandeze trebuie să se deșurubeze ușor și nu trebuie să se încline, pentru a evita scurgerile la racorduri (vedeți fig. F).
- La bateria pentru cadă cu termostat (CLT023SICR-L) [4], deșurubați după montajul duzei de amestecare [5] în sens contrar acelor de ceasornic, clătiți bine

conducta și bateria (alimentarea cu apă caldă/rece), pentru a putea fi îndepărtate prin spălare, murdăriile (așchiiile și resturile de cânepă). Înșurubați din nou duza de amestecare [5] după clătirea bateriei [4], în sensul acelor de ceasornic pe scurgere (vedeți fig. G).

Notă: în caz de nevoie primiți prin intermediul serviciului nostru pentru clienți o declarație detaliată cu privire la înlocuirea elementului termostatului.

● Comutarea de la funcționarea dușului/ pentru umplerea căzii (numai CLT023SICR-L)

- Atunci când bateria este deschisă [4], rotiți capul de comutare spre spate, pentru trece la funcționarea dușului (vedeți fig. H).
- Rotiți capul de comutare în față, pentru încheia funcționarea dușului (vedeți fig. I).

Indicație: La închiderea bateriei [4], se încheie automat funcționarea dușului.

● Curățare și întreținere

- Pentru curățare nu folosiți în niciun caz benzină, dizolvanți sau alte substanțe de curățare agresive, respectiv perii dure de curățare, etc. Acestea pot deteriora suprafața produsului.
- Curățați produsul cu o lavetă moale, umedă sau cu o piele.
- Nu uitați să deșurubați duza de amestecare [5] la intervale de timp regulate, pentru a îndepărta reziduurile de calcar sau corpurile străine. Se recomandă, în caz de murdărie foarte mare, înlocuirea duzei de amestecare [5] cu una nouă.

● Întreținere

- Vă rugăm să luați în considerare că partea superioară a supapei este o piesă de uzură și dumneavoastră trebuie să reînnoiți supapa, dacă este cazul, o dată la 1-2 ani, dacă apa are un conținut ridicat de calcar sau este murdară.
- În caz de scurgeri sau de deteriorări vizibile pe baterie [4], aceasta trebuie verificată respectiv, înlocuită imediat de către un specialist.
- Verificați la intervale regulate de timp toate racordurile și legăturile în ceea ce privește etanșeitatea sau deteriorările vizibile.

● Scoaterea din funcțiune

- Întrerupeți alimentarea cu apă înainte de demontarea produsului.
- Luați în considerare apa rămasă, care se scurge.
- Realizați demontarea în ordinea inversă din manualul de montaj.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Indicație: Imaginile servesc la prezentarea cu imagini, sunt posibile variații ale produsului. Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

● Asistență

RO:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Tel.: +800-87934629
Fax : +43-662-879346-50*
E-Mail: service-ro@eisl.at
* Număr telefonic gratuit

● Garanție

Compania Eisl Sanitär GmbH din Salzburg asigură pentru produsul achiziționat de dumneavoastră, o garanție a producătorului conform condițiile de acordare a garanției, de mai jos. Drepturile dumneavoastră legale de acordare a garanției din contractul de cumpărare cu vânzătorul precum și drepturile legale nu sunt limitate de această garanție.

Condiții de garanție:

1. Obiectul garanției

Compania Eisl Sanitär GmbH acordă o garanție pentru textura materialelor și prelucrarea materialelor, în stare perfectă, conforme scopului, pentru o asamblare de specialitate, etanșeitate și funcțiune.

Această garanție este valabilă numai pentru țara, în care a fost achiziționat produsul.

Este cuprinsă în garanție, pentru o durată de garanție redusă de 1 an, garanția pentru durabilitatea suprafețelor, care nu au o cromare cu luciu intens, ca de ex. suprafețele acoperite cu bronz sau colorate.

Sunt excluse de la garanție:

- Coroziunea în duzele de amestecare (aerator)
- Termostatul
- Partea superioară a supapei
- Daunele provocate de un montaj neadecvat, punere în funcțiune și manipulare

- Daunele provocate de influențe exterioare, ca de ex. foc, apă, influențe chimice
- Deteriorarea mecanică datorată accidentării, căderii saușurilor
- Distrugerea din neglijență sau voită
- Uzura normală sau deficiențe în întreținere
- Deteriorări datorate reparațiilor realizate de persoane necalificate
- Manipulare necorespunzătoare, întreținere insuficientă precum și utilizarea de produse de curățare neadecvate
- Influența mecanică sau chimică în timpul transportului, depozitării, racordului, reparațiilor sau utilizării produsului

2. Acordarea garanției

Garanția se referă la repararea gratuită, aleasă de noi, livrarea gratuită a pieselor de schimb sau a unui produs cu valoare similară, înapoierea piesei defecte respectiv, a produsului defect.

În cazul în care, nu se mai fabrică tipul respectiv, ne rezervăm dreptul, după selectare, de livrare a unui produs de schimb din gama noastră, care se apropie cât mai mult posibil de tipul returnat. Produsele înlocuite sau piesele sunt transferate în proprietatea noastră. La expedierea produsului, cumpărătorul suportă costurile de transport precum și riscul de transport, în măsura în care, nu este prezent în același timp, un caz de acordare a garanției conform reglementarilor legale de acordare a garanției. În ultimele cazuri menționate, vă returnăm costurile de transport. Rambursarea cheltuielilor pentru montare și demontare, control, revendicări după câștigul înregistrat și compensarea daunelor sunt excluse din garanție precum și solicitări ulterioare, pentru daune și pierderi, indiferent de tipul acestora, care sunt cauzate de produs și de utilizarea acestuia.

3. Solicitarea garanției

Acordarea garanției trebuie solicitată în cadrul termenului de garanție, la compania Eisl Sanitär GmbH, Himmereich 1, 5020

Salzburg, AUSTRIA prin prezentarea bonului de casă în original.

4. Durata garanției

Ca durată a garanției este valabilă în general, durata care este menționată pe etichetă respectiv, pe ambalajul produsului respectiv. Dacă nu se prevede aici nicio durată de garanție, specifică produsului, aceasta este în general, de 2 ani de la data achiziției și prelevează data de pe bonul de casă. Excepție: Valabilitatea oricărei suprafețe cromate, cu luciu intens ca, de ex. suprafețe colorate sau acoperite cu bronz, are o durată de garanție de 1 an, dar și aici prelevează data de pe bonul de casă. Prin serviciul de garanție nu se prelungește și nici nu se înnoiește perioada de garanție pentru produs. Serviciile de garanție nu suspendă durata de acordare a garanției, dacă nu este prezent în același timp, un caz de acordare a garanției, conform prevederilor legale împreună cu alte condiții legale pentru o suspendare.

5.

Pentru această garanție se aplică dreptul german cu excluderea Convenției Națiunilor Unite cu privire la contractele de achiziții internaționale de produse (CISG).

6. Nulitate parțială

Dacă o dispoziție din aceste reglementări este sau devine în totalitate sau parțial, nulă sau inexecutabilă sau dacă părțile nu au consimțit în mod involuntar o dispoziție cu privire la un punct din acest contract, atunci nu se aduce atingere valabilității celorlalte dispoziții din acest contract. În locul dispoziției inexecutabile sau nule sau în locul unei omisiuni contractuale, este valabilă o dispoziție executabilă sau eficientă, care se apropie sensului și scopului dispoziției invalide sau inexecutabile. În cazul unei omisiuni, se consideră acea dispoziție ca fiind consimțită, care corespunde celor convenite pentru sensul și scopul acestui contract, dacă s-ar fi luat în considerare chestiunea încă de la

început. Aceasta este valabilă și atunci când, ineficiența unei dispoziții are la bază măsura performanței sau timpului din acest contract. Într-un astfel de caz, este valabilă o măsură permisă, legală, a performanței sau duratei, care se apropie cel mai mult celei dorite, în locul celei convenite.

Acest certificat de garanție este valabil numai împreună cu bonul de casă, original.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător / unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Увод	Страница 92
Употреба по предназначение	Страница 92
Описание на частите	Страница 92
Технически данни	Страница 92
Обем на доставка	Страница 92
Указания за безопасност	Страница 92
Монтаж	Страница 93
Превключване на режим вана/душ	Страница 94
Почистване и поддръжка	Страница 94
Техническо обслужване	Страница 94
Извеждане от експлоатация	Страница 94
Изхвърляне	Страница 94
Сервиз	Страница 95
Гаранция	Страница 95
Гаранционни условия	Страница 97
Обхват на гаранцията	Страница 97
Процедура при гаранционен случай	Страница 98
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница 98
Сервизно обслужване	Страница 98
България	Страница 98

Термостат смесител за душ/ Термостат смесител за вана

● Увод



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов продукт. С това вие сте избрали висококачествен продукт.

Инструкцията за монтаж/експлоатация е съставна част на този продукт. Моля, преди инсталиране прочетете изцяло тази инструкция за монтаж/експлоатация и спазвайте указанията. Тази инструкция съдържа важна информация за монтажа и поддръжката. Запазете добре тази инструкция за монтаж/експлоатация и я предайте на евентуалните следващи притежатели.

● Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен само за регулиране на подаването на топла и студена вода. Този продукт е подходящ за всички водни системи, устойчиви на налягане, като централно отопление, проточни нагреватели, бойлери под налягане и др. Не е подходящ за водонагреватели с ниско налягане, като например печки за баня на дърва или въглища, печки за баня на течено гориво или газ, открити електрически водонагреватели.

При свръхналягане опасност от нараняване. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополуки или материални щети. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

● Описание на частите

- 1 S-връзка
- 2 Декоративна розетка
- 3 Уплътнение

- 4 Термостат смесител за душ (CLT168SICR-L) / Термостат смесител за вана (CLT023SICR-L)
- 5 Смесителна дюза (предварително монтирана) (CLT023SICR-L)


● Технически данни

Размери:	CLT168SICR-L: около 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: около 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Хидравлично налягане:	препоръчително 1,5 bar - при повече от 6 bar да се инсталира устройство за понижаване на налягането
Температура на водата:	макс. 60° C

● Обем на доставка

- 2 S-връзки
- 2 декоративни розетки
- 2 уплътнения
- 1 термостат смесител за душ (CLT168SICR-L) или 1 термостат смесител за вана (CLT023SICR-L)
- 1 Инструкция за монтаж и експлоатация

● Указания за безопасност

-  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца без надзор до опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Дръжте продукта далеч от деца. Продуктът не е играчка.

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или недостатъчен опит и познания, ако те са под надзор или ако са инструктирани по отношение на безопасното използване на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Деца нямат право да играят с продукта. Не е позволено извършване на почистване и техническо обслужване от страна на потребителя от деца без наблюдение.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ!** Уверете се, че всички части са не повредени и че са монтирани правилно. При некомпетентен монтаж е налице опасност от наранявания. Повредените части могат да повлияят върху безопасността и функционирането.
- Възлагайте извършването на монтажа само на компетентни лица.
- **ВНИМАНИЕ ПОВРЕДИ ОТ ВОДА!** Преди монтажа спрете общото водоподаване.
- Внимавайте всички уплътнения да са поставени правилно.
- Продуктът не е подходящ за използване към уреди с ниско налягане и открити (без налягане) малки електронагреватели.
- Използвайте продукта само в помещения с температура над 0° С. При опасност от замръзване прекъснете водоподаването и изпразнете продукта.
- **Внимавайте с регулирането на горещата вода:** Опасност от изгаряне!
- Моля, обърнете внимание на това, че уплътненията са износващи се части, които трябва да се сменят периодично.
- Неправилно монтираните смесители могат да причинят повреди от вода!
- И при старателно производство могат да се получат остри ръбове. Затова действайте внимателно при монтажа.

● Монтаж

Указание: След първоначалното пускане в експлоатация старателно проверете всички връзки за херметичност.

Указание: При неправилен монтаж гаранцията – специално за последващи щети – се изключва!

Указание: След монтажа развийте смесителната дюза [5], промийте добре тръбопровода и смесителя (подаване на топла/студена вода), за да се отмият замърсяванията (стружки и остатъци от конопени влакна). След промиването на смесителя отново завийте смесителната дюза [5] към изходния отвор.

Указание: След по-продължително неизползване на смесителя промивайте основно тръбопроводите, за да отстраните застоялата вода и утайката.

- Набраздете с трион (по-малката) 1/2" -резбата на S-връзките [1] (вж. Фиг. А).
- Обвийте 1/2"-резбата на S-връзките [1] с малко уплътнителна лента (не е включена в обема на доставка) (вж. Фиг. В).
- Завийте двете S-връзки [1] по посока на часовниковата стрелка в стенните връзки. При това внимавайте двете S-връзки [1] да са поставени под прав ъгъл към стената и да се завият равномерно (вж. Фиг. С).
- Регулирайте S-връзките [1] така, че разстоянието до S-връзките [1] да съответства на разстоянието до връзките на смесителя [4]. Внимавайте при това S-връзките [1] да са подравнени хоризонтално (вж. Фиг. D).
- Винаги завинтвайте здраво една декоративна розетка [2] по посока на часовниковата стрелка върху (по-голямата) резба на монтираните S-връзки [1], така че те да прилепнат плътно към стената (вж. Фиг. E).
- Поставете уплътненията [3] в съединителните гайки. Фиксирайте смесителя [4], като завиете съединителните гайки върху резбата на двете S-връзки [1].

При това внимавайте съединителните гайки да се завият леко и без да се изкривяват, за да се предотврати нехерметичност на връзките (вж. Фиг. F).

- При термостат смесителя за вана (CLT023SICR-L) [4] след монтажа завийте смесителната дюза [5] обратно на часовниковата стрелка, промийте добре тръбопровода и смесителя (подаване на топла/студена вода), за да се отмият замърсяванията (стружки и остатъци от конопени влакна. След промиването на смесителя [5] отново завийте смесителната дюза [4] по посока на часовниковата стрелка към изходния отвор (вж. Фиг. G).

Указание: В случай на необходимост от нашия отдел за обслужване на клиенти ще получите подробно обяснение за смяната на елементите на термостата.

● Превключване на режим вана/душ (само CLT023SICR-L)

- При отворен смесител [4] завъртете назад превключващата глава, за да превключите на режим душ (вж. Фиг. H).
- Завъртете напред превключващата глава, за да прекратите режима душ (вж. Фиг. I).

Указание: При затваряне на смесителя [4] режимът душ се прекратява автоматично.

● Почистване и поддръжка

- За почистване в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или агресивни почистващи препарати, респ. твърди почистващи четки и др. Те могат да повредят повърхността на продукта.
- Почиствайте продукта с влажна мека кърпа или кожа.

- Не забравяйте да развие смесителната дюза [5] през определени интервали от време и да отстранявате евентуални варовикови остатъци или чужди тела.

Препоръчва се смесителната дюза [5] да се смени с нова при много големи замърсявания.

● Техническо обслужване

- Моля, обърнете внимание на това, че горната част на вентила е износваща се част и че при много варовита или замърсена вода евентуално трябва да сменяте вентила на всеки 1-2 години.
- При нехерметичност или видими повреди по смесителя [4] той трябва да се провери от специалист и съответно да се смени.
- През редовни интервали проверявайте всички връзки и съединения за херметичност или видими повреди.

● Извеждане от експлоатация

- Преди демонтажа на продукта прекъснете водоподаването.
- Внимавайте за изтичащата остатъчна вода.
- Извършете демонтажа в последователност, обратна на посочената в инструкцията за монтаж.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които можете да изхвърлите в местните места за рециклиране.

Относно възможностите за изхвърляне на използвания продукт се обърнете към вашата общинска или градска управа.

Указание: Изображенията служат за визуално изобразяване, възможни са разлики в продукта. Запазваме си правото на технически промени.

● Сервиз

BG:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Тел.: +800-87934629*
Факс: +800-87934650
* безплатен номер

● Гаранция

Eisl Sanitär GmbH от Залцбург поема за закупения от вас продукт гаранция на производителя съгласно следните гаранционни условия. Вашите законови гаранционни претенции от договора за покупка с продавача и законните права не са ограничени от тази гаранция.

Гаранционни условия:

1. Обхват на гаранцията

Eisl Sanitär GmbH осигурява гаранция за безупречно, съответстващо на предназначението качество и обработка на материалите, компетентно сглобяване, херметичност и функциониране. Гаранцията е валидна само за страната, в която е закупен продуктът.

За намален гаранционен период от 1 година, гаранцията включва гаранция за издръжливостта на неблестящи хромирани повърхности, като например бронзирани или цветни повърхности.

От гаранцията са изключени:

- Корозия в смесителните дюзи (аератори)
- Термостат
- Горна част на вентила

- Повреди поради неправилен монтаж, пускане в действие или боравене
- Повреди от външни влияния, като например пожар, вода, химични въздействия
- Механични повреди поради злополуки, падане, или удар
- По невнимание или умишлено повреждане
- Нормално износване или липса на поддръжка
- Повреди вследствие на ремонти от неквалифицирани лица
- Неправилно боравене, недостатъчна поддръжка, както и използване на неподходящи почистващи средства
- Химично или механично въздействие по време на транспорта, съхраняването, свързването, ремонта и използването на продукта

2. Гаранционно обслужване

По наша преценка гаранционното обслужване се отнася до безплатен ремонт, безплатна доставка на резервни части или еквивалентен продукт срещу връщане на дефектната част или дефектния продукт. Ако съответният тип вече не се произвежда, ние си запазваме правото, по наша собствена преценка, да доставим заместващ продукт от нашия асортимент, който е възможно най-близък до върнатия тип. Подменените продукти или части стават наша собственост. При изпращане на продукта купувачът поема транспортните разходи и транспортния риск, освен ако същевременно не е налице гаранционен случай съгласно законовите гаранционни разпоредби.

В последните случаи ние възстановяваме транспортните разходи. Възстановяването на разходите за демонтаж и монтаж, проверка, искове за пропуснати ползи и щети са изключени от гаранцията, както и други претенции за щети и загуби от всякакъв вид, причинени от продукта или неговата употреба.

3. Предявяване на гаранционната претенция
Гаранционният иск трябва да бъде направен в рамките на гаранционния срок до Eisl Sanitary GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, АВСТРИЯ, като представите оригиналната касова бележка.

4. Гаранционен срок

Гаранционният срок обикновено е срокът, посочен на етикета или на опаковката на съответния продукт. Ако тук не е посочен специфичен за продукта гаранционен срок, той обикновено е 2 години от датата на закупуване, като определяща е датата на касовата бележка. Изключение: Устойчивост на всяка повърхност с блестящо гланцово хромирано покритие, като бронзирани или цветни повърхности, гаранционният срок за това е 1 година, тук също е определяща датата на касовата бележка. Гаранционното обслужване не удължава и не подновява гаранционния срок на продукта. Гаранционните услуги също не спират гаранционния срок, ако няма гаранционен случай в съответствие със законовите разпоредби в допълнение към другите законови изисквания за спиране.

5.

За тази гаранция се прилага германското законодателство с изключение на Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG).

6. Нищожност на клауза

Ако разпоредба от тези правила бъде или стане изцяло или частично правно невалидна или неприложима, или ако страните по невнимание не са предвидили разпоредба по отношение на точка от този договор, валидността на останалите разпоредби на този договор няма да бъде засегната от това. Невалидната или неприложима разпоредба или пропуск в договора ще бъдат заменени от ефективна или изпълнима разпоредба, която е възможно

най-близка до смисъла и предназначението на невалидната или неприложима разпоредба. В случай на пропуск се счита за договорена разпоредбата, която съответства на това, което би било договорено по смисъл и предназначение на този договор, ако въпросът е разгледан в самото начало. Това е в сила и тогава, когато недействителността на разпоредба се основава на мярка за услуга или време, нормирани в този договор. В такъв случай правно допустима мярка за услуга или време, което е възможно най-близко до допустимото, заема мястото на договореното.

Тази гаранционна карта е валидна само с оригиналната касова бележка.

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашиите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишен гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и

установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497180_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които

са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: +800-87934629*

Имейл: service@eisl.at

IAN 497180_2204

* безплатен номер

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Айзл Санитер ГмбХ
Химелрайх 1,
5020 Залцбург,
АВСТРИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш

избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Εισαγωγή	Σελίδα 102
Προβλεπόμενη χρήση.....	Σελίδα 102
Περιγραφή των μερών της συσκευής.....	Σελίδα 102
Τεχνικά στοιχεία.....	Σελίδα 102
Αντικείμενο παράδοσης.....	Σελίδα 102
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 102
Συναρμολόγηση	Σελίδα 103
Αλλαγή μεταξύ λειτουργίας μπάνιου / λειτουργίας ντους	Σελίδα 104
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 104
Συντήρηση	Σελίδα 104
Θέση εκτός υπηρεσίας	Σελίδα 104
Τελική διάθεση αποβλήτων	Σελίδα 104
Σέρβις	Σελίδα 105
Εγγύηση	Σελίδα 105

Θερμοστατικός μείκτης ντους / Θερμοστατικός μείκτης μπάνιου

● **Εισαγωγή**



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου προϊόντος μας. Πρόκειται για ένα προϊόν υψηλής αξίας. Οι οδηγίες συναρμολόγησης / χειρισμού αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος αυτού. Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης / χειρισμού και λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις. Αυτές οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες συναρμολόγησης και φροντίδας. Επομένως, φυλάξτε καλά τις οδηγίες συναρμολόγησης / χειρισμού και μεταβιβάστε τις σε τυχόν επόμενο κάτοχο της συσκευής.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη ρύθμιση της παροχής ζεστού και κρύου νερού. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για όλα τα ανθεκτικά σε πίεση συστήματα νερού, όπως σύστημα κεντρικής θέρμανσης, ταχυθερμαντήρας, λέβητας πίεσης κλπ. Δεν είναι κατάλληλο για χαμηλής πίεσης συστήματα θέρμανσης νερού, όπως π.χ. θερμαντήρας λουτρού με ξύλα ή κάρβουνα, θερμαντήρες λουτρού πετρελαίου ή αερίου, ανοικτοί ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμότητας.

Κίνδυνος τραυματισμών σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχήματος ή υλικών ζημιών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.

● **Περιγραφή των μερών της συσκευής**

- 1 Σύνδεσμος S
- 2 Ροζέτα κάλυψης

- 3 Στεγανοποιητικό
- 4 Θερμοστατικός μείκτης ντους (CLT168SICR-L) /
Θερμοστατικός μείκτης μπάνιου (CLT023SICR-L)
- 5 Ακροφύσιο ανάμειξης (προεγκατεστημένο) (CLT023SICR-L)

● **Τεχνικά στοιχεία**

Διαστάσεις:	CLT168SICR-L: περίπου 26 cm x 3,1 cm x 4,6 cm CLT023SICR-L: περίπου 26 cm x 13,6 cm x 4,6 cm
Πίεση ροής:	συνιστάται 1,5 bar - αν είναι μεγαλύτερη από 6 bar εγκαταστήστε μειωτήρα πίεσης
Θερμοκρασία νερού:	μέγ. 60 °C

● **Αντικείμενο παράδοσης**

- 2 Σύνδεσμοι S
- 2 Ροζέτες κάλυψης
- 2 Στεγανοποιητικά
- 1 Θερμοστατικός μείκτης ντους (CLT168SICR-L) ή
1 Θερμοστατικός μείκτης μπάνιου (CLT023SICR-L)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών εγκατάστασης και χειρισμού

● **Υποδείξεις ασφαλείας**

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΙΔΙΑ!

Ποτέ μην αφήνετε παιδιά χωρίς επίβλεψη με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα και έχουν συναρμολογηθεί κανονικά. Σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Αναθέτετε τη συναρμολόγηση μόνο σε άτομα με τις απαραίτητες γνώσεις.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ, ΖΗΜΙΑ ΑΠΟ ΝΕΡΟ!** Πριν τη συναρμολόγηση κλείστε τη γενική παροχή νερού.
- Προσέξτε να έχουν εδράσει σωστά όλα τα στεγανοποιητικά.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε συσκευές χαμηλής πίεσης και ανοικτούς (μηδενικής πίεσης) ηλεκτρικούς συσσωρευτές θερμότητας.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε χώρους με θερμοκρασία πάνω από 0 °C. Σε περίπτωση κινδύνου παγετού διακόψτε την παροχή νερού και εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- **Προσοχή κατά τη ρύθμιση του ζεστού νερού:** Κίνδυνος ζεματίσματος!
- Έχετε υπόψη σας ότι τα στεγανοποιητικά είναι φθειρόμενα εξαρτήματα, και πρέπει να αντικαθίστανται από καιρό σε καιρό.
- Οι λανθασμένα εγκατεστημένοι μείκτες μπορούν να προκαλέσουν ζημιές από νερό!
- Ακόμα και με προσεκτική παραγωγή μπορούν να προκύψουν αιχμηρές ακμές.

Επομένως, προσέχετε κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης.

● Συναρμολόγηση

Υπόδειξη: Ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για στεγανότητα μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης, παύει να ισχύει η εγγύηση πωλητή – ιδιαίτέρως για παρεπόμενες ζημιές!

Υπόδειξη: Μετά τη συναρμολόγηση, ξεβιδώστε το ακροφύσιο ανάμειξης [5] και αφήστε να τρέξει αρκετό νερό για να πλυθεί καλά η σωλήνωση και ο μείκτης (με παροχή ζεστού/κρύου νερού) και να απομακρυνθούν τυχόν ακαθαρσίες (ρινίσματα και υπολείμματα λιναριού). Μετά την απόπλυση του μείκτη, βιδώστε πάλι στην έξοδο το ακροφύσιο ανάμειξης [5].

Υπόδειξη: Μετά από μεγάλη διάρκεια μη χρήσης του μείκτη, αποπλύνετε σχολαστικά τις σωληνώσεις για να απομακρύνετε το αλλοιωμένο νερό και τα κατάλοιπα.

- Χρησιμοποιήστε ένα πριόνι για να "αγριέψετε" το (μικρότερο) σπειρώμα 1/2" των συνδέσμων S [1] (βλ. Εικ. Α).
- Τυλίξτε το σπειρώμα 1/2" των συνδέσμων S [1] με στεγανοποιητική ταινία (δεν περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης) (βλ. Εικ. Β).
- Βιδώστε δεξιόστροφα τους δύο συνδέσμους S [1] στους συνδέσμους τοίχου. Προσέξτε ώστε οι δύο σύνδεσμοι S [1] να είναι κάθετοι προς τον τοίχο και να έχουν βιδωθεί εξ ίσου (βλ. Εικ. C).
- Προσανατολίστε τους συνδέσμους S [1] έτσι ώστε η απόσταση των συνδέσμων S [1] να αντιστοιχεί στην απόσταση των συνδέσμων στον μείκτη [4]. Προσέξτε ώστε οι σύνδεσμοι S [1] στο σημείο αυτό να είναι προσανατολισμένοι σε οριζόντια ευθεία (βλ. Εικ. D).
- Βιδώστε δεξιόστροφα με το χέρι από μια ροζέτα κάλυψης [2] στο (μεγαλύτερο) σπειρώμα των εγκατεστημένων συνδέσμων

Σ **1**, ώστε να φθάσουν ως τον τοίχο (βλ. Εικ. Ε).

- Τοποθετήστε τα στεγανοποιητικά **3** μέσα στα παξιμάδια ρακόρ. Στερεώστε τον μείκτη **4** βιδώνοντας τα παξιμάδια ρακόρ στο σπείρωμα των δύο συνδέσμων Σ **1**. Προσέξτε τα περικόχλια ρακόρ να μπορούν να βιδωθούν εύκολα και να μη βιδωθούν στραβά, για να αποφευχθεί τυχόν διαρροή από τους συνδέσμους (βλ. Εικ. F).
- Για τον θερμοστατικό μείκτη μπάνιου (CLT023SICR-L) **4** μετά την εγκατάσταση ξεβιδώστε **5** το ακροφύσιο ανάμειξης αριστερόστροφα, αφήστε να τρέξει νερό για να εκπλυθεί καλά η σωλήνωση και ο μείκτης (με παροχή ζεστού/κρύου νερού) και να απομακρυνθούν τυχόν ακαθαρσίες (ρινίσματα και υπολείμματα λιναριού). Βιδώστε δεξιόστροφα το ακροφύσιο ανάμειξης **5** στην έξοδο, μετά την έκπλυση του μείκτη **4** (βλ. Εικ. G).

Υπόδειξη: Αν χρειαστεί, μπορείτε να λάβετε μέσω της Εξυπηρέτησης Πελατών της εταιρείας μας μια αναλυτική εξήγηση για την αντικατάσταση του στοιχείου θερμοστάτη.

● Αλλαγή μεταξύ λειτουργίας μπάνιου / λειτουργίας ντους (μόνο στον CLT023SICR-L)

- Με ανοιγμένο τον μείκτη **4** περιστρέψτε την κεφαλή αλλαγής προς τα πίσω, για να επιλέξετε τη λειτουργία ντους (βλ. Εικ. Η).
- Περιστρέψτε την κεφαλή αλλαγής προς τα εμπρός, για να τερματίσετε τη λειτουργία ντους (βλ. Εικ. Ι).

Υπόδειξη: Όταν κλείνετε τον μείκτη **4** τερματίζεται αυτόματα η λειτουργία ντους.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό βενζίνη, διαλύτες ή δραστικά καθαριστικά, ή σκληρές βούρτσες καθαρισμού

κλπ. Αυτά θα μπορούσαν να προξενήσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.

- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα υγρό, απαλό πανί ή με δέρμα.
- Μην παραλείπετε να ξεβιδώνετε τακτικά το ακροφύσιο ανάμειξης **5** και να απομακρύνετε τυχόν κατάλοιπα αλάτων ασβεστίου ή ξένα σώματα.

Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης, συνιστάται να αντικαθιστάτε το ακροφύσιο ανάμειξης **5** με νέο.

● Συντήρηση

- Έχετε υπόψη σας ότι το πάνω τμήμα βαλβίδας είναι φθειρόμενο εξάρτημα, και πρέπει να αντικαθιστάτε τη βαλβίδα κάθε 1-2 χρόνια, αν το νερό περιέχει πολλά άλατα ή είναι ακάθαρμο.
- Σε περίπτωση διαρροών ή ορατών ζημιών στον μείκτη **4** αυτός θα πρέπει να ελεγχθεί άμεσα από ειδικό τεχνικό και να αντικατασταθεί αν χρειάζεται.
- Ελέγχετε τακτικά όλους τους συνδέσμους και τις συνδέσεις για στεγανότητα ή εμφανείς ζημιές.

● Θέση εκτός υπηρεσίας

- Διακόψτε την παροχή νερού πριν την απεγκατάσταση του προϊόντος.
- Προσέξτε για την έξοδο υπολειπόμενου νερού.
- Διενεργήστε την αποσυαρμολόγηση με σειρά ενεργειών αντίστροφη των οδηγιών συναρμολόγησης.

● Τελική διάθεση αποβλήτων

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διάθεσης του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του μπορείτε να λάβετε από τις κοινοτικές ή δημοτικές σας αρχές.

Υπόδειξη: Οι εικόνες χρησιμεύουν μόνο για σκοπούς απεικόνισης, επομένως ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις από το προϊόν που κατέχετε. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων.

● Σέρβις

GR:

Eisl
Hullerweg 1
DE-49134 Wallenhorst
Τηλ.: +800-87934629*
Φαξ: +800-87934650
* Αριθμός δωρεάν κλήσης

● Εγγύηση

Η εταιρεία Eisl Sanitär GmbH από το Σάλτσμπουργκ παρέχει για το προϊόν που αποκτήσατε μια εγγύηση κατασκευαστή σύμφωνα με τους όρους εγγύησης που ακολουθούν. Η εγγύηση αυτή δεν περιορίζει τα νομικά κατοχυρωμένα δικαιώματά σας εγγύησης πωλητή που βασίζονται στη σύμβαση αγοράς με τον πωλητή ούτε τα νομικά σας δικαιώματα.

Όροι της εγγύησης:

1. Αντικείμενο εφαρμογής της εγγύησης
Η Eisl Sanitär GmbH παρέχει εγγύηση για την απουσία ελαττωμάτων υλικών και εργασίας σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης, για τεχνικά ορθή εφαρμογή, στεγανότητα και λειτουργία. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.

Στην εγγύηση συμπεριλαμβάνεται για περιορισμένο χρόνο εγγύησης 1 έτους η εγγύηση για την αντοχή μη επιχρωμασμένων επιφανειών,

όπως π.χ. μπρουζινωμένων ή χρωματιστών επιφανειών.

Από την εγγύηση αυτή δεν καλύπτονται:

- Διάβρωση στα ακροφύσια ανάμειξης (διαχυτήρες αέρα)
- Θερμοστάτης
- Πάνω τμήμα βαλβίδας
- Ζημιές λόγω ακατάλληλης συναρμολόγησης, θέσης σε λειτουργία και χειρισμού
- Ζημιές από εξωτερικές επιδράσεις, όπως π.χ. φωτιά, νερό, χημικές δράσεις
- Μηχανική ζημιά από ατύχημα, πτώση ή χτύπημα
- Καταστροφή εξ αμελείας ή σκόπιμη
- Φυσιολογική φθορά ή έλλειψη συντήρησης
- Ζημιές ως συνέπεια επισκευών από μη εξειδικευμένα άτομα
- Ακατάλληλος χειρισμός, ανεπαρκής φροντίδα καθώς και χρήση μη ενδεδειγμένων μέσων καθαρισμού
- Χημική ή μηχανική δράση κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τη σύνδεση, την επισκευή και τη χρήση του προϊόντος

2. Υπηρεσίες εγγύησης

Οι υπηρεσίες εγγύησης αφορούν κατ' επιλογή μας την επισκευή χωρίς χρέωση, τη δωρεάν παράδοση ανταλλακτικών ή ενός προϊόντος παρόμοιας αξίας έναντι της παράδοσης σε μας του ελαττωματικού εξαρτήματος ή του ελαττωματικού προϊόντος.

Αν ο εν λόγω τύπος δεν παράγεται πλέον, επιφύλασσομαστε του δικαιώματός μας, να παραδώσουμε κατ' επιλογή μας ένα προϊόν αντικατάστασης από την γκάμα προϊόντων μας, το οποίο προσομοιάζει κατά τον δυνατόν τον τύπο ο οποίος επιστράφηκε. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Κατά την αποστολή των προϊόντων σε μας, ο αγοραστής αναλαμβάνει τα έξοδα μεταφοράς καθώς και τους κινδύνους από τη μεταφορά, εκτός εάν υπάρχει ταυτόχρονα περίπτωση εγγύησης πωλητή βάσει των νομικά προβλεπόμενων κανονισμών εγγύησης πωλητή. Στις τελευταίες περιπτώσεις αποζημιώνουμε τα

έξοδα μεταφοράς. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει αποζημίωση δαπανών για απεγκατάσταση και εγκατάσταση, έλεγχο, ούτε απαιτήσεις για απώλεια εσόδων και αποκατάσταση ζημιών, όπως και περαιτέρω αξιώσεις για ζημιές και απώλειες οποιουδήποτε είδους οι οποίες προκλήθηκαν από το προϊόν ή τη χρήση του.

3. Υποβολή αξίωσης έναντι της εγγύησης
Τυχόν αξίωση έναντι της εγγύησης πρέπει να υποβληθεί εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης στην Eisl Sanitär GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA (ΑΥΣΤΡΙΑ) συνοδευόμενη από την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

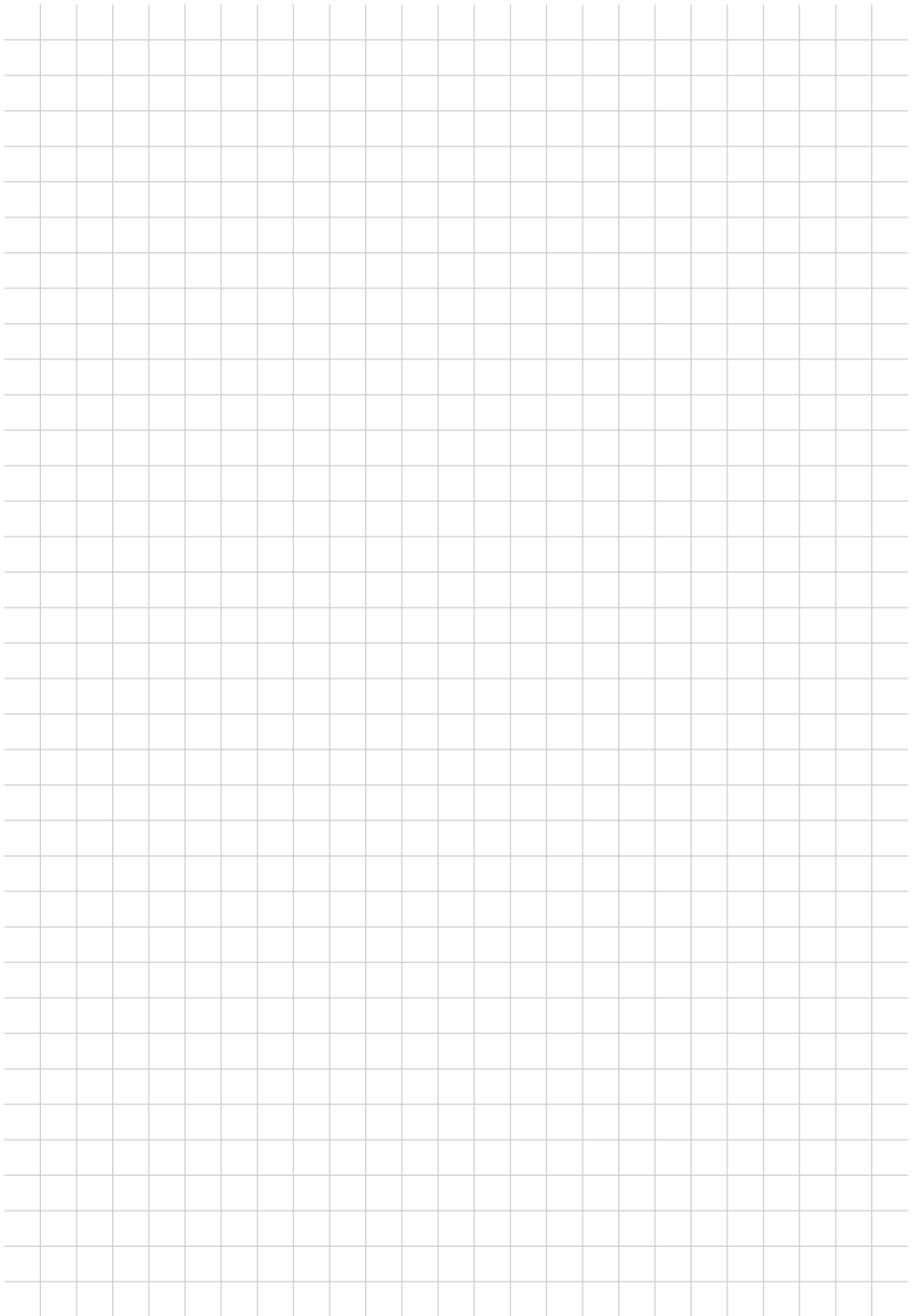
4. Διάρκεια της εγγύησης
Η διάρκεια της εγγύησης είναι η χρονική διάρκεια η οποία αναφέρεται πάνω στην ετικέτα ή τη συσκευασία του εκάστοτε προϊόντος. Αν εκεί δεν παρέχεται η διάρκεια εγγύησης ειδικά για το προϊόν, τότε η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται κατά βάση σε 2 έτη, αρχίζοντας από την ημερομηνία αγοράς, με βάση την ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Εξαιρέση: αντοχή οποιωνδήποτε επιχρωμιωμένων επιφανειών, όπως π.χ. μπρουτζωμένων ή χρωματιστών επιφανειών, οπότε ο χρόνος εγγύησης είναι 1 έτος, και πάλι με βάση την ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς.

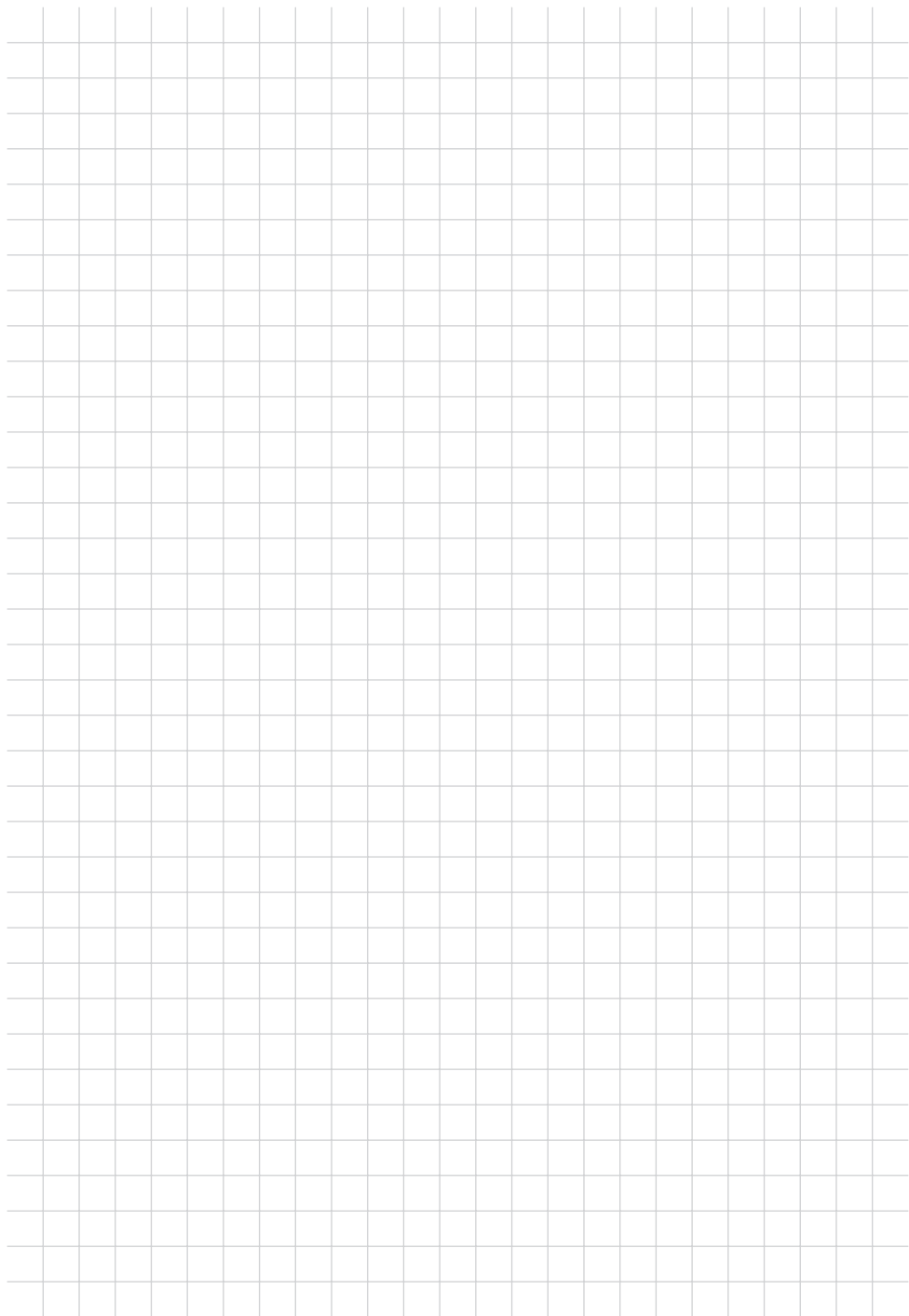
Η παροχή των υπηρεσιών εγγύησης δεν επιμηκύνει ούτε ανανεώνει τη διάρκεια εγγύησης για το προϊόν. Επίσης η παροχή των υπηρεσιών εγγύησης δεν αναστέλλει την περίοδο εγγύησης πωλητή εάν δεν υπάρξει περίπτωση εγγύησης πωλητή σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις πέραν των άλλων νομοθετικών απαιτήσεων για μια αναστολή.

5.
Για την εγγύηση αυτή ισχύει το γερμανικό Δίκαιο υπό την Εξαιρέση της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις συμβάσεις για τη διεθνή πώληση αγαθών (CISG).

6. Ρήτρα διαχωρισμού
Σε περίπτωση που μια διάταξη των κανονισμών αυτών είναι ή καταστεί εν όλω ή εν μέρει νομικά ανίσχυρη ή ανέφικτη, ή εάν τα μέρη δεν είχαν κατά λάθος καταλήξει σε συμφωνία σχετικά με ένα από τα σημεία αυτής της σύμβασης, η ισχύς των υπόλοιπων διατάξεων της παρούσας σύμβασης δεν επηρεάζονται από αυτό. Αντί για την ανίσχυρη ή ανέφικτη διάταξη ή για ένα κενό της σύμβασης θα προταθεί μια ισχυρή ή εφικτή διάταξη η οποία προσεγγίζει την έννοια και τον σκοπό της μη έγκυρης ή ανέφικτης διάταξης. Σε περίπτωση κενού, θεωρείται ότι έχει συμφωνηθεί η διάταξη η οποία αντιστοιχεί σε ό,τι θα είχε συμφωνηθεί σύμφωνα με το πνεύμα και τον σκοπό της παρούσας σύμβασης, εάν το θέμα είχε εξεταστεί εκ των προτέρων. Αυτό ισχύει και όταν η έλλειψη ισχύος μιας διάταξης βασίζεται σε ένα τυποποιημένο στην παρούσα σύμβαση μέτρο απόδοσης ή χρόνου. Σε μια τέτοια περίπτωση, ένα νομικά επιτρεπόμενο μέτρο απόδοσης ή χρόνου που πλησιάζει όσο το δυνατόν περισσότερο το επιδιωκόμενο αντικαθιστά αυτό που συμφωνήθηκε.

Αυτή η κάρτα εγγύησης ισχύει μόνο σε συνδυασμό με την αντίστοιχη πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.







Eisl Sanitär GmbH

Himmelreich 1
5020 Salzburg
AUSTRIA

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása
Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията
Κατάσταση των πληροφοριών: 08 / 2022
Ident.-No.: CLT168SICR-L_CLT023SICR-L082022-8

IAN 497180_2204

